



[www.lorelli.eu](http://www.lorelli.eu) 

# TRAVEL LUXE

ISOFIX anchorages / ISOFIX закрепване

Booster seat / Повдигаща седалка



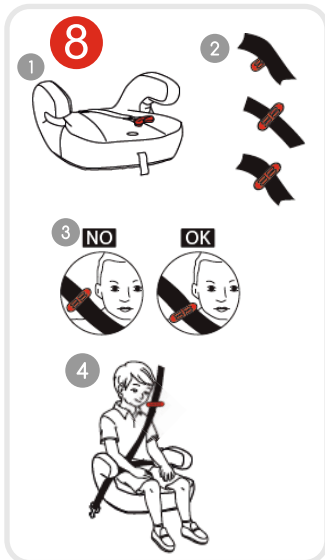
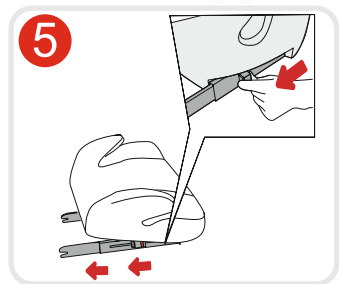
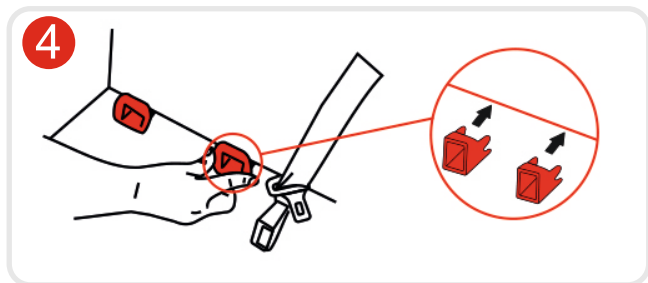
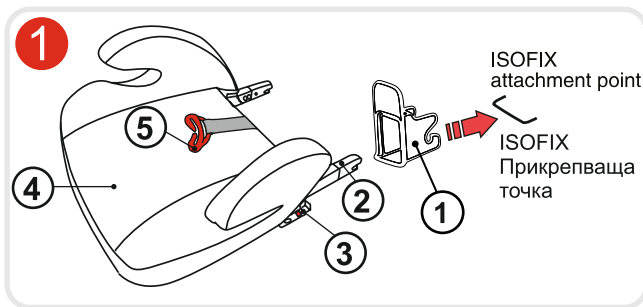
GROUP 2, 3 ( 15 - 36 kg )

ECE R44 / 04

**MANUAL INSTRUCTION**  
**ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА**

## CONTENT / СЪДЪРЖАНИЕ

<b>EN</b>	Manual Instruction.....	4
<b>BG</b>	Инструкция за употреба.....	7
<b>RO</b>	Instrucțiuni de utilizare.....	10
<b>PL</b>	Instrukcja użytkownika.....	13
<b>FR</b>	Mode d'emploi .....	16
<b>IT</b>	Istruzione per l'uso.....	19
<b>GR</b>	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΡΕΚΛΑΣ.....	22
<b>MK</b>	Упатствата за употреба.....	25
<b>RU</b>	Инструкция по эксплуатации.....	28
<b>SRB</b> <b>HR</b>	Uputstvo za upotrebu.....	31
<b>ME</b> <b>BIH</b>		
<b>ES</b>	Instrucciones de uso.....	34
<b>NL</b>	Gebruikshandleiding.....	37
<b>HU</b>	Használati utasítás.....	40
<b>AL</b>	Insruksion për përdorim.....	43
<b>TR</b>	Kullanım talimatı.....	46
<b>DE</b>	Gebrauchsanweisung.....	50



# IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE! READ CAREFULLY BEFORE USE!

Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions!

## NOTICE

**When using as Universal category ( Group 2;3) please notice below information:**

1. This is a 'Universal' child restraint. It is approved to Regulation No 44, 04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.
2. A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a 'Universal' child restraint for this age group.
3. This child restraint has been classified as 'Universal' under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice.
4. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.
5. Only suitable if the approved vehicles are fitted with lap/3 point/static/with retractor safety belts, approved to UN/ECE Regulation No 16 or other equivalent standards.'

**Please read the instructions carefully, because improper installation may cause serious injury, in this case, the manufacturer is not responsible.**

**This car seat is approved for use with the following types of installation methods:**

**1. UNIVERSAL: Group II (15-25kg) Group III (22-36kg)** Installation with : **Three-point car seat belts**(forward installation)

**2. SEMI-UNIVERSAL: Group II (15-25kg), Group III (22-36kg)** Installation with : **3-point seat belt + ISOFIX attachment.** (forward installation)

2.1. This child car seat is a child restraint system of the category "Semi-Universal"and fits into all vehicles which are suitable for the installation of a "Semi-Universal" child restraint system.

**When using as Semi - Universal category ( Group 2;3) please notice below information:**

**This child restraint is calcified for "Semi - universal "use and it is suitable for fixing into the seat positions of the following cars:**

**Please check Appendix 1 with list of car suitable for Semi-universal fixing at the end of the instruction.**

CAR	FRONT		REAR	
	Outer	Center	Outer	Center
( Model )	Yes / NO	Yes / NO	Yes / <del>NO</del>	Yes / NO

## **Important safety instructions!**

1. **WARNING!** It is appropriate only if approved vehicles are equipped with a 3-point holding device of safety belt, approved in accordance with Rule № 16 of the ECE at the UN or other equivalent standards.
2. **WARNING!** The rigid items and plastic parts of a child restraint shall be so located and installed that they are not liable, during everyday use of the vehicle, to become trapped by a movable seat or in a door of the vehicle. Prevent harness/vehicle belt from getting trapped between car doors or rubbing against sharp parts of the seat or body.
3. **WARNING!** All straps holding the restraint to the vehicle should be tight, all straps restraining the child should be adjusted to the child's body. The straps should not be twisted! Always make sure that the booster seat harness and vehicle belt are correctly tensioned to ensure maximum protection for your child.
4. **WARNING!** The device should be changed when it has been subject to violent stresses in an accident. After an accident, replace your child restraint and the vehicle seat belts. Although they may look undamaged, they may not protect your child as well as they should.
5. **WARNING!** Important! Ensure that any lap strap is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged.
6. **WARNING!** It is dangerous to make any alterations or additions to the device without the approval of the Type Approval Authority. Your child is in danger if you don't follow closely the installation instructions provided by the child restraint manufacturer.
7. **WARNING!** Follow closely the instructions for installation. Failure can result in injury to the child!



**WARNING !**  
The child with 0-125 cm height is prohibited to use this booster seat !

- 8. WARNING!** NEVER leave your child unattended in the safety device, even for the shortest time!
- 9. WARNING!** Any luggage or other objects liable to cause injuries in the event of a collision shall be properly secured.
- 10. WARNING!** Do not use the child restraint system without the cover.
- 11. WARNING!** Do not replace the seat cover with any other than the one recommended by the manufacturer, because the cover constitutes an integral part of the restraint performance.
- 12. WARNING:** DO NOT attempt to dismantle, modify or add to any part of the booster car seat or change the way your vehicle seat belts are made or used.
- 13. WARNING!** Do not use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint. Ensure the vehicle seat buckle is not positioned in or in front of the specified (labelled) belt guide of the child restraint system.
- 14. WARNING!** Install the child restraint in vehicle seating positions categorized as 'Universal' in the vehicle owner's manual, by using the primary belt route.
- 15. WARNING: NEVER** use this booster seat on side facing vehicle seat
- 16. WARNING: NEVER** use this booster seat on passenger seat fitted with **front active airbag**.
- 17. WARNING!** If the chair is not provided with a textile cover, keep it away from sunlight, otherwise it may be too hot for the child's skin. If the vehicle has been left in the sun for a long time, check the seat cover and make sure it is not too hot before placing the child in the child cushion.
- 18. WARNING!** Do not use the car seat in the house. It is not designed for home use and should only be used in the vehicle!
- 19. WARNING!** Periodically check the belts for wear, paying special attention to the points of attachment, protections and regulating devices. If the harness / vehicles belts becomes cut or frayed, replace it before traveling.
- 20. WARNING:** ALWAYS secure your child with the safety belts when using the booster seat.
- 21. WARNING!** Do not leave the buckle in a partially closed position and it must only lock when all parts are engaged. It must be possible to release the child from the restraint immediately in an emergency. Your child must be taught never to play with the buckle. The buckle is NOT CHILD PROOF
- 22. WARNING!** The baby seat must be secured with car safety belt, even when it is not in use. An unsecured seat may injure other passengers in the car in an urgent stop.
- 23. WARNING!** Store this child seat in a safe place when it is not being used. Avoid placing heavy objects on top of it. Do not allow your child seat to come into contact with corrosive substances e.g. battery acid.
- 24. WARNING! Do not leave your child in this safety seat for a long period of time. By long trips make more breaks and take out the child from the safety seat.**
- 25. WARNING! Security is only guaranteed if the child restraint is fitted in accordance with these instructions.**
- 26. WARNING! The instruction must be retained on the child restraint for its life period**
- 27. WARNING!** In case of an ISOFIX child restraint system, please read the car manufacturer's handbook.

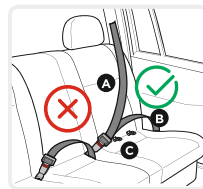
**ECE R44/04**

**WASHING INSTRUCTIONS**

1. The car seat can be cleaned using lukewarm water and soap. Do not use aggressive cleaners like abrasives or thinner.
2. The cover should be washed by hand at a maximum temperature of 30°C. Do not put in the dryer, just airing it.
3. The plastic parts can be cleaned by using a wettish drapery. Please, do not use any solvate.

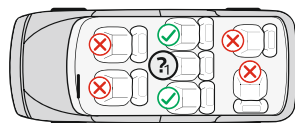
**TYPES OF APPROVED BELTS TO HAVE IN THE CAR**

- A - Car safety belt - Diagonal Belt
- B - Car safety belt - Lap Belt
- C - ISOFIX Anchorage points



**(?)** Possibility to install **ONLY** on seats with **3-point seat belts** for Groups 2;3 ( 15-36kg.)

**CAN NOT BE USED FOR SEATS with 2-point belt!**



## Features **Picture 1**

1. ISOFIX Guides
2. ISOFIX Connector
3. ISOFIX Release button
4. Base
5. Bracket for positioning of car shoulder belt

## INSTALLATION OF SEAT “Group II; III” / 15 to 36 kg./ With 3 - Point Belt



Please use 3-point safety belts of the car to ensure the safety of the child and to secure the car seat.

**Step 1.** The car seat should only be used as a seat. Place the car seat on the seat in the "direction of travel".

**Step 2.** Place the child in the car seat and make sure the belt is not twisted or tied.

**Step 3. Group II (15-25 kg) - Picture 2:** Position the shoulder belt over the shoulder of the child (but away from its neck) through the guide hook ( Picture 8) and under the armrest of the safety seat. Thread the abdominal belt under the armrest of the seat and over the lap of the child, then fasten the belt in the buckle of the car until you hear "click".

**Step 4. Group III ( 22-36 kg) - Picture 3:** Position the shoulder belt over the shoulder of the child (but away from its neck) through the guide hook ( Picture 8) and over the armrest of the safety seat. Thread the abdominal belt under the armrest of the seat and over the lap of the child, then fasten the belt in the buckle of the car until you hear "click". Check that the belt buckle is locked by pulling the belt.

**Step 5.** Make sure the belt is properly positioned across all guides, not twisted and does not interfere with the child.

## INSTALLATION OF SEAT “Group II;III” / 15 to 36 kg./ With 3-point seat belt + ISOFIX attachment.



**Step 1. IMPORTANT:** First please check if there are 2 ISOFIX anchorings in the perpendicular intersection of the vehicle seat back and seat cushion, and the user-ready top tether anchoring behind the vehicle seat.

**NOTE:** When using the ISOFIX system, the ISOFIX guide sleeves can be inserted into the ISOFIX anchorages on the vehicle. ( **Picture 4** ) The ISOFIX anchorages on both ends are pushed inward along the guide sleeves

**Step 2.** Press the Release button to release the ISOFIX connectors. Then you can hear an audible sound “click” Picture 5 Slide the rails till the longest position.

**Step 3.** Place the child seat on the seat of the car, it must be oriented in the direction of movement.

Picture 6 **If your car has an air bag** on the passenger seat, the child seat should be used only in the rear of the car!

**Step 4.** Push the ISOFIX connectors directly into the anchorages until you hear an audible sound "click".

Make sure that you have heard a “click ” and the ISOFIX latching indication shows GREEN Picture 6

**Step 5.** Push firmly the child seat towards the car seat backrest. Picture 7 During this moving the ISOFIX system will tighten the child seat to the car seat backrest and you will hear a "Click"sound . Ensure that the child seat is firmly pressed to the car seat backrest. Check the ISOFIX release button again and ensure the latching indication shows GREEN.

**Step 6.** Grasp the seat body to check the seat if it is fastened tightly or shakes. If the seat shakes and the ISOFIX connectors are pulled out, please repeat the above steps and install it again.

**Step 7. Group II (15-25 kg) - Picture 2:** Position the shoulder belt over the shoulder of the child (but away from its neck) through the guide hook ( Picture 8) and under the armrest of the safety seat. Thread the abdominal belt under the armrest of the seat and over the lap of the child, then fasten the belt in the buckle of the car until you hear "click".

**Step 8. Group III ( 22-36 kg) - Picture 3:** Position the shoulder belt over the shoulder of the child (but away from its neck) through the guide hook ( Picture 8) and over the armrest of the safety seat. Thread the abdominal belt under the armrest of the seat and over the lap of the child, then fasten the belt in the buckle of the car until you hear "click".

**Step 9.** Make sure the belt is properly positioned across all guides, not twisted and does not interfere with the child.

## Removing the upholstery

1. Remove the upholstery of the seat as shown in Fig. 9

**BG** **ВАЖНО! ЗАПАЗЕТЕ ЗА ПО-НАТАТЪШНИ СПРАВКИ. ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ УПОТРЕБА!**

**Безопасността на Вашето дете може да бъде засегната, ако не следвате тези инструкции!**

**ИНФОРМАЦИЯ**

Когато използвате като категория Universal (Група 2; 3), моля, обърнете внимание на следната информация:

1. Това е „универсална“ система за обезопасяване на деца. Тя е одобрена съгласно Правило № 44, серия от изменения 04, за обща употреба в превозни средства и е пригодима към повечето, но не всички, седалки за леки автомобили.
2. Може да се очаква, че по отношение на монтажа системата ще съответства, ако производителят е заявил в инструкцията за експлоатация на превозното средство, че то е пригодено за монтиране на „универсална“ система за обезопасяване на деца от тази възрастова група.
3. Тази система за обезопасяване на деца е класифицирана като „универсална“ при условия, по-строги от прилаганите за предишни модели, които не са придружени от тази бележка.
4. В случай на съмнение консултирайте се с производителя или търговеца на дребно на системата за обезопасяване на деца.
5. Подходящо само ако одобрените превозни средства са оборудвани с надбедрени/триточкови/статични/с прибиращо устройство обезопасителни колани, одобрени съгласно Правило № 16 на ИКЕ на ООН или други равностойни на него стандарти.

**Моля, прочетете инструкциите внимателно, защото неправилната инсталация може да причини сериозно нараняване, в този случай производителят не носи отговорност.**

Тази седалка за кола е одобрена за използване със следните типове инсталационни методи:

**1. УНИВЕРСАЛЕН Клас за използване като Група II (15-25 кг) Група III (22-36 кг)** Инсталиране с : Три-точков колан на колата (Инсталиране с лице напред)

**2. Полу-универсална употреба: Клас за използване като Група II (15-25 кг), Група III (22-36 кг) закрепване на седалката за автомобил с 3-точковия предпазен колан на автомобила + ISOFIX прикрепяне .**

**2.1.** Тази детска седалка е система за обезопасяване на деца от категория "полу-универсална" и може да се ползва във всички превозни средства, които са подходящи за монтиране на "полу-универсална" система за обезопасяване на деца.

Когато използвате като **полу-универсална категория (Група 2;3)** моля, обърнете внимание на следната информация: Тази система за

обезопасяване на деца е класифицирана за "Полу-универсална" употреба и е подходяща за закрепване в

седалките на следните автомобили: Моля, проверете Приложение 1 със списък на автомобила, подходящ за Полу-универсално закрепване в края на инструкцията.

КОЛА	ОТПРЕД	ОТЗАД
	Отвън	Център
	Отвън	Център
( Модел )	ДА/ НЕ	ДА/ НЕ

**Важни инструкции за безопасност!**

**1. ВНИМАНИЕ!** Подходящо само ако одобрените превозни средства са оборудвани с 3-точково прибиращо устройство на обезопасителен колан, одобрен в съответствие с Правило №16 на ИКЕ при ООН или други еквивалентни стандарти.

**2. ВНИМАНИЕ!** Твърдите елементи и части от пластмаса на системата за обезопасяване на деца трябва да се разполагат и монтират така, че когато моторното превозно средство е в нормална експлоатация, те да не могат да бъдат заклучени от плъзгаща се седалка или врата на превозното средство. Предотвратете защипването на коланите на седалката/колата между вратите на колата или тяхното триене в остри части.

**3. ВНИМАНИЕ!** Всички ремъци, които закрепват системата за обезопасяване към превозното средство, трябва да бъдат опънати, всички ремъци, които задържат детето, трябва да бъдат регулирани според тялото на детето. Не бива да се допуска усукването на ремъци. Винаги се уверявайте, че коланите на обезопасителната седалка и коланите на колата са правилно опънати, за да се осигури максимална защита на Вашето дете.

**4. ВНИМАНИЕ!** Устройството трябва да се смени, когато при произшествие е било обект на силно натоварване. След инцидент, заменете обезопасителната седалка и коланите на колата. Въпреки че може да изглеждат незасегнати, те може да не осигуряват подходящата защита за Вашето дете.

**5. ВНИМАНИЕ!** Важно! Използвайте надбедрения ремък ниско долу, така че тазът да е здраво захванат.



**ВНИМАНИЕ!**  
**Забранено е използването на тази седалка за дете с височина 0-125 см.!**

**6. ВНИМАНИЕ!** Опасно е да правите промени или допълнения на устройството без одобрението на органа по одобряването на типа. Съществува опасност при неточно спазване на инструкциите за монтаж, предоставени от производителя на системата за обезопасяване на деца.

**7. ВНИМАНИЕ!** Спазвайте стриктно указанията за монтиране. Неспазването им може да доведе до нараняване на детето!

**8. ВНИМАНИЕ!! НИКОГА** не оставяйте Вашето дете без надзор в обезопасителното устройство дори за кратко!

**9. ВНИМАНИЕ!** ! Закрепвайте надлежно всякакъв багаж или други предмети, които са в състояние да причинят наранявания в случай на сблъсък!

**10. ВНИМАНИЕ!** Не използвайте системата за обезопасяване на деца без покритието ѝ!

**11. ВНИМАНИЕ!** Не заменяйте покритието на седалката с никакво друго освен препоръчаното от производителя, тъй като покритието съставлява неразделна част от системата за обезопасяване на деца!

**12. ВНИМАНИЕ! НЕ** се опитвайте да разглобявате, променяте или добавяте части към обезопасителната седалка или да промените начина, по който коланите на колата са направени или се използват.

**13. ВНИМАНИЕ!** Не използвайте друга опорна точка на контакт освен описаните в инструкциите и маркираните върху системата за обезопасяване на деца.

**14. ВНИМАНИЕ!** Монтирайте системата за обезопасяване на деца на местата за сядане в превозното средство, категоризирани като „универсални“ в наръчника на собственика на превозното средство, използвайки първичния маршрут на колана.

**15. ВНИМАНИЕ! НИКОГА** не използвайте тази повдигаща седалка на автомобилни седалки, гледащи настрани.

**16. ВНИМАНИЕ! НИКОГА** не използвайте тази повдигаща седалка на автомобилна седалка с активна предна въздушна възглавница!

**17. ВНИМАНИЕ!** Ако столът за кола не е оборудван с текстилно покритие, дръжте го настрана от слънчевата светлина, тъй като в противен случай може да е твърде горещ за детската кожа! Ако превозното средство е било оставено на слънце за дълго, проверете тапицерията на седалката и се уверете, че не е твърде гореща преди да поставите детето в детската седалка.

**18. ВНИМАНИЕ!** Не използвайте столчето за кола в дома. То не е проектирано за домашна употреба и трябва да се използва само в превозното средство!

**19. ВНИМАНИЕ!** Периодично проверявайте коланите за износване, като обръщате специално внимание на точките за закрепяне, на защитите и на регулиращите приспособления! Ако коланите на седалката/колата са срязани или износени, заменете ги преди пътуване.

**20. ВНИМАНИЕ! ВНАГИ** обезопасявайте Вашето дете с предпазните колани, когато използвате обезопасителната седалка.

**21. ВНИМАНИЕ!** Не оставяйте катарамата частично затворена, тя трябва да бъде заключена, когато всички части са ангажирани. Веднага трябва да можете да извадите детето от седалката в случай на спешна ситуация. Детето Ви трябва да бъде научено никога да не си играе с катарамата. Катарамата НЕ е защитена от деца.

**22. ВНИМАНИЕ!** Детското столче трябва да бъде обезопасено с колана на колата, дори когато не се използва по предназначение. Небезопасената седалка може да нарани другите пътници в колата, в случай на внезапно спиране.

**23. ВНИМАНИЕ!** Съхранявайте детското столче на безопасно и недостъпно за деца място, когато не се използва. Избягвайте да поставяте тежки предмети върху столчето. Не позволявайте досег на Вашето столче за кола с корозивни вещества като например киселината от батерия.

**24. ВНИМАНИЕ!** Не оставяйте детето си на тази предпазна седалка за дълъг период от време. По време на дълги пътувания правете повече почивки и изваждайте детето от предпазната седалка.

**25. ВНИМАНИЕ!** Безопасността е гарантирана само ако детската обезопасителна седалка е монтирана в съответствие с тези инструкции.

**26. ВНИМАНИЕ!** Инструкцията за употреба трябва да се запази при детската обезопасителна седалка за срока ѝ на експлоатация.

**27. ВНИМАНИЕ!** При система за обезопасяване на деца ISOFIX, моля прочете инструкцията на производителя на автомобила.

**ECE R44/04**

## ИНСТРУКЦИИ ЗА ПРАНЕ

1. Столчето за кола може да бъде почиствано с хладка вода и сапун. Не използвайте агресивни почистващи препарати, като абразиви или разредители.

2. Тапицерията трябва да се пере на ръка при максимална температура 30°C. Не я слагайте в сушилня. Оставете тапицерията да изсъхне по естествен начин.

3. Пластмасовите части могат да се почистват с помощта на влажна кърпа. Не използвайте абразиви.

## Характеристики

### Снимка 1

1. ISOFIX Водачи
2. Механизми за захващане на система ISOFIX (накрайници)

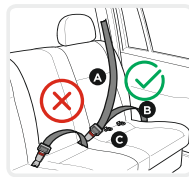
3. Бутон за освобождаване на ISOFIX системата
4. Основа
5. Скоба за позициониране на раменния колан на автомобила

**Премахване на тапицерията:** Отстранете тапицерията на седалката както е показано на Фиг. 9

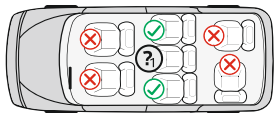


## ВИД НА УТВЪРДЕНИТЕ КОЛАНИ, КОИТО ТРЯБВА ДА ИМАТЕ В КОЛАТА

- A** - Обезопасителен колан на колата - Диагонален колан
- B** - Обезопасителен колан на колата - Надбедрен колан
- C** - ISOFIX Прикрепващи точки



**(?)** Възможност за инсталиране **САМО** на седалки **C**  
**3-ТОЧКОВИ КОЛАНИ** за групи 2, 3 (15-36 кг) !



**НЕ МОЖЕ ДА СЕ ИЗПОЛЗВА НА СЕДАЛКИ С 2-ТОЧКОВИ КОЛАНИ !**

## МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО

“Група II; III” / 15 до 36 кг./ С 3 точков колан



Моля използвайте 3-точковите обезопасителни колани на колата, за да осигурите безопасността на детето и да закрепите столчето за кола.

**Стъпка 1.** Столчето за кола би трябвало да се използва само като седалка. Поставете седалката за кола върху седалката на автомобила в положение „по посока на движението“.

**Стъпка 2.** Поставете детето в седалката за кола и се уверете , че колана не е усукан или завързан.

**Стъпка 3. Група II ( 15-25 кг.) - Снимка 2:** Позиционирайте раменния колан през рамото на детето (но далеч от врата му) през направляващата скоба ( Снимка 8) и под подлакътника на обезопасителната седалка.

Прекарайте коремния колан под подлакътниците на седалката и над скута на детето, след което закопчайте колана в катарамата на автомобила докато се чуе „клик“.

**Стъпка 4. Група III ( 22-36 кг.) - Снимка 3:** Позиционирайте раменния колан през рамото на детето (но далеч от врата му) през направляващата скоба ( Снимка 8) и над подлакътника на обезопасителната седалка.

Прекарайте коремния колан под подлакътниците на седалката и над скута на детето, след което закопчайте колана в катарамата на автомобила докато се чуе „клик“. Проверете дали катарамата на колана е заключена като издърпате колана.

**Стъпка 5.** Уверете се , че колана е правилно поставен през всички водачи, не е усукан и не пречи на детето.

## МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО “Група II; III” / 15 до 36 кг./

**С 3-точковия предпазен колан на автомобила + ISOFIX прикрепяне**



**Стъпка 1. ВАЖНО:** Първо проверете дали автомобила има 2 ISOFIX метални куки за закрепване в пресечната точка между седалката и облегалката на автомобила под тапицерията и метална кука за горно захващане зад седалката на автомобила.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Когато използвате системата ISOFIX, направляващите втулки ISOFIX могат да бъдат вкарани в ISOFIX куките на автомобила. Снимка 4 . ISOFIX куките на двата края на столчето преминават през направляващите втулки.

**Стъпка 2.** Натиснете бутона за освобождаване на ISOFIX системата за да излязат механизмите за захващане докато се чуе „ Клик“ Фиг. 5 Плъзнете релсите до най-дългата позиция.

**Стъпка 3.** Поставете детската седалка върху седалката на колата , тя трябва да бъде ориентирана в посоката на движение на автомобила. Снимка 6 Ако колата ви има еърбег на седалките за пътници, то столчето за кола трябва да се използва само на задните седалки на колата!

**Стъпка 4.** Натиснете ISO FIT механизмите за захващане директно върху металните куки на автомобила докато се чуе „ Клик“. Снимка 6 Уверете се, че сте чули "кликване" и индикаторът за заключване на ISOFIT показва **ЗЕЛЕНО**

**Стъпка 5.** Натиснете здраво детската седалка към облегалката на автомобилната седалката.

Снимка 7 По време на това преместване системата ISOFIT ще затегне детската седалка до облегалката на седалката и ще чуете звук "Click". Уверете се, че детската седалка е здраво притисната към облегалката на седалката на автомобила. Проверете отново бутона за освобождаване на ISOFIT и се уверете, че индикацията за заключване показва **ЗЕЛЕНО**. Снимка 7

**Стъпка 6.** Хванете столчето и проверете дали е закрепено здраво или се клати. Ако столчето се клати и ISOFIT захващащите устройства са изкарани, повторете горните стъпки и инсталирайте отново.

**Стъпка 7. Група II ( 15-25 кг.) - Снимка 2:** Позиционирайте раменния колан през рамото на детето (но далеч от врата му) през направляващата скоба ( Снимка 8) и под подлакътника на обезопасителната седалка.

Прекарайте коремния колан под подлакътниците на седалката и над скута на детето, след което закопчайте колана в катарамата на автомобила докато се чуе „клик“.

**Стъпка 8. Група III ( 22-36 кг.) - Снимка 3:** Позиционирайте раменния колан през рамото на детето (но далеч от врата му) през направляващата скоба ( Снимка 8) и над подлакътника на обезопасителната седалка.

Прекарайте коремния колан под подлакътниците на седалката и над скута на детето, след което закопчайте колана в катарамата на автомобила докато се чуе „клик“. Проверете дали катарамата на колана е заключена като издърпате колана. Уверете се , че колана е правилно поставен през всички водачи, не е усукан и не пречи на детето.

RO

# IMPORTANT! PASTRATI ACEST DOCUMENT PENTRU CONSULTARE ULTERIOARA! CITITI CU ATENTIE ÎNAINTE DE UTILIZARE !

Siguranța copilului vostru ar putea fi afectată, dacă nu respectați aceste instrucțiuni !

## Scaun cu opțiune de ridicare / Instrucțiuni de utilizare

### INFORMATIE

**Cand se utilizeaza ca si categorie Universala ( Grupa 2;3) va rugam sa luati aminte la urmatoarele informatii:**

1. Acesta este un dispozitiv "universal" de ținare a copiilor în siguranță. Este aprobat conform Regulii nr. 44, 04 serii de amendamente, privitoare la utilizările generale în autovehicule, potrivitându-se la majoritatea scaunelor de mașini, însă nu chiar la toate.
2. Amplasarea va fi cea corectă dacă producătorul autovehiculului respectiv a declarat în Manualul de utilizare al acestuia că în el se pot amplasa dispozitive "Universale" de ținare în siguranță a copiilor din acea grupă de vârstă.
3. Dispozitivul de ținare în siguranța a copiilor a fost clasificat ca fiind "Universal" în condiții mai stricte decât cele aplicabile modelelor anterioare, pentru care nu figura aceasta mențiune.
4. Dacă veți avea dubii, consultați fie producătorul de scaune pentru copii, fie distribuitorul.
5. Scaunul este adecvat doar dacă autovehiculele omologate sunt echipate cu un dispozitiv de ținare a centurii de siguranța în 3 puncte/statice/cu retractor, aprobate în conformitate cu Regula nr. 16 a Comisiei Economice pentru Europa a Națiunilor Unite sau cu alte standarde echivalente

**Va rugam cititi cu atentie instructiunile, pentru ca o instalare necorespunzatoare a scaunului in masina, poate cauza raniri grave, pentru care producatorul nu este responsabil !**

Acest scaun auto este aprobat pentru utilizare ca urmatoarele tipuri de metode de montare:

**1. Clasa UNIVERSALA pentru utilizare ca Grupa II (15-25kg) Grupa III (22-36kg)** Montare cu: Centura de siguranta in trei puncte (Montare cu fata orientata inainte)

**2. Utilizare semi-universala: Clasă de utilizare ca Grupul II (15-25 kg), Grupul III (22-36 kg)**

Fixare la scaun auto cu ajutorul centurii de siguranță cu fixare în 3 puncte + sistem de fixare ISOFIX.

**2.1.** Acest scaun pentru copii reprezintă un sistem de siguranță pentru copii din categoria "semi-universal" și poate fi folosit în toate mijloacele de transport, în care se poate monta sistem pentru siguranță copiilor de tip "semi-universal".

**La utilizarea ca și categorie semi-universala (grup 2; 3), vă rugăm a acorda atenție următoarelor informații:**

**Acest sistem pentru asigurarea siguranței copiilor este calificat pentru utilizare "Semi-universala", fiind potrivit de fixat pe scaunele următoarelor automobile:**

**Vă rugăm a verifica Anexa 1 cu lista automobilelor, care sunt potrivite pentru fixarea semi-universala, la capătul instrucțiunii.**

MAȘINĂ	FaȚĂ	SPATE		
	În afară	Centru	În afară	Centru
( Model )	<del>DA</del> / <del>NU</del>	<del>DA</del> / <del>NU</del>	<del>DA</del> / <del>NU</del>	<del>DA</del> / <del>NU</del>

### Instructiuni importante de siguranta!

**1. AVERTISMENT!** Potrivit numai dacă mijloacele de transport aprobate sunt dotate cu centuri de siguranța în 3 puncte cu dispozitiv retractor, aprobate conform Regulamentului CEE al ONU nr.16 sau conform altor standarde echivalente.

**2. AVERTISMENT!** Componentele tari sau cele din plastic ale dispozitivului de siguranță pentru copii vor trebui montate în așa fel încât în timpul folosirii zilnice a autovehiculului să nu fie înghesuite de scaunele și de portierele care se mișcă mereu.

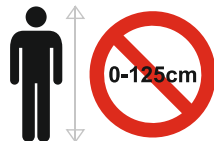
Prevenți prinderea centurilor ale scaunului/ mașinii între ușile mașinii sau frecarea acestora în piese ascuțite.

**3. AVERTISMENT!** Toate centurile care fixează dispozitivul de siguranța pentru copii, de vehicul, vor trebui să fie strânse, iar cele care îl țin pe copil vor trebui să se regleze în funcție de corpul său și să nu stea răsucite. Întotdeauna trebuie să vă asigurați că centurile scaunului de siguranță și centurile de siguranța din mașina sunt întinse corect, pentru siguranța maximă a copilului vostru.

**4. AVERTISMENT!** Acest scaun trebuie înlocuit dacă a fost supus unor solicitări violente în urma unui accident. După producerea unui accident trebuie înlocuit scaunul și centurile din mașina. În spida aspectului acestora care sugerează că nu sunt afectate, ar putea să nu asigure protecția potrivită copilului vostru.

**5. AVERTISMENT!** Important! Asigurați-va ca centura pentru talie este reglată jos, pentru ca pelvisul copilului sa stea strans.

**6. AVERTISMENT!** Este periculos să i se aducă modificări sau adăugiri acestui dispozitiv de siguranță fără aprobare de la autoritatea abilitată în acest sens ! Copilul dvs. este în pericol dacă nu sunt respectate cu strictete instructiunile de instalare recomandate de producator!



### AVERTISMENT!

**Este interzis utilizarea acestui scaun auto pentru copii cu o înălțime de 0-125 cm. !**

- 7. AVERTISMENT!** Respectati cu strictete instructiunile de instalare. Nerespectarea lor poate duce la ranirea copilului!
- 8. AVERTISMENT!** NICIODATĂ nu lăsați copilul vostru fără supraveghere în dispozitivului de siguranță chiar și pentru o perioadă scurtă de timp!
- 9. AVERTISMENT!** Orice bagaje sau alte obiecte, care ar putea provoca ranirea, in caz de ciocnire a vehiculului, trebuie bine asigurate!
- 10. AVERTISMENT!** Nu folositi dispozitivul de siguranta pentru copii fara acoperitoare!
- 11. AVERTISMENT!** Nu inlocuiti acoperitoarea scaunului cu altceva decat cele recomandate de producator, deoarece aceasta constituie o parte integranta a performantei dispozitivului de siguranta pentru copii!
- 12. AVERTISMENT!** NU încercați a demonta, modifica sau adăuga piese scaunului de siguranță sau a schimba modul în care sunt fabricate sau folosite centurile de siguranță ale automobilului.
- 13. AVERTISMENT!** Nu utilizati alte puncte de contact portante, decât cele descrise in instructiuni si marcate pe sistemul de retinere a copilului. Asigurati-vă că scaunul copilului nu are catarama vehiculului poziționată în interiorul sau în fata ghidajului de centură specificat (etichetat) al sistemului de fixare a copilului!
- 14. AVERTISMENT!** Instalati dispozitivul de siguranta pentru copii în pozițiile de ședere a vehiculului clasificate ca "Universal" în manualul de utilizare al autovehiculului, utilizând ruta principală a centurii.
- 15. AVERTISMENT!** NICIODATĂ nu utilizați acest scaun cu posibilitate de ridicare pe scaune de automobil cu vedere laterală.
- 16. AVERTISMENT!** NICIODATĂ nu utilizați acest scaun cu posibilitate de ridicare pe scaune de automobil cu airbag frontal activ!
- 17. AVERTISMENT!** Daca scaunul nu este prevazut cu husa textila, tineti-l departe de razele soarelui, deoarece poate fi prea fierbinte pentru pielea copilului. Dacă mijlocul de transport a fost lăsat sub acțiunea razelor solare pentru perioadă îndelungată, verificați tapițeria scaunului, asigurați-vă că nu este prea fierbinte înainte de a lăsa copilul în scaunul pentru copii.
- 18. AVERTISMENT!** Nu folositi scaunul in casa. Nu este conceput pentru uzul in casa si trebuie folosit doar in masina!
- 19. AVERTISMENT!** Verificati periodic centurile, acordand o atentie speciala punctelor de fixare, de protectie si de reglare. Dacă centurile scaunului/mașinii sunt tăiate sau uzate, ele trebuie înlocuite înainte de călătorie.
- 20. AVERTISMENT!** INTOTDEAUNA garantați siguranța copilului vostru cu ajutorul centurilor de siguranță când folosiți scaunul de siguranță.
- 21. AVERTISMENT!** Catarama nu trebuie lasata in pozitia partial inchisa si trebuie blocata doar atunci cand toate partile sunt potrivite. Catarama NU este protejată de copii.
- 22. AVERTISMENT!** Scaunul pentru copii trebuie asigurat cu centurile mașinii chiar si atunci cand nu este folosit. Un scaun neasigurat poate cauza ranirea altor pasageri din masina, in cazul unei opriri bruste.
- 23. AVERTISMENT!** Depozitati scaunul auto intr-un loc sigur atunci cand nu este utilizat. Evitati punerea unor obiecte grele pe scaun. Nu permiteti ca scaunul pentru copii sa intre in contact cu substante corozive, de ex. acid de baterie.
- 24. AVERTISMENT!** Nu lăsați copilul în scaunul pentru copii pentru o perioadă prea lungă. La călătoriile mai îndelungate faceți mai multe pauze și scoateți copilul din scaunul de siguranță.
- 25. AVERTISMENT!** Siguranța este garantată doar dacă scaunul de siguranță pentru copii este montat în conformitate cu aceste instrucțiuni.
- 26. AVERTISMENT!** Instrucțiunile de utilizare trebuie păstrate la scaunul de siguranță pentru copii pentru termenul său de exploatare.
- 27. AVERTISMENT!** In cazul sistemului ISOFIX, va rugam sa cititi manualul de utilizare al mașinii.

**ECE R44/04**

## INSTRUCIUNI DE SPALARE

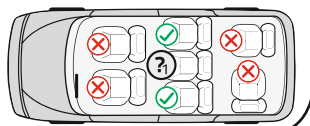
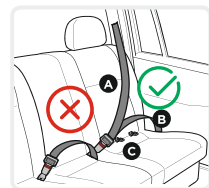
1. Scaunul auto poate fi curatat cu apa calda si sapun. Nu utilizati agenti de curatare agresivi, precum materiale abrazive sau diluant.
2. Husa trebuie spalata manual la o temperatura maxima de 30°C. Nu se recomanda uscarea in uscator de rufe. Lasati husa sa se usuce in mod natural.
3. Componentele din plastic pot fi curatate cu ajutorul unei carpe umede. Nu utilizati materiale abrazive.

### TIPUL CURELELOR AUTORIZATE, CARE TREBUIE SA DETINETI IN AUTOVEHICUL

- A** – Centura de siguranță a mașinii – Centură pe diagonală  
**B** - Centura de siguranță a mașinii – Centura deasupra coapselor  
**C** - ISOFIX Puncte de fixare

- ?** Posibilitate de instalare NUMAI pe scaune **CU CENTURI DE SIGURANTA IN 3 PUNCTE** pentru grupele 2, 3 (15-36 kg) !

**NU POATE FI UTILIZAT PE SCAUNE CU CENTURI DE SIGURANTA IN 2 PUNCTE !**



**Înlăturarea husei:** Îndepătați husa de pe sezuț așa cum este arătat la Fig.9

## Caracteristici Poza 1

1. Ghidaje ISOFIX
2. Mecanisme pentru prinderea sistemului ISOFIX (adaptoare)

## Caracteristici Poza 1

3. Buton pentru eliberarea sistemului ISOFIX
4. Baza
5. Clemă pentru poziționarea centurii de umăr a automobilului.

### MONTAREA SCAUNULUI "Grupa II; III" /de la 15 pana la 36 kg/ Cu centura de siguranta cu prindere in 3 puncte



Va rugam sa folositi centura de siguranta in 3 puncte auto pentru a asigura o sigurata pentru copil si pentru a fixa scaunul auto.

**Pasul 1.** Scaunul pentru copii ar trebui sa fie folosit numai sub forma de scaun. Pozitionati scaunul auto peste sezutul autovehiculului in pozitia "in directia de mers".

**Pasul 2.** Pozitionati copilul in sezutul auto si asigurati-va ca cureaua nu este impletita sau rasucita.

**Pasul 3. Grupul II ( 15-25 kg.) - Imagine 2:** Poziționați centura de umăr peste umărul copilului (dar la distanță de gâtul său) cu ajutorul clemei de ghidare ( Imagine 8) și sub cotiera csaunului de siguranță. Inserati cureaua abdominala sub cotierele sezutului si peste genunchii copilului, dupa care fixati cureaua de catarama autovehiculului pana cand se va auzi "click".

**Pasul 4. Grupul III ( 22-36 kg.) - Imagine 3:** Poziționați centura de umăr peste umărul copilului (dar la distanță de gâtul său) cu ajutorul clemei de ghidare ( Imagine 8) și deasupra cotierei scaunului de siguranță. Inserati cureaua abdominala sub cotierele sezutului si peste genunchii copilului, dupa care fixati cureaua de catarama autovehiculului pana cand se va auzi "click". Verificati daca catarama centurii este fixata bine prin tragerea centurii.

**Pasul 5.** Asigurati-va ca cureaua este corect amplasata prin toate ghidajele, nu este rasucit si nu deranjeaza copilul.

### MONTAREA SCAUNULUI "Grupa II; III" /de la 15 pana la 36 kg/ Cu centura de siguranta in 3 puncte a autovehiculului + fixare ISOFIX



**Pasul 1. IMPORTANT:** In primul rand verificati daca autovehiculul are 2 carlige de metal ISO FIX pentru fixare in partea de intersetare intre scaun si tetiera auto sub tapiterie si carligul de metal pentru fixare superioara din spatele scaunului auto.

**MENTIUNI:** Atunci cand folositi sistemul ISOFIX, bucele de ghidare ISOFIX pot fi introduse in carligele ISOFIX ale autovehiculului. (Figura 4) Carligele ISOFIX pe ambele capete ale scaunului trec prin bucele de ghidare.

**Pasul 2.** Apasati butonul de eliberare la sistemul ISOFIX pentru a iesi mecanismele de fixare pana se va auzi "Click" . (Figura 5 ) Glisati sinele pana la pozitia cea mai lunga

**Pasul 3.** Asezati scaunul pentru copii pe scaunul autovehiculului, acesta trebuie sa fie orientata in directia de deplasare a autovehiculului. (Figura 6 )

In cazul in care autovehiculului dumneavoastra are in dotare airbag pe scaunul pentru pasageri, atunci scaunul auto trebuie sa fie folosit numai pe scaunele din spate ale autovehiculului!

**Pasul 4.** Apasati mecanismele de fixare ISO FIX direct peste carligele de metal auto pana se va auzi "Click" Asigurati-va ca ati auzit "click" si indicatorul de blocare ISOFIX indica culoarea VERDE Figura 6

**Pasul 5.** Apasati foarte bine scaunul pentru copii de spatarul scaunului autovehiculului. Figura 7 In timpul acestei operatiuni sistemul ISOFIT va strange scaunul pentru copii de spatarul scaunului autovehiculului si veti auzi un sunet "Click". Asigurati-va ca scaunul pentru copii este foarte bine strans de spatarul scaunului autovehiculului. Verificati din nou butonul pentru eliberare ISOFIT si asigurati-va ca indicatia pentru blocare arata VERDE.

**Pasul 6.** Prindeti scaunul și verificati daca este fixat bine sau daca nu se clatina. Daca scaunul se clatina si dispozitivele de fixare ISOFIT sunt scoase, repetati pasurile de mai sus si montati din nou.

**Pasul 7. Grupul II ( 15-25 kg.) - Imagine 2:** Poziționați centura de umăr peste umărul copilului (dar la distanță de gâtul său) cu ajutorul clemei de ghidare ( Imagine 8) și sub cotiera csaunului de siguranță. Inserati cureaua abdominala sub cotierele sezutului si peste genunchii copilului, dupa care fixati cureaua de catarama autovehiculului pana cand se va auzi "click".

**Pasul 8. Grupul III ( 22-36 kg.) - Imagine 3:** Poziționați centura de umăr peste umărul copilului (dar la distanță de gâtul său) cu ajutorul clemei de ghidare ( Imagine 8) și deasupra cotierei scaunului de siguranță. Inserati cureaua abdominala sub cotierele sezutului si peste genunchii copilului, dupa care fixati cureaua de catarama autovehiculului pana cand se va auzi "click". Verificati daca catarama centurii este fixata bine prin tragerea centurii.

**Pasul 9.** Asigurati-va ca cureaua este corect amplasata prin toate ghidajele, nu este rasucit si nu deranjeaza copilul.

**Unic importator in Romania DIDIS INTERNATIONAL Strada Sfantul Pantelimon nr. 1**

**Oras Pantelimon Judetul Ilfov Phone: +40 21 211 65 60 Fax: +40 21 210 65 62**

**E-mail: [office@didis.ro](mailto:office@didis.ro)**

# WAŻNE! ZACHOWAĆ INSTRUKCJE, ABY MÓC Z NIEJ KORZYSTAĆ W PRZYSZŁOŚCI! PROSIMY PRZECZYTAĆ UWAŻNIE PRZED UŻYTKOWANIEM I

**Bezpieczeństwo dziecka może zostać naruszone, jeśli nie zastosujesz się do tych instrukcji! Siedzisko samochodowe / Instrukcja użytkownika**

## INFORMACJA

**Używając wg kategorii Uniwersalnej (grupa 2; 3), należy zwrócić uwagę na poniższe informacje:**

1. Jest to „Uniwersalne” ograniczenie dotyczące fotelików dziecięcych, zgodne z Przepisem ECE (Europejska Komisja Gospodarcza ONZ) 44.04 dotyczącym ogólnego użytkowania fotelików w pojazdach. Foteliki tego typu pasują do większości siedzeń samochodowych.
2. Odpowiedni montaż fotelika w samochodzie możliwy jest, jeśli producent samochodu zadeklarował w instrukcji obsługi pojazdu, że pojazd jest przystosowany do „Uniwersalnych” ograniczeń dotyczących fotelików dziecięcych tej grupy.
3. Ograniczenie to funkcjonuje jako „Uniwersalne” na surowszych warunkach niż te zastosowane wobec wcześniej-szych modeli, które nie posiadały tej adnotacji.
4. W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem albo sprzedawcą detalicznym.
5. Fotelik tego typu nadaje się tylko do pojazdu wyposażonego w pasy bezpieczeństwa z 3-punktową blokadą i 3-punktowym elementem zwijającym, co jest zgodne z Przepisem UN/ECE nr 16 lub innymi równoznacznymi standardami

**Prosimy uważnie przeczytać instrukcję, ponieważ niewłaściwy montaż może spowodować poważne obrażenia, za co producent nie ponosi odpowiedzialności!**

**Ten fotelik samochodowy jest zatwierdzony do użytku z następującymi typami metod instalacyjnych:**

**1. Klasa UNIWERSALNA do użytku, jako Grupa II (15-25kg) Grupa III (22-36kg)** Montaż za pomocą: trzy-punktowego pasa samochodu (Montaż przodem do kierunku jazdy)

**2. Pół-universalne zastosowanie: Klasa do zastosowania jako Grupa II (15–25 kg), Grupa III (22–36 kg)** mocowanie fotelika samochodowego z 3-punktowym pasem bezpieczeństwa pojazdu + mocowanie ISOFIX.

**2.1** Ten fotelik dziecięcy jest półuniwersalnym systemem do zabezpieczenia dzieci i może być stosowany w każdym pojeździe odpowiednim do zamontowania półuniwersalnego systemu zabezpieczenia dziecka.

**Kiedy się używa jako kategoria pół-universalna (grupa 2;3), proszę zwrócić uwagę na następującą**

**informację: Ten system zapewnienia dzieciom bezpieczeństwa jest zakwalifikowany dla Pół-universального użytkowania i jest odpowiednie do zamocowania na siedzeniach następujących samochodów:**

**Proszę sprawdzić Załącznik 1**

**ze spisem samochodów,**

**odpowiednich do Pół-universального zamocowania na końcu instrukcji.**

Samochód (Model)	Z PRZODU		Z TYŁU	
	NA ZEWNĄTRZ	W ŚRODKU	NA ZEWNĄTRZ	W ŚRODKU
	FAK / NIE	FAK / NIE	FAK / NIE	FAK / NIE

**Ważne instrukcję dotyczącą bezpieczeństwa!**

**1. OSTRZEŻENIE!** Wolno stosować tylko jeśli zatwierdzone pojazdy posiadają 3-punktowe urządzenie chowające do paska zabezpieczającego, zgodnie z Regulą Nr 16 IKE-ONZ OOH lub inne odpowiednie standardy.

**2. OSTRZEŻENIE!** Sztuczne elementy I plastikowe części fotelika samochodowego muszą być tak umieszczone I zainstalowane, aby podczas codziennego użytkowania pojazdu nie zostały uwiecznione przez ruchome siedzenie lub w drzwiach pojazdu. Zapobiegaj osadzeniu pasów siedziska / samochodu między drzwiami samochodu lub tarcia o ostre części.

**3. OSTRZEŻENIE!** Wszystkie pasy przytrzymujące zamontowany fotelik samochodowy w pojeździe powinny być napięte, wszystkie pasy przytrzymujące dziecko powinny być dopasowane do ciała dziecka. Pasy nie powinny być skręcone. Zawsze upewnij się, że pasy bezpieczeństwa siedziska samochodowego i pasy bezpieczeństwa samochodu są odpowiednio naciągnięte, aby zapewnić dziecku maksymalne bezpieczeństwo.

**4. OSTRZEŻENIE!** Fotelik samochodowy należy wymienić, gdy uległo gwałtownemu naprężeniu/uszkodzeniu w wypadku. Po wypadku, wymień siedzisko i pasy bezpieczeństwa. Chociaż mogą się wydawać nienaruszone, mogą nie zapewnić odpowiedniej ochrony dziecku.

**5. OSTRZEŻENIE!** Ważne! Upewnij się, że pas biodrowy jest noszony nisko, tak aby miednica była mocno osadzona.

**6. OSTRZEŻENIE!** Dokonywanie zmian lub uzupełnień w foteliku samochodowym bez zgody organu udzielającego homologacji jest niebezpieczne. Twoje dziecko jest w niebezpieczeństwie, jeśli nie będziesz ściśle przestrzegać instrukcji montażu dostarczonej przez producenta urządzenia przytrzymującego dla dzieci.



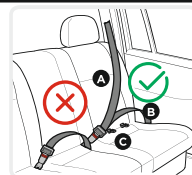
**OSTRZEŻENIE!**  
**Niedozwolone jest używanie siedziska przez dzieci o wzroście niższym niż 125 cm!**

- 7. OSTRZEŻENIE!** Postępuj zgodnie z instrukcją montażu. Jakakolwiek awaria może spowodować obrażenia dziecka!
- 8. OSTRZEŻENIE!** NIGDY nie zostawiaj dziecka bez nadzoru w urządzeniu zabezpieczającym nawet przez krótki czas!
- 9. OSTRZEŻENIE!** Każdy bagaż lub inne przedmioty mogące spowodować obrażenia w razie zderzenia należy odpowiednio zabezpieczyć.
- 10. OSTRZEŻENIE!** Nie używaj fotelika samochodowego bez pokrycia.
- 11. OSTRZEŻENIE!** Nie należy wymieniać pokrowca na siedzenia inne niż zalecane przez producenta, ponieważ osłona stanowi integralną część właściwości fotelika.
- 12. OSTRZEŻENIE!** NIE próbuj demontować, modyfikować ani dodawać części do siedziska samochodowego, ani zmieniać sposobu, w jaki paski samochodowe są wykonane lub używane.
- 13. OSTRZEŻENIE!** Po zainstalowaniu fotelika i przypięciu dziecka pasem upewnij się, że klamra pasa znajduje się we właściwej pozycji, co gwarantuje bezpieczne zamocowanie. Klamra powinna się znajdować obok dolnej prowadnicy pasa.
- 14. OSTRZEŻENIE!** Zamontuj fotelik samochodowy dla dzieci w miejscach siedzących pojazdu zaklasyfikowanych jako „Uniwersalne” w instrukcji obsługi pojazdu, używając podstawowej prowadnicy pasa.
- 15. OSTRZEŻENIE!** NIGDY nie używaj tego siedziska na siedzeniach samochodu skierowanych w bok.
- 16. OSTRZEŻENIE!** NIGDY nie używaj tego siedziska na fotelu samochodowym z aktywną przednią poduszką powietrzną!
- 17. OSTRZEŻENIE!** Jeśli fotelik samochodowy nie jest wyposażony w tekstylną osłonę, trzymaj je z dala od światła słonecznego, w przeciwnym razie może być zbyt gorące dla skóry dziecka. Jeśli pojazd pozostawiono na słońcu przez dłuższy czas, sprawdź tapicerkę siedziska i upewnij się, że nie jest zbyt gorąca przed umieszczeniem dziecka w siedzisku samochodowym.
- 18. OSTRZEŻENIE!** Nie używaj fotelika samochodowego w domu. Nie jest przeznaczony do użytku domowego i powinien być używany tylko w pojeździe!
- 19. OSTRZEŻENIE!** Okresowo sprawdzaj zużycie pasów, zwracając szczególną uwagę na punkty mocowania, zabezpieczenia i urządzenia regulacyjne. Jeśli pasy siedziska / samochodu są przecięte lub zużyte, wymień je przed podróżą.
- 20. OSTRZEŻENIE!** **ZAWSZE** zabezpieczaj swoje dziecko pasami bezpieczeństwa podczas korzystania z siedziska.
- 21. OSTRZEŻENIE!** Nie pozostawiaj klamry w pozycji częściowo zamkniętej i blokuj tylko wtedy, gdy wszystkie części są założone. W sytuacji awaryjnej musi istnieć możliwość natychmiastowego zwolnienia dziecka z ograniczenia pasami. Twoje dziecko musi być nauczone, aby nigdy nie bawić się klamrą. Klamra NIE jest zabezpieczoną przed dziećmi
- 22. OSTRZEŻENIE!** Fotelik dziecięcy musi być zabezpieczony pasem bezpieczeństwa samochodowego, nawet jeśli nie jest używany. Niezabezpieczony fotelik samochodowy może zranić innych pasażerów w samochodzie przy nagłym hamowaniu.
- 23. OSTRZEŻENIE!** Przechowuj fotelik dziecięcy w bezpiecznym miejscu, gdy nie jest używany. Unikaj umieszczania na nim ciężkich przedmiotów. Nie pozwól, aby fotelik dziecięcy miał kontakt z substancjami powodującymi korozję, np. kwas akumulatorowy.
- 24. OSTRZEŻENIE!** Nie pozostawiaj dziecka na tym siedzeniu przez długi czas. Podczas długich podróży należy robić więcej przerw i wyjmować dziecko z fotelika bezpieczeństwa.
- 25. OSTRZEŻENIE!** Bezpieczeństwo jest zagwarantowane tylko wtedy, gdy siedzisko samochodowe jest zamontowane zgodnie z niniejszymi instrukcjami.
- 26. OSTRZEŻENIE!** Instrukcję obsługi należy przechowywać przy siedzisku samochodowym przez cały czas eksploatacji.
- 27. OSTRZEŻENIE!** W przypadku fotelika samochodowego wyposażonego w system ISOFIX należy zapoznać się z podręcznikiem producenta samochodu.

**ECE R44/04**

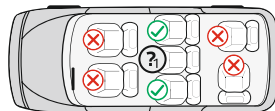
### RODZAJ ZATWIERDZONYCH PASKÓW, JAKIE NALEŻY MIEĆ W SAMOCHODZIE

- A - Samochodowy pas bezpieczeństwa - ukośny pas
- B - Samochodowy pas bezpieczeństwa – pas biodrowy
- C - ISOFIX Punkty zakotwiczenia



**?** Możliwość zainstalowania TYLKO na siedzeniach z **3-PUNKTOWYMI PASAMI** dla **Group 2;3 ( 15-36kg. )** !

**NIE MOŻNA KORZYSTAĆ NA SIEDZENIACH Z 2-PUNKTOWYCH PASÓW !**



### INSTRUKCJE DOTYCZĄCE PRANIA

1. Krzeselko samochodowe może być czyszczone ciepłą wodą i mydłem. Nie korzystaj z zbyt mocnych preparatów do czyszczenia, takich jak środki ścierne lub rozpuszczalniki.
2. Tapicerkę należy prać ręcznie przy maksymalnej temperaturze 30°C. Nie wkładaj do suszarki. Pozostawić, aby wyschła w sposób naturalny.
3. Części plastikowe mogą być czyszczone za pomocą wilgotnej ściereki. Nie korzystaj z materiałów ściernych.

## Charakterystyki Zdjęcie 1

1. Prowadnice ISOFIX
2. Mechanizmy do przymocowania systemu ISOFIX (końcówki)

## Charakterystyki Zdjęcie 1

3. Przycisk do uwolnienia systemu ISOFIX
4. Podstawa
5. Wspornik do pozycjonowania paska ramiennego pojazdu

### MONTAŻ KRZESEŁKA

“Grupa II ; III” /od 15 do 36 kg./ 3-PUNKTOWYCH PASOW



Prosimy korzystać z 3-punktowych pasów zabezpieczających samochodu, żeby zapewnić bezpieczeństwo dziecka i przymocować krzeselko samochodowe.

**Krok 1.** Krzeselko samochodowe powinno być używane tylko jako siedzenie. Postawić siedzenie do samochodu na siedzeniu w samochodzie w położeniu „w kierunku ruchu”.

**Krok 2.** Posadzić dziecko do siedzenia samochodowego i upewnić się, że pasek nie jest przekręcony lub zawiązany.

**Krok 3. Grupa II (15–25 kg) - zdjęcie 2:** Umieścić pasek naramienny nad ramieniem dziecka (ale z dala od szyi) przez wspornik prowadzący (zdjęcie 8) i pod podłokietnikiem fotelika bezpieczeństwa. Przesunąć pasek na krzyż pod oparciem na łokcie siedzenia i ponad biodrami dziecka, po czym zapiąć pasek do klamry samochodu dopóki nie będzie słychać zatrask.

**Krok 4. Grupa III (22–36 kg) - zdjęcie 3:** Umieścić pasek naramienny nad ramieniem dziecka (ale z dala od szyi) przez wspornik prowadzący (zdjęcie 8) i nad podłokietnikiem fotelika bezpieczeństwa. Przesunąć pasek na krzyż pod oparciem na łokcie siedzenia i ponad biodrami dziecka, po czym zapiąć pasek do klamry samochodu dopóki nie będzie słychać zatrask.

Sprawdzić czy klamra paska jest zapięta poprzez pociągnięcie pasa.

**Krok 5.** Upewnić się, że pasek jest prawidłowo ustawiony przez wszystkie przesuwacze, że nie został nigdzie przekręcony i że nie przeszkadza dziecku.



### MONTAŻ KRZESEŁKA “Grupa II; III” /od 15 do 36 kg./ montaż na siedzeniu samochodu z 3-punktowym pasem bezpieczeństwa pojazdu + mocowaniem ISOFIX

**Krok 1. OSTRZEŻENIE:** Najpierw należy sprawdzić czy samochód posiada 2 ISO FIX metalowe haczyki do przymocowania w punkcie zejścia się siedzenia i oparcia samochodowego pod tapicerką i metalowy haczyk do górnego przymocowania za siedzeniem samochodowym. **OSTRZEŻENIE:** Przy korzystaniu z systemu ISO FIX, prowadzące tuleje ISO FIX mogą być wprowadzone do ISO FIX haczyków samochodu. Zdjęcie 4 ISO FIX haczyki na dwóch końcach krzeselka przechodzą przez kierujące tuleje.

**Krok 2.** Wcisnąć przycisk do uwolnienia systemu ISO FIX, żeby wyszły mechanizmy do przymocowania dopóki nie będzie słychać zatrask Rys. 5 Przesunąć prowadnice od najdłuższej pozycji.

**Krok 3.** Umieścić fotelik dziecięcy na siedzeniu samochodu, fotelik powinien być ustawiony w kierunku ruchu pojazdu. (Zdjęcie 6) **Jeśli** samochód jest wyposażony w poduszki powietrzne na siedzeniach dla pasażerów, z krzeselka należy korzystać tylko na tylnych siedzeniach samochodu! Rysunek 6

**Krok 4.** Przycisnąć ISO FIX mechanizmy do przymocowania bezpośrednio do metalowych haczyków samochodu dopóki nie będzie słychać zatrask. Upewnić się, że słyszeliście zatrask i że czujnik zamknięcia ISO FIX pokazuje ZIELONY. Zdjęcie 6

**Krok 5.** Przycisnąć mocno krzeselko dziecięce do oparcia siedzenia samochodowego. (Zdjęcie 7 )

W trakcie tego przesunięcia system ISO FIX przymocuje krzeselko dziecięce do oparcia siedzenia i będzie słychać dźwięk "Click". Należy się upewnić, że krzeselko jest mocno przypięte do siedzenia samochodu.

Sprawdzić ponownie przycisk zwalniania ISO FIX i upewnić się, że indykacja na zamknięcie pokazuje ZIELONY. Zdjęcie 7

**Krok 6.** Sprawdzić czy krzeselko jest dobrze przymocowane i czy się nie buja. Jeśli krzeselko się buja i ISOFIX urządzenia są na zewnątrz należy powtórzyć wszystkie kroki i przymocować ponownie.

**Krok 7. Grupa II (15–25 kg) - zdjęcie 2:** Umieścić pasek naramienny nad ramieniem dziecka (ale z dala od szyi) przez wspornik prowadzący (zdjęcie 8) i pod podłokietnikiem fotelika bezpieczeństwa. Przesunąć pasek na krzyż pod oparciem na łokcie siedzenia i ponad biodrami dziecka, po czym zapiąć pasek do klamry samochodu dopóki nie będzie słychać zatrask.

**Krok 8. Grupa III (22–36 kg) - zdjęcie 3:** Umieścić pasek naramienny nad ramieniem dziecka (ale z dala od szyi) przez wspornik prowadzący (zdjęcie 8) i nad podłokietnikiem fotelika bezpieczeństwa. Przesunąć pasek na krzyż pod oparciem na łokcie siedzenia i ponad biodrami dziecka, po czym zapiąć pasek do klamry samochodu dopóki nie będzie słychać zatrask. Sprawdzić czy klamra paska jest zapięta poprzez pociągnięcie pasa.

**Krok 9.** Upewnić się, że pasek jest prawidłowo ustawiony przez wszystkie przesuwacze, że nie został nigdzie przekręcony i że nie przeszkadza dziecku.

**Usunięcie tapicerki:** Usunąć tapicerkę siedzenia jak jest pokazane na Rys.9

# IMPORTANT ! CONSERVER POUR REFERENCE ULTERIEURE ! A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION !

La sécurité de votre enfant peut être affectée si vous ne respectez pas ces instructions !

## Siège à lever / Mode d'emploi

### INFORMACJA

Lors de l'utilisation en tant que catégorie universelle (groupe 2; 3), veuillez noter les informations ci-dessous:

1. Ceci est un siège auto pour enfant «universel». Il est approuvé dans le règlement no 44, série 04 d'amendements, pour une utilisation générale dans les véhicules et convient à la plupart des sièges d'auto, mais pas à tous.
2. Un ajustement correct est probable si le constructeur du véhicule a déclaré dans le manuel du véhicule que le véhicule était capable d'accepter un siège auto pour enfants «universel» pour ce groupe d'âge.
3. Ce siège auto pour enfants a été classé dans la catégorie "Universel" dans des conditions plus strictes que celles appliquées aux modèles antérieurs ne portant pas cet avis.
4. En cas de doute, consultez le fabricant ou le revendeur du siège auto pour enfants.
5. Convient uniquement si les véhicules approuvés sont équipés de ceintures de sécurité ventrales / à 3 points / statiques / avec enrouleur, homologuées conformément au règlement no 16 de la CEE-ONU ou à d'autres normes équivalentes. »

**Veuillez lire attentivement les instructions, car une installation incorrecte peut causer des blessures graves. Dans ce cas, le fabricant n'est pas responsable.**

**Ce siège a été approuvé à être utilisé avec les types suivants de méthodes d'installation :**

**1. Classe UNIVERSELLE d'utilisation – Groupe II (15-25kg) Groupe III (22-36kg)**

Installation en utilisant : Ceinture de sécurité 3 points (Installation face à la route)

**2. Usage semi-universel : Classe d'usage – en tant que groupe II (15-25 kg), groupe III (22-36 kg)**

**Fixation au siège de la voiture avec une ceinture de sécurité à 3 points + fixation ISOFIX.**

**2.1.** Ce siège auto est un système de sécurité pour enfants semi-universel et peut être utilisé dans tous les types de véhicules adaptés au montage d'un système de sécurité pour enfants semi-universel.

**Lors de l'utilisation de la catégorie semi-universelle (Groupe 2; 3), veuillez faire attention à l'information suivante : Ce système de sécurité des enfants a été étalonné pour une utilisation "Semi-universelle" et il est convenable pour**

**être fixé aux sièges des véhicules suivants : Veuillez vérifier l'Annexe 1 à la liste du véhicule, convenable pour une fixation Semi-universelle à la fin de l'instruction.**

VÉHICULE (Modèle)	FRONTAL		ARRIÈRE	
	A l'extérieur	Centre	A l'extérieur	Centre
☉†/NON	☉†/NON	OUI/†NON	☉†/NON	

### Au sens de déplacement de l'auto ou inversion!

**1. AVERTISSEMENT!** Uniquement pour les véhicules qui sont équipés d'un dispositif de rangement des ceintures de sécurité à 3 points, homologués conformément au règlement №16 de la CEE-ONU ou d'autres normes équivalentes.

**2. AVERTISSEMENT!** Les éléments rigides et les parties en plastique du siège auto pour enfants doivent être placés et installés de telle sorte qu'ils ne puissent pas, au cours de l'utilisation quotidienne du véhicule, se coincer dans un siège amovible ou dans une porte du véhicule. Évitez de placer les ceintures de sécurité entre la portière de la voiture ou les frottements dans les parties qui risquent de le couper.

**3. AVERTISSEMENT!** Toutes les sangles qui retiennent le siège auto au véhicule doivent être serrées. Toutes les sangles qui retiennent l'enfant doivent être ajustées à son corps. Les sangles ne doivent pas être tordues. Assurez-vous toujours que les ceintures de sécurité sont bien serrées pour assurer une protection maximale à votre enfant.

**4. AVERTISSEMENT!** L'appareil doit être changé lorsqu'il a été soumis à des contraintes violentes lors d'un accident. Après un accident, remplacez le siège et la ceinture de sécurité. Bien qu'ils puissent sembler intacts, il est possible qu'ils n'assurent pas une protection adéquate à votre enfant.

**5. AVERTISSEMENT!** Important! Assurez-vous que la sangle sous-abdominale est usée très bas pour que le bassin soit fermement engagé.

**6. AVERTISSEMENT!** Il est dangereux d'apporter des modifications ou des ajouts au siège sans l'approbation de l'autorité d'homologation de type. Votre enfant est en danger si vous ne suivez pas attentivement les instructions d'installation fournies par le fabricant du siège auto pour enfant.

**7. AVERTISSEMENT!** Suivez attentivement les instructions d'installation. Un échec peut causer des blessures à l'enfant!



**ATTENTION!**

**Il est interdit d'utiliser ce  
siège si le bébé mesure  
de 0cm à 125 cm!**



- 8. AVERTISSEMENT!** Ne laissez **JAMAIS** votre enfant sans surveillance dans l'équipement de sécurité, même pour une courte période !
- 9. AVERTISSEMENT!** Tout bagage ou autre objet susceptible de causer des blessures en cas de collision doit être correctement sécurisé.
- 10. AVERTISSEMENT!** Ne pas utiliser le siège auto pour enfants sans la housse.
- 11. AVERTISSEMENT!** Ne remplacez pas la housse du siège par une autre que celle recommandée par le fabricant, car la housse fait partie intégrante de la performance du système de retenue.
- 12. AVERTISSEMENT!** **NE** tentez **PAS** de démonter, de modifier ou d'ajouter des pièces au siège, ni de modifier la façon dont les ceintures de sécurité sont fabriquées ou utilisées.
- 13. AVERTISSEMENT!** Ne pas utiliser de points de contact porteurs autres que ceux décrits dans les instructions et marqués dans le siège auto pour enfants. Assurez-vous que la boucle du siège du véhicule ne se trouve pas devant ni devant le guide-ceinture spécifié (étiqueté) du siège auto pour enfants.
- 14. AVERTISSEMENT!** Installez le siège auto pour enfants aux places assises du véhicule classées dans la catégorie «Universe!» dans le manuel du propriétaire du véhicule, en utilisant le chemin de ceinture principal.
- 15. AVERTISSEMENT!** **NE JAMAIS** utiliser ces sièges à lever sur des sièges d'auto orientés sur les côtés.
- 16. AVERTISSEMENT!** N'utilisez **JAMAIS** ce siège à lever sur le siège auto avec un airbag frontal actif !
- 17. AVERTISSEMENT!** Si la chaise n'est pas munie d'une housse en tissu, tenez-la à l'écart du soleil, sinon elle risque d'être trop chaude pour la peau de l'enfant. Si le véhicule a longtemps été exposé au soleil, vérifiez le coussin du siège et assurez-vous qu'il n'est pas trop chaud avant de placer l'enfant dans le siège.
- 18. AVERTISSEMENT!** Ne pas utiliser le siège auto dans la maison. Il n'est pas conçu pour un usage domestique et ne doit être utilisé que dans le véhicule!
- 19. AVERTISSEMENT!** Vérifiez périodiquement l'usure des courroies, en accordant une attention particulière aux points d'attache, aux protections et aux dispositifs de réglage. Si les ceintures de sécurité ou de voiture sont coupées ou usées, remplacez-les avant de voyager.
- 20. AVERTISSEMENT!** **TOUJOURS** attacher votre enfant avec la ceinture de sécurité lors de l'utilisation du siège.
- 21. AVERTISSEMENT!** Ne laissez pas la boucle en position partiellement fermée et elle ne doit se verrouiller que lorsque toutes les pièces sont en prise. Il doit être possible de libérer l'enfant du siège auto immédiatement en cas d'urgence. Il faut apprendre à votre enfant à ne jamais jouer avec la boucle. La boucle n'est **PAS** protégée contre les actions des enfants.
- 22. AVERTISSEMENT!** Le siège bébé doit être attaché avec la ceinture de sécurité du véhicule, même lorsqu'il n'est pas utilisé. Un siège non sécurisé peut blesser d'autres passagers dans la voiture lors d'un arrêt urgent.
- 23. AVERTISSEMENT!** Rangez ce siège enfant dans un endroit sûr lorsque vous ne l'utilisez pas. Évitez de placer des objets lourds dessus. Ne laissez pas votre siège enfant entrer en contact avec des substances corrosives, par ex. l'acide de la batterie.
- 24. AVERTISSEMENT!** **Ne laissez pas l'enfant dans le siège pour une période plus longue. Pour des voyages plus longs, faites plusieurs pauses et sortez l'enfant du siège auto. .**
- 25. AVERTISSEMENT!** La sécurité n'est garantie que si le dispositif de sécurité pour enfants est installé conformément à ces instructions.
- 26. AVERTISSEMENT!** Le manuel d'instructions doit être conservé dans le dispositif de sécurité pour enfants pendant toute la durée de son exploitation.
- 27. AVERTISSEMENT!** En cas de système de retenue pour enfants ISOFIX, veuillez lire le manuel du fabricant de la voiture.

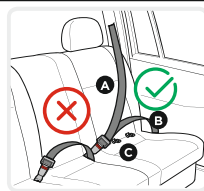
**ECE R44/04**

### INSTRUCTIONS DE LAVAGE

1. Le siège auto peut être nettoyé avec de l'eau tiède et du savon. Ne pas utiliser des produits de nettoyage agressifs, tels les abrasifs ou les dissolvants.
2. La housse du siège doit être lavée à la main à une température maximale de 30 ° C. Ne pas la mettre dans le sèche-linge. Laissez-la sécher naturellement.
3. Les pièces en plastique peuvent être nettoyées avec un chiffon humide. Ne pas utiliser des produits abrasifs.

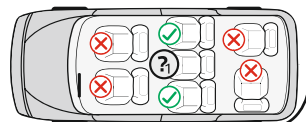
### TYPE DE CEINTURES AGRÉÉES QUE VOUS DEVEZ AVOIR DANS LA VOITURE

- A** – Ceinture de sécurité du véhicule – ceinture diagonale
- B** - Ceinture de sécurité du véhicule – ceinture sous-abdominale
- C** - ISOFIX points de fixation



- ?** Possibilité d'installer des sièges auto **UNIQUEMENT** avec les ceintures de sécurité à 3 points de fixation pour le Groupe 2;3 ( 15-36kg.!

**NE PAS UTILISER SUR DES SIÈGES AVEC DES CEINTURES A 2 POINTS DE FIXATION!**



### Enlèvement de la housse

1. Retirez la housse du siège comme indiqué dans Fig.9

## Caractéristiques Photo 1

1. ISOFIX Conducteurs
2. Mécanismes de fixation du système ISOFIX (ajutages)

3. Bouton de déverrouillage du système ISOFIX
4. Base
5. Crochet de positionnement de la ceinture du véhicule

## MONTAGE DU SIEGE AUTO "Groupe II; III" /de 15 à 36 kg./ AVEC 3 POINTS CEINTURE



Merci d'utiliser les ceintures de sécurité à 3 points de fixation de la voiture pour assurer la sécurité de l'enfant et fixer le rehausseur.

**Étape 1.** Le siège auto peut être utilisé comme rehausseur. Placez le rehausseur sur la banquette arrière de la voiture, dans le sens de la circulation.

**Étape 2.** Placez l'enfant dans le rehausseur. Assurez-vous que la ceinture n'est pas tordue ou attachée.

**Étape 3. Groupe II (15-25 kg) - Photo 2 :** Placez la ceinture sur l'épaule de l'enfant (mais à distance de son cou) à travers le crochet de guidage (photo 8) et sous l'accoudoir du siège auto. Passez la ceinture inférieure sous l'accoudoir du rehausseur et au-dessus des genoux de l'enfant, puis fixez la ceinture avec la boucle de la voiture jusqu'à ce que vous entendiez un "clic".

**Étape 4. Groupe III (22-36 kg.) - Photo 3 :** Placez la ceinture sur l'épaule de l'enfant (mais à distance de son cou) à travers le crochet de guidage (photo 8) et au-dessus de l'accoudoir du siège de sécurité. Passez la ceinture inférieure sous l'accoudoir du rehausseur et au-dessus des genoux de l'enfant, puis fixez la ceinture avec la boucle de la voiture jusqu'à ce que vous entendiez un "clic".

Vérifiez si le boucle de la ceinture est fermé en tirant la ceinture

**Étape 5.** Assurez-vous que la ceinture est correctement positionné pour toutes les ouvertures, n'est pas tordue et ne gêne pas l'enfant.

## MONTAGE DU SIEGE AUTO "Groupe II; III" /de 15 à 36 kg./ fixation du siège auto grâce à la ceinture de sécurité du véhicule à 3 points + fixation ISOFIX



**Étape 1. IMPORTANT:** Premièrement, vérifiez si l'auto a 2 crochets métalliques ISOFIX pour fixation au point d'intersection entre le siège et le dossier de l'automobile au-dessus de la tapisserie et un crochet métallique pour fixation supérieure derrière le siège de l'automobile.

**REMARQUE:** Lorsque vous utilisez le système ISOFIX, les douilles de guidage ISOFIX peuvent être insérées dans les crochets ISOFIX de la voiture. Photo 4 Les crochets ISOFIX sur les deux extrémités du siège auto passent à travers les douilles de guidage.

**Étape 2.** Appuyez le bouton pour déverrouillage du système d'ISOFIX afin de sortir les mécanismes de fixation jusqu'à ce qu'on entend un « Click » Fig. 5 Faites glisser les rails dans la position la plus longue.

**Étape 3.** Placez le siège auto sur le siège de l'automobile, elle doit être orientée en position du mouvement de l'automobile. (Photo 6 ) Si votre auto a un airbag aux places destinées aux passagers, le siège auto ne doit être utilisé que sur les places arrière de l'auto!

**Étape 4.** Appuyez les mécanismes de fixation ISOFIX directement sur les crochets métalliques de l'automobile jusqu'à ce qu'entende un « Click ». Assurez-vous d'entendre un clic et l'indicateur de verrouillage ISOFIX affiche GREEN Photo 6

**Étape 5.** Poussez fermement le siège auto pour enfant contre le dossier du siège du véhicule. Photo 7 Pendant ce déplacement, le système ISOFIX va serrer le siège auto pour enfant contre le dossier du siège du véhicule et vous allez entendre le son "Click". Assurez-vous que le siège auto pour enfant est fermement appuyé contre le dossier du véhicule. Vérifiez à nouveau le bouton de déverrouillage ISOFIX et assurez-vous que l'indicateur de verrouillage est vert. Photo 7

**Étape 6.** Prenez le siège et vérifiez si celui-ci est fixé solidement ou il oscille. En cas d'osciller et si les dispositifs de fixation ISOFIX résultent sortis, répétez les pas ci-dessus et installez de nouveau.

**Étape 7. Groupe II (15-25 kg) - Photo 2 :** Placez la ceinture sur l'épaule de l'enfant (mais à distance de son cou) à travers le crochet de guidage (photo 8) et sous l'accoudoir du siège auto. Passez la ceinture inférieure sous l'accoudoir du rehausseur et au-dessus des genoux de l'enfant, puis fixez la ceinture avec la boucle de la voiture jusqu'à ce que vous entendiez un "clic".

**Étape 8. Groupe III (22-36 kg.) - Photo 3 :** Placez la ceinture sur l'épaule de l'enfant (mais à distance de son cou) à travers le crochet de guidage (photo 8) et au-dessus de l'accoudoir du siège de sécurité. Passez la ceinture inférieure sous l'accoudoir du rehausseur et au-dessus des genoux de l'enfant, puis fixez la ceinture avec la boucle de la voiture jusqu'à ce que vous entendiez un "clic".

Vérifiez si le boucle de la ceinture est fermé en tirant la ceinture

**Étape 9.** Assurez-vous que la ceinture est correctement positionné pour toutes les ouvertures, n'est pas tordue et ne gêne pas l'enfant.

# IMPORTANTE! CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO ! PRIMA DELL'USO LEGGERE ATTENTAMENTE!

La sicurezza del vostro bambino può venire compromessa se non seguite queste istruzioni! **Rialzo auto / Istruzione per l'uso**

## NOTIZIA

**Quando utilizzato come categoria universale (Gruppo 2;3) si prega di tenere a mente le seguenti informazioni:**

1. Questo è un dispositivo per bambini "universale". E' approvato dalla Regulation No 44, 04 series of amendments, per l'uso generale nei veicoli e si adatta alla maggior parte, ma non tutti, dei sedili auto.
2. Un adattamento corretto è probabile se il costruttore del veicolo ha dichiarato nel libretto che l'auto è adatta a un seggiolino per bambini "universale" per questo gruppo di età.
3. Questo dispositivo per bambini è stato classificato come "universale" sotto condizioni ben più severe rispetto a quelle applicate a modelli precedenti che non riportano questa indicazione.
4. In caso di dubbi, si consulti il produttore del dispositivo o il venditore.
5. Adatto solo se i veicoli approvati sono dotati di cintura di sicurezza con lap/a 3 punti/statica/ con retractor, approvata da UN/ECE Regulation No 16 o altri standard equivalenti.

**Si prega di leggere le istruzioni attentamente, poiché un'errata installazione potrebbe causare gravi danni. In tal caso, il produttore non è da considerarsi responsabile.**

**Questo seggiolino auto è approvato per l'uso con i seguenti tipi di metodi di installazione:**

**1. UNIVERSALE Classe da utilizzare come Gruppo II (15-25kg) Gruppo III (22-36kg)** Installazione con: la cintura di sicurezza a 3 punti dell'auto (Installazione in senso della marcia)

**2. Utilizzo semi universale: Classe di utilizzo come il Gruppo II (15-25 kg), il Gruppo III (22-36 kg)** fissaggio del sedile per automobile con la cintura di sicurezza a 3 punti dell'automobile + fissaggio ISOFIX .

**2.1. Questo sedile da bambini è un sistema di sicurezza dei bambini di categoria "semi universale" e può essere utilizzato in tutti i veicoli che sono adatti al montaggio del sistema "semi universale" di sicurezza dei bambini.**

**Quando si utilizza come la categoria semi-universale (gruppo 2; 3), per favore prestare attenzione alle informazioni seguenti:**

**Questo sistema di sicurezza per i bambini è qualificato per uso semi-universale ed è adatto per il fissaggio ai sedili delle seguenti autovetture:**

AUTOVETTURA (Modello)	AVANTI		DIETRO	
	Fuori	Centro	Fuori	Centro
	S/ NO	S/ NO	S/ <del>NO</del>	S/ NO

**Per favore, consultare l'Allegato 1**

**con l'elenco delle autovetture adatte al fissaggio semi-universale alla fine delle istruzioni.**

**Importanti istruzioni di sicurezza!**

1. **ATTENZIONE!** Solo per i veicoli che sono dotati di un dispositivo di cinture di sicurezza a 3 punti di stoccaggio, approvato ai sensi del regolamento №16 UN/ECE o altre norme equivalenti.
2. **ATTENZIONE!** Le parti rigide e in plastica del dispositivo devono essere posizionate e installate in modo tale da non rischiare di incastrarsi in un sedile mobile o in uno sportello del veicolo durante l'utilizzo quotidiano. Evitare di posizionare le cinture del rialzo/dell'auto tra le porte dell'auto e l'attrito delle stesse su parti taglienti.
3. **ATTENZIONE!** Tutte le cinture che tengono il dispositivo fisso al veicolo devono essere strette e adattate al corpo del bambino. Le cinture non devono essere incrociate! Assicurarsi sempre che le cinture del rialzo di sicurezza e le cinture di sicurezza auto siano correttamente tese per garantire la massima protezione del bambino.
4. **ATTENZIONE!** Il dispositivo deve essere sostituito se soggetto a forti impatti a seguito di incidente. Dopo un incidente, sostituire il rialzo di sicurezza e le cinture di sicurezza. Sebbene possano sembrare intatti, potrebbero non fornire una protezione adeguata per il bambino.
5. **ATTENZIONE! IMPORTANTE!** Assicurarsi che ogni laccio basso è agganciato, in modo tale da mantenere bene l'anca del bambino!
6. **ATTENZIONE!** E' pericolosa qualunque modifica o aggiunta al dispositivo senza l'approvazione del Type Approval Authority. Il tuo bambino è in pericolo se non segui attentamente le istruzioni di installazione indicate dal produttore!
7. **ATTENZIONE!** Segui attentamente le istruzioni per l'installazione. Altrimenti potrebbe risultare pericoloso per il bambino!
8. **ATTENZIONE! MAI** lasciare il bambino incustodito sul dispositivo di sicurezza anche per un breve periodo di tempo!



**ATTENZIONE!**  
**E' vietato l'uso di questo seggiolino booster da parte di bambini di altezza inferiore ai 125 cm.!**

**9. ATTENZIONE!** Ogni bagaglio o altro oggetto che potrebbe causare danni in caso di incidente deve essere accuratamente bloccato!

**10. ATTENZIONE!** Non usare il dispositivo senza copertura!

**11. ATTENZIONE!** Non rimpiazzare la copertura del sedile con una diversa da quella raccomandata dal produttore, poiché essa influisce direttamente sul funzionamento del dispositivo!

**12. ATTENZIONE!** NON tentare di smontare, modificare o aggiungere parti al rialzo di sicurezza, o cambiare il modo in cui le cinture dell'auto sono fatte o utilizzate.

**13. ATTENZIONE!** Non usare altri punti di supporto del peso rispetto a quelli descritti nelle istruzioni o segnalati sul prodotto. Assicurarsi che il gancio del sedile del veicolo non sia posizionato su o di fronte la guida della cintura del seggiolino!

**14. ATTENZIONE!** Installare il prodotto in posizione indicata come "universale" sul manuale del veicolo, utilizzando la cintura!

**15. ATTENZIONE!** MAI utilizzare questo rialzo sui sedili dell'auto rivolti lateralmente.

**16. ATTENZIONE!** MAI utilizzare questo rialzo su sedile con un airbag frontale attivo!

**17. ATTENZIONE!** Se la seduta non prevede una copertura in tessuto, evitare l'esposizione diretta ai raggi solari per evitare che diventi troppo calda per il bambino! Se il veicolo è stato lasciato al sole per un lungo periodo, controllare il tessuto del rialzo e assicurarsi che non sia troppo caldo prima di mettere il bambino nel seggiolino.

**18. ATTENZIONE!** Non utilizzare il seggiolino in casa. Non è progettato per l'uso domestico e deve essere usato solo in auto!**19. ATTENZIONE!** Controllare periodicamente le cinture, ponendo particolare attenzione ai punti di allaccio, alle protezioni e alle parti regolabili. Se le cinture del rialzo/dell'auto sono tagliate o usurate, sostituirle prima di mettersi in viaggio.

**20. ATTENZIONE! Assicurare SEMPRE il bambino con le cinture di sicurezza quando si usa il seggiolino.**

**21. ATTENZIONE!** Non chiudere solo parzialmente i ganci e blocca solo quando tutte le parti del seggiolino sono posizionati. Deve essere possibile rimuovere immediatamente il bambino dal dispositivo in caso di emergenza.

Insegna al bambino a non giocare mai con il gancio di sicurezza.

La fibbia NON è protetta dai bambini.

**22. ATTENZIONE!** Il sediolino deve essere bloccato con una cintura di sicurezza, anche quando non viene utilizzato. Se non bloccato potrebbe ferire altri passeggeri in macchina in caso di brusca frenata.

**23. ATTENZIONE!** Quando non utilizzato, conservare il prodotto in un posto sicuro. Evitare di poggiarvi sopra prodotti pesanti. Non far entrare il seggiolino in contatto con sostanze corrosive come acido di batteria.

**24. ATTENZIONE! Non lasciare il bambino su questo seggiolino per lungo periodo di tempo. Per viaggi lunghi fare più pause e prendere il bambino dal seggiolino di sicurezza.**

**25.ATTENZIONE! La sicurezza è garantita solo se il rialzo di sicurezza è stato montato conformemente a queste istruzioni.**

**26.ATTENZIONE! Le istruzioni devono essere conservate insieme al rialzo di sicurezza per la durata della sua vita utile.**

**27. ATTENZIONE!** Leggere il manuale dell'auto nel caso di seggiolino ISOFIX per bambini.

## ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO

**ECE R44/04**

1. Il seggiolino auto può essere pulito con acqua tiepida e sapone. Non utilizzare detergenti aggressivi, come abrasivi o solventi.

2. Il rivestimento del seggiolino deve essere lavato a mano ad una temperatura massima di 30° C. Non metterlo in asciugatrice. Lasciare asciugare naturalmente.

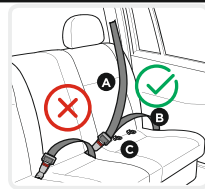
3. Le parti in plastica possono essere pulite con un panno umido. Non usare prodotti abrasivi.

### TIPO DI CINTURE GRADITE CHE DOVETE AVERE NEL AUTOMOBILE

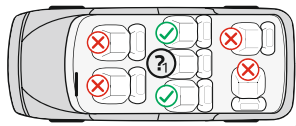
- A - Cintura di sicurezza dell'auto - Cintura diagonale
- B - Cintura di sicurezza dell'auto - Cintura addominale
- C - ISOFIX Punti di fissaggio



Possibilità di installare dei seggiolini **UNICAMENTE** con le cinture di sicurezza a 3 punti di fissaggio per i gruppi 2, 3 (15-36 kg)!



### NON UTILIZZARE SU DELLE SEDIE CON CINTURE DI SICUREZZA A 2 PUNTI DI FISSAGGIO!



### Caratteristiche Foto 1

1. Guide ISOFIX
2. Meccanismo di fissaggio del sistema ISOFIX (fibbie)
3. Pulsante di sbloccaggio del sistema ISOFIX
4. Base
5. Staffa per il posizionamento della cintura per le spalle dell'automobile

## MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO

“Gruppo II; III „ /da 15 a 36 kg./ CON LA CINTURA DI SICUREZZA A 3 PUNTI



Grazie di utilizzare le cinture di sicurezza a 3 punti di fissazione dell'automobile per garantire la sicurezza del bambino e fissare il seggiolino auto senza schienale, come rialzi.

**Passo 1.** Il seggiolino auto può essere utilizzato come rialzi. Mettete la sedia sul sedile posteriore dell'automobile, nel senso della circolazione.

**Passo 2.** Mettete il bambino nella sedia. Garantitevi che la cinghia non è torta o attaccata.

**Passo 3. Gruppo II ( 15-25 kg ) - Immagine 2:** Posizionare la cintura per le spalle attraverso le spalle del bambino (ma lontano del suo collo) attraverso al staffa di guida ( Immagine 8) e sotto il sopporto del gomito del sedile di sicurezza. Passate la cinghia inferiore sotto il bracciolo della sedia e sopra le ginocchia del bambino, poi fissate la cinghia con il fermaglio dell'automobile e premete fino a intendere uno "clic,,.

**Passo 4. Gruppo III ( 22-36 kg ) - Immagine 3:** Posizionare la cintura per le spalle attraverso le spalle del bambino (ma lontano del suo collo) attraverso al staffa di guida ( Immagine 8) e sopra il sopporto del gomito del sedile di sicurezza. Passate la cinghia inferiore sotto il bracciolo della sedia e sopra le ginocchia del bambino, poi fissate la cinghia con il fermaglio dell'automobile e premete fino a intendere uno "clic,,. Controllare se la fibbia della cintura sia bloccata tirando la cintura.

**Passo 5.** Assicuratevi che la cinghia è correttamente posizionata in tutte le aperture, non è torta e non ostruisce il bambino.

## MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO “Gruppo II; III „ /da 15 a 36 kg./

Montaggio del seggiolino con la cintura di sicurezza a 3 punti dell'automobile + ISOFIX fissaggio



**Passo 1. IMPORTANTE:** Controllare prima se la macchina abbia 2 ganci metallici di aggancio ISOFIX nel punto di intersezione tra il sedile e lo schienale della macchina sotto il rivestimento e un gancio di aggancio superiore dietro il sedile della macchina.

**NOTA:** Quando usate il sistema ISOFIX, le guide del dispositivo ISOFIX possono essere inserite nei ganci ISOFIX dell'auto. (Foto 4) I ganci ISOFIX su entrambi i lati del seggiolino passano attraverso i ganci dell'auto.

**Passo 2.** Premete il pulsante di sbloccaggio del sistema ISOFIX per far uscire i meccanismi di aggancio fino al sentire di un “Click” Fig. 5 Scivolote le rotaie nella posizione più lunga.

**Passo 3.** Posizionare il seggiolino sul sedile dell'auto, questo deve essere orientato nella direzione di marcia dell'auto. (Foto 6) Se la macchina è munita di airbag ai sedili per i passeggeri, il seggiolino deve essere usato solo sui sedili posteriori della macchina! (Foto 6)

**Passo 4.** Premere i meccanismi di aggancio ISOFIX direttamente sui ganci metallici della macchina fino al sentire di un “Click”. Assicuratevi di sentire uno click e l'indicatore ISOFIX deve mostrare GREEN Fotografia 6

**Passo 5.** Spingete fermamente il seggiolino auto contro lo schienale del posto del veicolo. (Foto 7) Durante questo spostamento, il sistema ISOFIX sta per afferrare il seggiolino auto contro lo schienale del posto del veicolo e si deve sentire chiaramente uno click. Assicuratevi che il seggiolino auto è fermamente appoggiato contro lo schienale del posto del veicolo. Verificate di nuovo il pulsante ISOFIX per essere sicuri che l'indicatore sia verde. Fotografia 7

**Passo 6.** Prendere il seggiolino e controllare se sia ben fissato o barcolla. Se il seggiolino barcolla e i dispositivi di aggancio ISOFIX sono usciti, ripetere i passi di sopra e installarlo di nuovo.

**Passo 7. Gruppo II ( 15-25 kg ) - Immagine 2:** Posizionare la cintura per le spalle attraverso le spalle del bambino (ma lontano del suo collo) attraverso al staffa di guida ( Immagine 8) e sotto il sopporto del gomito del sedile di sicurezza. Passate la cinghia inferiore sotto il bracciolo della sedia e sopra le ginocchia del bambino, poi fissate la cinghia con il fermaglio dell'automobile e premete fino a intendere uno "clic,,.

**Passo 8. Gruppo III ( 22-36 kg ) - Immagine 3:** Posizionare la cintura per le spalle attraverso le spalle del bambino (ma lontano del suo collo) attraverso al staffa di guida ( Immagine 8) e sopra il sopporto del gomito del sedile di sicurezza. Passate la cinghia inferiore sotto il bracciolo della sedia e sopra le ginocchia del bambino, poi fissate la cinghia con il fermaglio dell'automobile e premete fino a intendere uno "clic,,.

**Passo 9.** Assicuratevi che la cinghia è correttamente posizionata in tutte le aperture, non è torta e non ostruisce il bambino.

### Ritiro della copertura

1. Rimuovere il rivestimento del sedile come mostrato in Fig.9



# ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ!

Η ασφάλεια του παιδιού σας μπορεί να επηρεαστεί εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες!

## Κάθισμα Booster / Instrukcja użytkownika

### ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Όταν χρησιμοποιείτε ως κατηγορία ΓΕΝΙΚΗ (Ομάδα 2, 3)

1. Πρόκειται για ένα γενικό σύστημα συγκράτησης για παιδιά. Έχει εγκριθεί με τον κανονισμό αριθ 44, 04 σειρά τροποποιήσεων, για γενική χρήση σε οχήματα και είναι κατάλληλο για τα περισσότερα, αλλά όχι όλα, τα καθίσματα του αυτοκινήτου.
2. Η σωστή τοποθέτηση είναι πιθανή εάν ο κατασκευαστής του οχήματος έχει δηλώσει στο εγχειρίδιο του οχήματος ότι το όχημα είναι ικανό να δέχεται ένα σύστημα συγκράτησης παιδιών «Γενικό» για αυτήν την ηλικιακή ομάδα.
3. Αυτό το σύστημα συγκράτησης για παιδιά έχει ταξινομηθεί ως «γενικό» υπό αυστηρότερους όρους από εκείνους που εφαρμόζονται σε προηγούμενα σχέδια που δεν έχουν την παρούσα ειδοποίηση.
4. Σε περίπτωση αμφιβολίας συμβουλευτείτε από τον κατασκευαστή του συστήματος συγκράτησης παιδιών ή τον έμπορο λιανικής πώλησης.
5. Κατάλληλο μόνο εάν τα εγκεκριμένα οχήματα είναι εφοδιασμένα με ζώνες ασφαλείας τύπου lap / 3 σημείων / στατικών / συσπειρωτών, εγκεκριμένες σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 16 της ΟΕΕ / HE ή με άλλα ισοδύναμα πρότυπα.

Σας παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες, καθώς η λανθασμένη εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό, σε αυτήν την περίπτωση ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη. Αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου έχει εγκριθεί για χρήση με τους ακόλουθους τύπους μεθόδων εγκατάστασης:

**1. ENIAΙΑ κατηγορία για χρήση ως Ομάδα II (15-25kg) Ομάδα III (22-36kg)** Εγκατάσταση με: Ζώνη ασφαλείας τριών σημείων του αυτοκινήτου (Εγκατάσταση με το πρόσωπο προς τα εμπρός.)

**2. Ημι-γενική χρήση:** Κατηγορία για χρήση ομάδα II (15-25 κιλά), ομάδα III (22-36 κιλά)

Τοποθέτηση στο αυτοκίνητο με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων συν προσάρτημα ISOFIX.

**2.1.** Αυτό το σύστημα συγκράτησης παιδιών είναι ημι-γενικό σύστημα συγκράτησης για παιδιά και μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε όλα τα οχήματα που είναι κατάλληλα για την τοποθέτηση ενός ημι-γενικού συστήματος συγκράτησης παιδιών.

Όταν χρησιμοποιείτε την ημι-γενική κατηγορία (ομάδα 2; 3), παρακαλούμε προσέξτε τις παρακάτω πληροφορίες:

Το σύστημα αυτό ασφαλείας για παιδιά είναι πιστοποιημένο για την "ημι-γενική" χρήση και είναι κατάλληλο για τη συναρμολόγηση σε καθίσματα των ακόλουθων αυτοκινήτων:

Αυτοκίνητο	ΜΠΡΟΣΤΑ	ΠΙΣΩ
	ΕΞΩ ΚΕΝΤΡΟ	ΕΞΩ ΚΕΝΤΡΟ
(Μοντέλο)	<del>ΝΑΙ</del> / ΟΧΙ	<del>ΝΑΙ</del> / ΟΧΙ

Σας παρακαλούμε να ελέξετε το Παράρτημα 1 με τον κατάλογο των οχημάτων που είναι κατάλληλα για ημι-γενική συναρτηση στο τέλος της οδηγίας.

### Σημαντικές οδηγίες για την ασφάλεια!

**1. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ!** Κατάλληλο μόνο εάν τα εγκεκριμένα οχήματα είναι εφοδιασμένα με αναδιπλούμενη συσκευή 3 σημείων της ζώνης ασφαλείας, η οποία έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον κανονισμό №16 της ΟΕΕ των HE ή άλλα ισοδύναμα πρότυπα.

**2. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ!** Τα άκαμπτα αντικείμενα και τα πλαστικά μέρη ενός συστήματος συγκράτησης για παιδιά πρέπει να βρίσκονται και να εγκατασταθούν έτσι ώστε να μην είναι υπεύθυνα, κατά την καθημερινή χρήση του οχήματος, να παγιδευτούν από ένα κινητό κάθισμα ή από μια πόρτα του οχήματος.

Αποφύγετε να τοποθετήσετε τις ζώνες καθίσματος / αυτοκινήτου ανάμεσα στις πόρτες του αυτοκινήτου ή την τριβή σε αιχμηρά μέρη.

**3. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ!** Όλοι οι ιμάντες που συγκρατούν το σύστημα συγκράτησης στο όχημα πρέπει να είναι σφιχτοί, όλοι οι ιμάντες που συγκρατούν το παιδί πρέπει να προσαρμόζονται στο σώμα του παιδιού.

Οι ιμάντες δεν πρέπει να είναι στριμωγμένοι. Πάντα βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες ασφαλείας είναι σωστά σφιγμένες για να εξασφαλίσετε τη μέγιστη προστασία του παιδιού σας.

**4. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ!** Η συσκευή πρέπει να αλλάξει όταν έχει υποστεί βίαιες καταπονήσεις σε ένα ατύχημα.

Μετά από ατύχημα, αντικαταστήστε το κάθισμα και τις ζώνες ασφαλείας. Αν και μπορεί να φαίνονται άθικτα, μπορεί να μην παρέχουν επαρκή προστασία στο παιδί σας.

**5. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ!** Σημαντικό! Βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας του ποδιού είναι φαρμαμένος, έτσι ώστε η λέκάνη να είναι σταθερά συνδεδεμένη.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ!**  
**Επιτρέπεται η χρήση του παιδικού καθίσματος για παιδιά μόνο των 125 εκατοστών και άνω!**

- 6. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗΝ!** Είναι επικίνδυνο να γίνουν οποιοσδήποτε αλλαγές ή προσθήκες στη συσκευή χωρίς την έγκριση της Αρχής Έγκρισης Τύπου. Το παιδί σας κινδυνεύει εάν δεν ακολουθήσετε προσεκτικά τις οδηγίες εγκατάστασης που παρέχονται από τον κατασκευαστή του συστήματος συγκράτησης παιδιών.
- 7. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗΝ!** Ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες εγκατάστασης. Η αποτυχία μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό στο παιδί!
- 8. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗΝ!** ΠΟΤΕ μην αφήνετε το παιδί σας χωρίς επίτηρηση στη συσκευή ασφαλείας ακόμη και για μικρό χρονικό διάστημα!
- 9. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗΝ!** Όλες οι αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που ενδέχεται να προκαλέσουν τραυματισμό σε περίπτωση σύγκρουσης πρέπει να εξασφαλίζονται επαρκώς.
- 10. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗΝ!** Μην χρησιμοποιείτε το σύστημα συγκράτησης παιδιών χωρίς το κάλυμμα.
- 11. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗΝ!** Μην αντικαθιστάτε το κάλυμμα του καθίσματος με άλλο εκτός από αυτό που συνιστά ο κατασκευαστής, επειδή το κάλυμμα αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της απόδοσης συγκράτησης.
- 12. ΠΡΟΣΟΧΗ! ΜΗΝ** επιχειρήσετε να αποσυρραμολογήσετε, να τροποποιήσετε ή να προσθέσετε εξαρτήματα στο κάθισμα ασφαλείας ή να αλλάξετε τον τρόπο κατασκευής ή χρήσης των μιντών αυτοκινήτου.
- 13. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗΝ!** Μην χρησιμοποιείτε άλλα σημεία επαφής που φέρουν φορτία διαφορετικά από εκείνα που περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης και σημειώνονται στο σύστημα συγκράτησης παιδιών. Βεβαιωθείτε ότι η πόρπη του καθίσματος δεν είναι τοποθετημένη μέσα ή μπροστά από τον καθορισμένο οδηγό μιντά του συστήματος συγκράτησης παιδιών.
- 14. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗΝ!** Τοποθετήστε το σύστημα συγκράτησης παιδιών στις θέσεις καθισμάτων του οχήματος κατηγοριοποιούμενες ως «Universal» στο εγχειρίδιο του ιδιοκτήτη του οχήματος, χρησιμοποιώντας τη βασική διαδρομή του μιντά.
- 15. ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΟΤΕ** μην χρησιμοποιείτε αυτό το κάθισμα σε καθίσματα αυτοκινήτου που είναι πλάγια.
- 16. ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΟΤΕ** μην χρησιμοποιείτε αυτό το κάθισμα στο κάθισμα του αυτοκινήτου με ενεργό μπροστινό αερόσακο!
- 17. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗΝ!** Εάν η καρέκλα δεν διαθέτει κλωστοϋφαντουργικό κάλυμμα, κρατήστε το μακριά από το ηλιακό φως, διαφορετικά μπορεί να είναι πολύ καυτό για το δέρμα του παιδιού. Εάν το όχημα έχει παραμείνει στον ήλιο για μεγάλο χρονικό διάστημα, ελέγξτε το μαξιλάρι του καθίσματος και βεβαιωθείτε ότι δεν είναι πολύ ζεστό πριν τοποθετήσετε το παιδί στο παιδικό κάθισμα.
- 18. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗΝ!** Μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα του αυτοκινήτου στο σπίτι. Δεν έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση και πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο στο όχημα!
- 19. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗΝ!** Ελέγχετε περιοδικά τους μιντάντες για φθορά, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στα σημεία στερέωσης, τις προστασίες και τις διατάξεις ρύθμισης. Αν οι ζώνες καθίσματος / αυτοκινήτου είναι κομμένες ή φθαρμένες, αντικαταστήστε τους πριν ταξιδέψετε.
- 20. ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΑΝΤΑ** να ασφαλίσετε το παιδί σας με ζώνες ασφαλείας κατά τη χρήση του καθίσματος.
- 21. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗΝ!** Μην αφήνετε την πόρπη σε μερικώς κλειστή θέση και πρέπει να κλειδώνει μόνο όταν όλα τα μέρη είναι εμπλεκόμενα. Πρέπει να είναι δυνατή η άμεση απελευθέρωση του παιδιού από το σύστημα συγκράτησης αμέσως σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Το παιδί σας πρέπει να διδάσκεται ποτέ να παίζει με την πόρπη. Η πόρπη ΔΕΝ προστατεύεται από τα παιδιά.
- 22. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗΝ!** Το κάθισμα του μωρού πρέπει να ασφαλιζεται με ζώνη ασφαλείας αυτοκινήτου, ακόμα και όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Ένα μη ασφαλισμένο κάθισμα μπορεί να τραυματίσει άλλους επιβάτες στο αυτοκίνητο σε επείγουσα στάση.
- 23. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗΝ!** Αποθηκεύστε αυτό το παιδικό κάθισμα σε ασφαλές μέρος όταν δεν χρησιμοποιείται. Αποφύγετε να τοποθετείτε βαριά αντικείμενα επάνω του. Μην αφήνετε το παιδικό κάθισμά σας να έρχεται σε επαφή με διαβρωτικές ουσίες, π.χ. οξύ μπαταρίας.
- 24. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗΝ!** Μην αφήνετε το παιδί σας σε αυτό το κάθισμα για μεγάλο χρονικό διάστημα. Σε μακρινά ταξίδια, κάντε περισσότερα διαλείμματα και βγάζετε το παιδί από το κάθισμα ασφαλείας.
- 25. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗΝ!** Η ασφάλεια είναι εγγυημένη μόνο αν το κάθισμα αυτοκινήτου είναι τοποθετημένο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.
- 26. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗΝ!** Το εγχειρίδιο οδηγιών πρέπει να φυλάσσεται μαζί με το κάθισμα αυτοκινήτου κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του.
- 27. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗΝ!** Σε περίπτωση συστήματος συγκράτησης παιδιών ISOFIX, διαβάστε το εγχειρίδιο του κατασκευαστή του αυτοκινήτου.

**ECE R44/04**

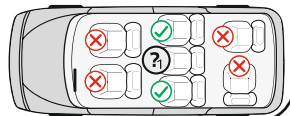
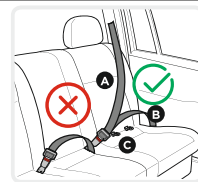
**ΕΙΔΟΣ ΤΩΝ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΩΝ ΖΩΝΩΝ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΧΕΤΕ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ**

- A** - Ζώνη ασφαλείας αυτοκινήτου - Διαγώνιος μιντάς
- B** - Ζώνη ασφαλείας αυτοκινήτου - ζώνη υπογαστρίου
- C** - ISOFIX Σημεία σταθεροποίησης



Δυνατότητα για εγκατάσταση **ΜΟΝΟ** σε καθίσματα με ζώνες 3 σημείων για τις ομάδες 2, 3 (15-36 κιλών) !

**ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΣΕ ΚΑΘΙΣΜΑΤΑ ΜΕ ΖΩΝΕΣ 2 ΣΗΜΕΙΩΝ!**



**Αφαίρεση της ταπετσαρίας:** Αφαιρέστε την ταπετσαρία του καθίσματος και την πλάτη του καθίσματος όπως φαίνεται στο Σχ. 9

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΠΛΥΣΙΜΟ

1. Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να καθαρίζεται με χλιαρό νερό και σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά, όπως λειαντικά ή διαλυτικά.
2. Η ταπεσαρία θα πρέπει να πλένεται στο χέρι σε μέγιστη θερμοκρασία 30 ° C. Μην την βάζετε στο στεγνωτήριο. Αφήστε την ταπεσαρία να στεγνώσει φυσικά.
3. Τα πλαστικά μέρη μπορούν να καθαρίζονται με την βοήθεια υγρού πανιού. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά.

### Χαρακτηριστικά Φωτογραφία 1

1. Οδηγοί ISOFIX
2. Μηχανισμοί στήριξης του συστήματος ISOFIX (άκρες)
3. Πλήκτρο απελευθέρωσης του συστήματος ISOFIX

### Χαρακτηριστικά Φωτογραφία 1

3. Πλήκτρο απελευθέρωσης του συστήματος ISOFIX
4. Βάση
5. Βραχίονας για την τοποθέτηση του ιμάντα του οχήματος

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΚΑΡΕΚΛΑΣ “Ομάδα II; III” /από 15 έως 36 κιλά/ ΜΕ ΖΩΝΗ



Παρακαλούμε χρησιμοποιήστε τις ζώνες ασφαλείας 3 σημείων του αυτοκινήτου, για να εξασφαλίσετε την ασφάλεια του παιδιού και να στερεώσετε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου.

**Βήμα 1.** Το παιδικό κάθισμα θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ως κάθισμα. Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα πάνω στο κάθισμα του αυτοκινήτου σε θέση „στην κατεύθυνση της κίνησης“.

**Βήμα 2.** Βάλτε το παιδί στο παιδικό κάθισμα και βεβαιωθείτε ότι η ζώνη δεν έχει συστραφεί ή δεθεί.

**Βήμα 3. Ομάδα II (15-25 κιλά) - Φωτογραφία 2:** Τοποθετήστε τη ζώνη ώμου πάνω από τον ώμο του παιδιού (αλλά μακριά από τον λαιμό του) μέσω του βραχίονα οδήγησης (φωτογραφία 8) και κάτω από το υποβραχίονιο του καθίσματος ασφαλείας. Περάστε την κοιλιακή ζώνη κάτω από τα υποβραχίονια του καθίσματος και πάνω από το γόνατο του παιδιού, και στη συνέχεια κουμπώστε την ζώνη στην πόρπη του αυτοκινήτου μέχρι να ακουστεί „κλικ“.

**Βήμα 4. Ομάδα III (22-36 kg.) - Εικόνα 3:** Τοποθετήστε τον ιμάντα ώμου πάνω από τον ώμο του παιδιού (αλλά μακριά από τον λαιμό του) στο στήριγμα οδηγού (Φωτογραφία 8) και πάνω από το υποβραχίονιο του καθίσματος. Περάστε την κοιλιακή ζώνη κάτω από τα υποβραχίονια του καθίσματος και πάνω από το γόνατο του παιδιού, και στη συνέχεια κουμπώστε την ζώνη στην πόρπη του αυτοκινήτου μέχρι να ακουστεί „κλικ“. Ελέγξτε εάν το κλιπς της ζώνης κουμπώθηκε τραβώντας την ζώνη.

**Βήμα 5.** Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη είναι σωστά τοποθετημένη μέσα από όλους τους οδηγούς, δεν έχει συστραφεί και δεν εμποδίζει το παιδί.

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΚΑΡΕΚΛΑΣ “Ομάδα II; III” /από 15 έως 36 κιλά/

Εγκατάσταση με: Με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων + προσάρτηση ISOFIX



**Βήμα 1. ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πρώτα ελέγξτε εάν το αυτοκίνητο έχει 2 ISOFIX μεταλλικούς γάντζους στήριξης στο σημείο ένωσης του καθίσματος και της πλάτης κάτω από την επένδυση και μεταλλικό γάντζο άνω στήριγματος πίσω από το κάθισμα του αυτοκινήτου.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Όταν χρησιμοποιείτε το σύστημα ISOFIX, οι μπάρες σύνδεσης ISOFIX μπορούν να εισαχθούν στους ISOFIX γάντζους του αυτοκινήτου. Εικόνα 4 Οι ISOFIX γάντζοι στα δύο άκρα του καθίσματος πρέπει να περαστούν στις μπάρες σύνδεσης.

**Βήμα 2.** Πατήστε το πλήκτρο απελευθέρωσης του ISOFIX συστήματος για να βγουν οι μηχανισμοί στήριγματος μέχρι να ακούσετε «Κλικ» Εικόνα 5 Ολισθαίνετε τις ράβδους μέχρι την πιο μακρινή θέση.

**Βήμα 3.** Βάλτε το παιδικό κάθισμα πάνω στο κάθισμα του αυτοκινήτου, θα πρέπει να είναι προσανατολισμένο προς την κατεύθυνση οδήγησης του αυτοκινήτου. Εικόνα 6 Σε περίπτωση που το αυτοκίνητό σας έχει αερόσακο στο επιβατικό κάθισμα, τότε η καρέκλα αυτοκινήτου πρέπει να χρησιμοποιηθεί μόνο στα πίσω καθίσματα του αυτοκινήτου.

**Βήμα 4.** Πατήστε τους ISOFIX μηχανισμούς στήριγματος άμεσα πάνω στους μεταλλικούς γάντζους του αυτοκινήτου μέχρι να ακούσετε «Κλικ». Βεβαιωθείτε, ότι ακούσατε κλικ και η ένδειξη ασφάλισης του ISOFIX δείχνει ΠΡΑΣΙΝΟ. Φωτογραφία 6

**Βήμα 5.** Πατήστε σταθερά το παιδικό κάθισμα στην πλάτη του καθίσματος του αυτοκινήτου. Εικόνα 7 Κατά την διάρκεια αυτής της μετακίνησης το σύστημα ISOFIX θα σφίξει το παιδικό κάθισμα στην πλάτη του καθίσματος και ακούσετε τον ήχο “Click”. Βεβαιωθείτε, ότι το παιδικό κάθισμα έσφιξε σταθερά στην πλάτη του καθίσματος του αυτοκινήτου. Ελέγξτε ξανά το κουμπί απασφάλισης του ISOFIX και βεβαιωθείτε, ότι η ένδειξη ασφάλισης δείχνει ΠΡΑΣΙΝΟ.

**Βήμα 6.** Πιάστε την καρέκλα και ελέγξτε εάν στηρίχθηκε σταθερά και η εάν κουνιέται. Σε περίπτωση που η καρέκλα κουνιέται και οι μηχανισμοί ISOFIX είναι βγαλμένοι, επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα και εγκαταστήστε ξανά.

**Βήμα 7. Ομάδα II (15-25 κιλά) - Φωτογραφία 2:** Τοποθετήστε τη ζώνη ώμου πάνω από τον ώμο του παιδιού (αλλά μακριά από τον λαιμό του) μέσω του βραχίονα οδήγησης (φωτογραφία 8) και κάτω από το υποβραχίονιο του καθίσματος ασφαλείας. Περάστε την κοιλιακή ζώνη κάτω από τα υποβραχίονια του καθίσματος και πάνω από το γόνατο του παιδιού, και στη συνέχεια κουμπώστε την ζώνη στην πόρπη του αυτοκινήτου μέχρι να ακουστεί „κλικ“.

**Βήμα 8. Ομάδα III (22-36 kg.) - Εικόνα 3:** Τοποθετήστε τον ιμάντα ώμου πάνω από τον ώμο του παιδιού (αλλά μακριά από το λαιμό του) στο στήριγμα οδηγού (Φωτογραφία 8) και πάνω από το υποβραχίονιο του καθίσματος. Περάστε την κοιλιακή ζώνη κάτω από τα υποβραχίονια του καθίσματος και πάνω από το γόνατο του παιδιού, και στη συνέχεια κουμπώστε την ζώνη στην πόρπη του αυτοκινήτου μέχρι να ακουστεί „κλικ“. Ελέγξτε εάν το κλιπς της ζώνης κουμπώθηκε τραβώντας την ζώνη.

**Βήμα 9.** Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη είναι σωστά τοποθετημένη μέσα από όλους τους οδηγούς, δεν έχει συστραφεί και δεν εμποδίζει το παιδί.



# ВАЖНО ! ПРИДРУЖУВАЈТЕ СЕ НА ПОНАТАМОШНИТЕ ПРЕПОРАКИ. ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕД УПОТРЕБА!

Безбедноста на вашето дете може да биде засегната ако не ги следите овие упатства! Седиште со подигнување / Упатствата за употреба

## ИНФОРМАЦИИ

Кога користите категорија *Universal (група 2; 3)*, ве молиме забележете ги следните информации:

1. Тоа е "универзален" сигурносниот уред за деца. Тоа е одобрен во согласност со Правило №44, за општа употреба во возила и е погоден за повеќето, но не за сите седишта во автомобили.
2. Ставањето е правилно, ако производителот на возилото пријавил во Прирачникот за користење на возилото, дека во возилото може да се ставаат "универзални" сигурносни уреди за деца од оваа возрастна група.
3. Овој сигурносниот уред за деца е класифицирана како "универзален" при построги услови во споредба со примените во претходните конструкции, на кои нема оваа забелешка.
4. Ако имате сомнежи, разговарајте со производителот на сигурносниот уред за деца или со продавачот.
5. Седиштето егодно само за возила опремени со статични 3-точка или со повлекувајќи сигурносните појаси за 3-точка. Одобрени од UN/ECER № 16 или други еквивалентни стандарди.

**Ве молиме прочитајте ги упатствата внимателно, бидејќи неправилна инсталација може да предизвика сериозни повреди, во овој случај, производителот не носи одговорност.**

**Оваа столче е одобрена за употреба со следниве типови методи на инсталација:**

1. Универзален Класа за употреба како Група II (15-25 кг) Група III (22-36 кг) Инсталирање со: 3-точка сигурносен појас на автомобилот (Инсталација со лице-напред)
2. Полу-универзална употреба: Класа за употреба како Група II (15-25 кг), Група III (22-36 кг) прицврстување на седиштето на автомобилот со безбедносен ремен со 3 точки на возилото + приврзаност ISOFIX.

2.1. Овој систем за врзување деца е полу-универзален возржан за деца и може да се користи во сите возила што се погодни за монтирање на полу-универзално врзување за деца.

**Кога користите како полу-универзална категорија (група 2; 3), ве молиме забележете ги следните информации: Овој систем за врзување на деца е калибриран за "полу-универзална" употреба и е погоден за**

**прицврстување на седиштата**

**на следните возила:**

**Проверете го Додатокот 1**

**со листа на возила погодни за**

**полу-универзална прицврстување на крајот од инструкцијата.**

КОЛА	Прво		Заден	
	Надвор	Центар	Надвор	Центар
(Модел)	ДА/ НЕ	ДА/ НЕ	ДА/ НЕ	ДА/ НЕ

**Важни безбедносни инструкции!**

**ВНИМАНИЕ!** Соодветни само ако одобрените возила се опремени со повлекувајќи сигурносните појаси за 3-точка, одобрени во согласност со Правило №16 на ИКЕ при ОН или други еквивалентни стандарди.

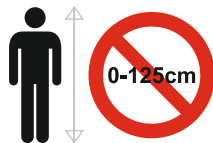
**ВНИМАНИЕ!** Цврстите елементи или пластичните делови на сигурносниот уред за деца треба да се сместат и монтираат така што при секојдневното користење на возилото да не се зафат од подвижните седишта или вратите на возилото. Спречете ги седиштата на ремените за седиштата / автомобилите помеѓу вратите на автомобилот или триењето во остри делови.

**ВНИМАНИЕ!** Сите ремени кои прицврстуваат столче треба да се стегнати, а ремените корито задржат детето да се регулирани кон неговото тело и да не се извртени. Секогаш осигурајте се дека безбедносните ремени и безбедносните ремени се правилно затегнати за да се обезбеди максимална заштита за вашето дете.

**ВНИМАНИЕ!** Уредот треба да се замени, ако е било подложено на значително оптоварување при несреќа. По несреќа, заменете ги седиштата и безбедносните ремени. Иако тие може да се појават непроменети, тие не можат да обезбедат соодветна заштита за вашето дете.

**ВНИМАНИЕ!** Да се обезбеди дека појас за над бедрото е поставен ниско, и карлицата да е стегнато поврзана!

**ВНИМАНИЕ!** Опасно е да се прават измени или да се дополнува сигурносниот уред без одобрение на надлежниот орган!



**ВНИМАНИЕ!**  
Детето со висина од 0-125 см е забрането да го користи ова засилно седиште!

**ВНИМАНИЕ!** Следете ги упатствата за монтирање. Непридржувањето кон нив може да доведе до повреда на детето!

**ВНИМАНИЕ!** Ако ремените за седиштата / автомобилите се исечени или истрошени, заменете ги пред патувањето.

**ВНИМАНИЕ! НИКОГАШ** не го оставајте детето без надзор во безбедносниот уред дури и за кратко време!

**ВНИМАНИЕ!** Секаков багаж или други предмети кои можат да предизвикаат повреда во случај на судир треба да се соодветно прицврстени!

**ВНИМАНИЕ!** Сигурносниот уред за деца не треба да се користи без футрола!

**ВНИМАНИЕ!** Торбичка за грб не смее да се заменува со друг освен со препорачани од производителот, бидејќи претставува интегрален дел од системот за обезбедување на деца!

**ВНИМАНИЕ! НЕ** обидете се да расклопите, да модифицирате или да додадете делови на безбедносното седиште или да го промените начинот на кој се прават или употребуваат коланските ремени.

**ВНИМАНИЕ!** Седиштето може да биде монтирано само во патнички седишта со 3-точов систем со ремените. Не користете други точки за прицврстување на ременот, освен оние опишани во упатството и означени на сигурносниот систем. Осигурете се дека токи на автомобилскиот појас не се сместени во или пред одреден појас на сигурносниот систем.

**ВНИМАНИЕ! НИКОГАШ** не го користете ова седиште на седиштата со кои се соочувате странично.

**ВНИМАНИЕ! НИКОГАШ** не го користете ова седиште со активно предно воздушно перниче!

**ВНИМАНИЕ!** Внатрешноста на автомобилот може да биде многу жешка, кога е изложена на директна сончева светлина. Затоа, препорачливо е детското столче да се покрива, кога не се користи. Тоа спречува загревање на тапацирот и компонентите, и особено оние прицврстени на детското столче, како и изгорувањето на детето!

**ВНИМАНИЕ! СЕКОГАШ** го заштитувате вашето дете со безбедносни ремени кога го користите седиштето.

**ВНИМАНИЕ!** Не користете столче за колата во домот. Тоа не е дизајнирано за домашна употреба и треба да се користи само во возилото!

**ВНИМАНИЕ! Поради безбедносни причини, сигурносниот детско седиште треба да е монтиран (фиксна; прицврстена) во автомобилот дури и ако не поставувате детето во седиштето.**

**ВНИМАНИЕ!** Чувајте детското столче на безбедно и достапно за деца место кога не се користи. Избегнувајте да ставате тешки предмети на столицата. Не дозволувајте допир на вашето столче со корозивни материји како што киселината од батерија.

**ВНИМАНИЕ!** Повремено проверувајте ремените за абење, како обрнете посебно внимание на точките на котвите, на заштитите и додатоци за регулација.

**ВНИМАНИЕ!** Не оставајте токи делумно затворена, таа треба да биде заклучена кога сите делови се ангажирани. Веднаш треба да можете да извадите детето од седиштето во случај на итна ситуација. Потката не е заштитена од деца.

**ВНИМАНИЕ!** Безбедноста е загарантирана само ако системот за врзување на деца е вграден во согласност со овие упатства.

**ВНИМАНИЕ!** Упатството за употреба мора да се чува во потпирачот за деца за време на неговото работење.

**ВНИМАНИЕ! Не го оставајте вашето дете на ова место долго време. За подолги патувања, направете повеќе паузи и отстранете го детето од безбедносното седиште.**

**ECE R44/04**

## УПАТСТВА ЗА ПЕРЕЊЕ

1. Столче може да се чисти со млака вода и сапун. Не употребувајте агресивни средства за чистење, како абразиви или разредувач.
2. Тапацира треба да се пере на рака при максимална температура од 30 ° C. Не го ставајте во печка. Оставете тапацирот да се исуши на природен начин.
3. Пластичните делови може да се исчистат со помош на влажна крпа. Не користете абразиви.

### ВИД НА РЕМЕНИ ЗА ПРИЦВРСТУВАЊЕ, КОИ ТРЕБА ДА ИМАТЕ ВО АВТОМОБИЛ

**A** - Појас за во автомобил - Дијагонален појас

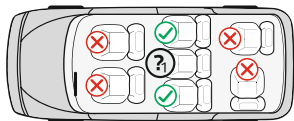
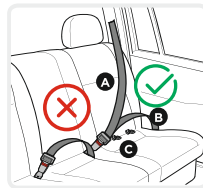
**B** - Појас за во автомобил - појас

**C** - Приложувачки точки на ISOFIX



Можност за инсталирање **САМО** на седишта со ремени со систем со 3-точки за Групи 2, 3 (9-36 кг)!

**НЕ МОЖЕ ДА СЕ КОРИСТИ НА СЕДИШТА СО РЕМЕНИ СО 2-ТОЧОВ СИСТЕМОТ!**



## Отстрани тапацирот

1. Отстранете тапацирот на седиштата како што е прикажано на Слика 9

## Карактеристики Слика 1

1. Возачи на ISOFIX
2. Механизми за стегање на систем ISOFIX (приклучоци)

## Карактеристики Слика 1

3. Копче за ослободување на ISOFIX системот
4. Основа
5. Заграда за поставување на ременот на возилото

## МОНТИРАЊЕ НА СТОЛЧЕ

"Група II; III " /од 15 до 36 кг./ СО РЕМЕН СО 3-СТЕПЕНИ



Ве молиме користете сигурносни ремени на автомобилот со 3-точки, за да се гарантира безбедноста на детето и да го закачите столче.

**Чекор 1.** Столче би требало да се користи само како седиште. Поставете го седиштето за автомобил врз седиштето на возилото во положба "во насока на движењето".

**Чекор 2.** Вметнете детето во седиштето за автомобил и бидете сигурни дека ременот не е извртен или заврзан.

**Чекор 3. Група II (15-25 кг) - Слика 2:** Поставете го рамениот ремен над рамото на детето (но подалеку од вратот) преку држачот за држачи (Слика 8) и под потпирачот за рака на безбедносното седиште.

Поставете ремен за стомакот под потпирачи за раце на седиштето и над skutot на детето, потоа закачете ременот во токи на автомобилот додека се чуе "клик".

**Чекор 4. Група III (22-36 кг.) - Слика 3:** Поставете го каишот над рамото на детето (но подалеку од вратот) преку држачот за држачи (Слика 8) и над потпирачот за рака на безбедносното седиште.

Поставете ремен за стомакот под потпирачи за раце на седиштето и над skutot на детето, потоа закачете ременот во токи на автомобилот додека се чуе "клик".

Проверете дали токи на ременот е заклучена со повлекување на ременот.

**Чекор 5.** Осигурујте се дека ременот е правилно поставен во сите водачи и не е завртен и не пречи на детето.

МОНТИРАЊЕ НА СТОЛЧЕ "Група II; III " /од 15 до 36 кг./  
Со сигурносен појас со 3 точки на возилото + приврзок ISOFIX.



**Чекор 1. ВАЖНО:** Прво проверете дали возилото има 2 ISOFIX метални куки за прицврстување во пресекот помеѓу седиштето и потпирачот на возилото под тапацирот и метална кука за горниот зафат зад седиштето на возилото.

**ЗАБЕЛЕШКА:** Кога користите системот ISOFIX, водилките чаури ISOFIX можат да бидат вметнати во ISOFIX куките на возилото. (Слика 4) ISOFIX куките на двата краја на столче поминуваат низ водилките чаури.

**Чекор 2.** Притиснете го копчето за ослободување на ISOFIX системот за да излезат механизмите за стегање, додека се чуе "Клик" Сл. 5 Лизнете ги шините до најдолгата положба.

**Чекор 3.** Ставете детското седиште на столче, таа треба да биде ориентирана во насоката на движење на возилото. (Слика 6) Ако автомобилот има воздушно перниче на седиштата за патници, тоа столче треба да се користи само на задните седишта на автомобилот!

**Чекор 4.** Притиснете ISOFIX механизмите за фаќање директно врз металните куки на автомобилот додека се чуе "Клик". Бидете сигурни дека ќе слушнете клик и индикаторот за заклучување на ISOFIX покажува ЗЕЛЕНО Слика 6

**Чекор 5.** Турнете го детското седиште цврсто врз потпирачот за грб на седиштето на автомобилот. (Слика 7) За време на ова преместување системот ISOFIX ќе ги заостри детското седиште до потпирачот на седиштето и ќе слушнете звук "Клик". Осигурете се дека детското седиште е цврсто притисната кон потпирачот на седиштето на возилото. Повторно проверете го копчето за ослободување ISOFIX и уверете се дека индикаторот за заклучување покажува ЗЕЛЕНО. Слика 7

**Чекор 6.** Фатете столче и проверете дали е прицврстена цврсто или се клати. Ако столче се клати и уреди за стегање ISOFIX се искарани, повторете горните Стапкаи и повторно ја поставете.

**Чекор 7. Група II (15-25 кг) - Слика 2:** Поставете го рамениот ремен над рамото на детето (но подалеку од вратот) преку држачот за држачи (Слика 8) и под потпирачот за рака на безбедносното седиште.

Поставете ремен за стомакот под потпирачи за раце на седиштето и над skutot на детето, потоа закачете ременот во токи на автомобилот додека се чуе "клик".

**Чекор 8. Група III (22-36 кг.) - Слика 3:** Поставете го каишот над рамото на детето (но подалеку од вратот) преку држачот за држачи (Слика 8) и над потпирачот за рака на безбедносното седиште.

Поставете ремен за стомакот под потпирачи за раце на седиштето и над skutot на детето, потоа закачете ременот во токи на автомобилот додека се чуе "клик".

Проверете дали токи на ременот е заклучена со повлекување на ременот.

**Чекор 9.** Осигурујте се дека ременот е правилно поставен во сите водачи и не е завртен и не пречи на детето.

# ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ПОЛУЧЕНИЯ НУЖНЫХ СВЕДЕНИЙ! ПРОЧИТАТЕ ВНИМАТЕЛЬНО ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ!



Ваш ребенок может пострадать, если не следовать данным инструкциям!



## **ИНФОРМАЦИЯ** Подъемное кресло / Инструкция по эксплуатации

При использовании в качестве универсальной категории (группа 2; 3), пожалуйста, обратите внимание на следующую информацию:

1. Это универсальное детское удерживающее устройство, утверждено на основании Правил № 44 с поправками серии 04 для общего использования в транспортных средствах, подходит для большинства, но не для всех автомобильных сидений.
2. Правильная посадка возможна, если изготовитель транспортного средства заявил в руководстве по транспортному средству, что транспортное средство может принять универсальное детское удерживающее устройство для этой возрастной группы.
3. Это детское удерживающее устройство было классифицировано как «Универсальное» в более жестких условиях, чем те, которые применялись к более ранним конструкциям, которые не несут это уведомление.
4. В случае сомнений проконсультируйтесь либо с производителем детского удерживающего устройства, либо с продавцом.
5. Подходит только в том случае, если утвержденные транспортные средства оснащены кольцевыми / трехточечными / статичными / ремнями безопасности втягивающего устройства, утвержденными в соответствии с Правилами № 16 ЕЭК ООН или другими эквивалентными стандартами.

**Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию, потому что неправильная установка может привести к серьезным травмам, в этом случае производитель не несет ответственности.**

**Данное автокресло одобрено для использования нижеследующих методов установки:**

1. **УНИВЕРСАЛЬНАЯ Категория использования как Группа II (15-25кг) Группа III (22-36кг)**  
Установка при помощи: Трехточечного автомобильного ремня (Установка лицом вперед)
2. **Полууниверсальное использование: Класс использования как Группа II (15-25 кг), Группа III (22-36 кг)** крепление автокресла 3-точечным ремнем безопасности автомобиля + крепление ISOFIX.
  - 2.1. Данное детское автокресло является детской удерживающей системой категории «полууниверсальная» и может использоваться во всех транспортных средствах, подходящих для установки «полууниверсальной» детской удерживающей системы.

При использовании в качестве полууниверсальной категории (группа 2; 3) просьба обратить внимание на следующую информацию: Данная детская удерживающая система квалифицирована для

	АВТОМОБИЛЬ СПЕРЕДИ		СЗАДИ	
	Снаружи	Центр	Снаружи	Центр
на сиденьях следующих автомобилей:	(Модель)	ДА / НЕТ	ДА / НЕТ	ДА / НЕТ

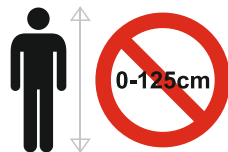
Просьба проверить Приложение 1 с перечнем автомобилей, подходящих для полууниверсального крепления в конце инструкции.

**Важные инструкции по безопасности!**

1. **ВНИМАНИЕ!** Подходит только если одобренные транспортные средства оснащены 3-точечным устройством сматывания ремня безопасности, утвержденного в соответствии с Правилom №16 ЭКЕ ООН или иными эквивалентными стандартами.

2. **ВНИМАНИЕ!** Жесткие предметы и пластиковые детали детского удерживающего устройства должны быть расположены и установлены таким образом, чтобы при повседневном использовании транспортного средства они не могли быть захвачены подвижным сиденьем или дверью транспортного средства. Предотвратите защемление ремней кресла/автомобиля между дверями автомобиля или их трение в острые части.

3. **ВНИМАНИЕ!** Все ремни, удерживающие удерживающее устройство на транспортном средстве, должны быть затянуты, все ремни, удерживающие ребенка, должны быть плотно прижаты к телу ребенка. Ремни не должны быть скручены. Всегда проверяйте, правильно ли натянуты ремни удерживающего кресла и ремни автомобиля для обеспечения максимальной защиты ребенка.



**ВНИМАНИЕ!**  
**Запрещено использование этого детского автомобильного сиденья для детей с ростом ниже 125 см!**

- 4. ВНИМАНИЕ!** Устройство следует заменить, если оно подверглось сильным повреждениям в результате несчастного случая. После происшествия замените удерживающее кресло и ремни автомобиля. Вопреки тому, что могут выглядеть непострадавшими, они могут не обеспечить подходящую защиту Вашему ребенку.
- 5. ВНИМАНИЕ!** Убедитесь, что любой ремень надет низко, чтобы таз плотно зафиксировался.
- 6. ВНИМАНИЕ!** Опасно вносить какие-либо изменения или дополнения в устройство без разрешения органа по официальному утверждению типа. Ваш ребенок находится в опасности, если вы не будете строго следовать инструкциям по установке, предоставленным производителем детского удерживающего устройства.
- 7. ВНИМАНИЕ!** Внимательно следуйте инструкциям по установке. Отказ может привести к травме ребенка!
- 8. ВНИМАНИЕ! НИКОГДА** не оставляйте ребенка без присмотра в удерживающем устройстве даже ненадолго!
- 9. ВНИМАНИЕ!** Любой багаж или другие предметы, которые могут привести к травмам в случае столкновения, должны быть надежно закреплены.
- 10. ВНИМАНИЕ!** Не используйте детскую удерживающую систему в автомобилях без крышки.
- 11. ВНИМАНИЕ!** Не заменяйте чехлы на сиденья на чехлы, отличающиеся от тех, которые рекомендованы производителем, так как чехлы являются неотъемлемой частью эффективности удерживающего устройства.
- 12. ВНИМАНИЕ! НЕ** разбирать, изменять или добавлять части к удерживающему креслу или изменять способ, которым ремни автомобиля сделаны или используются.
- 13. ВНИМАНИЕ!** Не используйте какие-либо несущие точки контакта, кроме тех, которые описаны в инструкциях и отмечены в детском удерживающем устройстве. Убедитесь, что пряжка сиденья автомобиля не находится внутри или перед указанной (маркированной) направляющей ремня детской удерживающей системы.
- 14. ВНИМАНИЕ!** Установите детское удерживающее устройство в сидячих местах транспортного средства, которые в руководстве по эксплуатации автомобиля классифицированы как «Универсальные», с использованием маршрута основного ремня.
- 15. ВНИМАНИЕ! НИКОГДА** не используйте это подъемное кресло на автомобильных сиденьях, расположенных боком по ходу движения.
- 16. ВНИМАНИЕ! НИКОГДА** не используйте это подъемное кресло на автомобильном сиденье с активной передней воздушной подушкой!
- 17. ВНИМАНИЕ!** Если стул не снабжен текстильным чехлом, держите его подальше от солнечных лучей, иначе он может быть слишком горячим для кожи ребенка. Если транспортное средство было оставлено долго на солнце, проверьте обивку кресла и убедитесь, что она не слишком нагрета перед тем, как посадить ребенка в детское кресло.
- 18. ВНИМАНИЕ!** Не используйте автокресло в доме. Он не предназначен для домашнего использования и должен использоваться только в автомобиле!
- 19. ВНИМАНИЕ!** Периодически проверяйте ремни на износ, обращая особое внимание на точки крепления, защитные и регулирующие устройства. Если ремни кресла/автомобиля срезаны или изношены, замените их перед поездкой.
- 20. ВНИМАНИЕ! ВСЕГДА** используйте для защиты ребенка ремни безопасности во время пользования удерживающим креслом.
- 21. ВНИМАНИЕ!** Не оставляйте пряжку в частично закрытом положении, и она должна блокироваться только тогда, когда все детали зафиксированы. Должна быть обеспечена возможность немедленного освобождения ребенка от удерживающего устройства. Ваш ребенок не должен играть с ремнями. Пряжка НЕ защищена от детей.
- 22. ВНИМАНИЕ!** Детское кресло должно быть закреплено автомобильным ремнем безопасности, даже если оно не используется. Необеспеченное место может привести к травме других пассажиров в автомобиле при срочной остановке.
- 23. ВНИМАНИЕ!** Храните это детское кресло в безопасном месте, когда оно не используется. Не кладите на него тяжелые предметы. Не допускайте контакта вашего детского кресла с едкими веществами, например, аккумуляторная кислота.
- 24. ВНИМАНИЕ!** Не оставляйте ребенка в этом кресле на долгий период времени. При длительных поездках больше останавливайтесь для отдыха и вынимайте ребенка из удерживающего кресла.
- 25. ВНИМАНИЕ!** Безопасность гарантирована только, если детское кресло установлено в соответствии с настоящей инструкцией.
- 26. ВНИМАНИЕ!** Инструкцию по использованию детского кресла необходимо сохранять в течение срока его эксплуатации.
- 27. ВНИМАНИЕ!** В случае использования детской удерживающей системы ISOFIX, пожалуйста, прочитайте руководство производителя автомобиля.

**ECE R44/04**

#### **ИНСТРУКЦИИ ПО СТИРКЕ ИЗДЕЛИЯ**

1. Автокресло можно чистить прохладной водой с мылом. Не использовать агрессивные чистящие средства - абразивы или разбавитель.
2. Обивку стирать вручную при максимальной температуре 30°C. Не сушить в сушильной машине. Обивка должна высохнуть естественным путем.
3. Пластиковые детали можно очищать при помощи влажной ткани. Не использовать абразивы.

**Снятие обивки** Снимите обивку сиденья как показано на Рис. 9

## Характеристики Фото 1

1. ISOFIX Направляющие
2. Механизмы крепления системы ISOFIX (наконечники)
3. Кнопка освобождения системы ISOFIX

## Характеристики Фото 1

4. Основание
5. Скоба для расположения плечевого ремня автомобиля

### УСТАНОВКА АВТОКРЕСЛА

«Группа II; III» /от 15 до 36 кг/ ПРИ ПОМОЩИ 3 ТОЧЕЧНЫЕ РЕМНЯ



Просьба использовать 3-точечные ремни безопасности автомобиля для обеспечения безопасности ребенка и крепления автокресла.

**Шаг 1.** Автокресло использовать только в качестве сиденья. Установите сиденье автокресла на сиденье автомобиля в положение по направлению движения.

**Шаг 2.** Посадите ребенка на сиденье и убедитесь, что ремень не перекручен или завязан.

**Шаг 3. Группа II (15-25 кг) - Фото 2:** Установите плечевой ремень через плечо ребенка (но подальше от области шеи) через направляющую скобу (Фото 8) и под подлокотником удерживающего автокресла.

Пропустите поясной ремень под подлокотники сиденья и над коленями ребенка, после чего вставьте ремень в автомобильную пряжку, пока не будет слышен «клик».

**Шаг 4. Группа III (22-36 кг) - Фото 3:** Установите плечевой ремень через плечо ребенка (но подальше от области шеи) через направляющую скобу (Фото 8) и над подлокотником удерживающего автокресла.

Пропустите поясной ремень под подлокотники сиденья и над коленями ребенка, после чего вставьте ремень в автомобильную пряжку, пока не будет слышен «клик». Проверьте блокировку пряжки ремня, потянув ремень.

**Шаг 5.** Убедитесь, что ремень правильно установлен через все направляющие элементы, не перекручен и не мешает ребенку.

### УСТАНОВКА АВТОКРЕСЛА «Группа II; III» /от 15 до 36 кг/

Крепление к автомобильному сиденью при помощи 3-точечного ремня безопасности автомобиля + крепление ISOFIX



**Шаг 1. ВАЖНО:** Сначала проверьте наличие в автомобиле 2 ISOFIX металлических крючков крепления в точке пересечения между сиденьем и спинкой автомобиля под обивкой и металлического крючка верхнего крепления за сиденьем автомобиля.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Когда Вы используете систему ISOFIX, направляющие втулки ISOFIX могут быть вставлены в крючки ISOFIX автомобиля. Фото 4 ISOFIX крючки на двух концах кресла проходят через направляющие втулки.

**Шаг 2.** Нажмите на кнопку освобождения системы ISOFIX для выхода механизмов крепления, пока не услышите щелчок. Рис. 5 Переместите рельсы до самой длинной позиции.

**Шаг 3.** Установите детское кресло на автомобильное сиденье, оно должно быть ориентировано по ходу движения автомобиля. (Фото 6) Если в автомобиле пассажирские сиденья оснащены подушкой безопасности, то автокресло используется только на задних сиденьях автомобиля!

**Шаг 4.** Нажмите ISOFIX механизмы крепления непосредственно на металлические крючки автомобиля, пока не услышите щелчок. Убедитесь, что раздался щелчок и индикатор блокировки ISOFIX окрашен в ЗЕЛЕНый цвет. Фото 6

**Шаг 5.** надавите сильно на детское кресло к спинке автомобильного сиденья. (Фото 7) Во время этого перемещения система ISOFIX затянет детское кресло к спинке сиденья и раздается щелчок. Убедитесь, что детское кресло крепко прижато к спинке автомобильного сиденья. Снова проверьте кнопку освобождения ISOFIX и убедитесь, что индикация блокировки ЗЕЛЕНОГО цвета.

**Шаг 6.** Проверьте, хорошо ли закреплено автокресло. Если оно шатается и крепления ISOFIX извлечены, то повторите вышеуказанные шаги и проведите установку опять.

**Шаг 7. Группа II (15-25 кг) - Фото 2:** Установите плечевой ремень через плечо ребенка (но подальше от области шеи) через направляющую скобу (Фото 8) и под подлокотником удерживающего автокресла.

Пропустите поясной ремень под подлокотники сиденья и над коленями ребенка, после чего вставьте ремень в автомобильную пряжку, пока не будет слышен «клик».

**Шаг 8. Группа III (22-36 кг) - Фото 3:** Установите плечевой ремень через плечо ребенка (но подальше от области шеи) через направляющую скобу (Фото 8) и над подлокотником удерживающего автокресла.

Пропустите поясной ремень под подлокотники сиденья и над коленями ребенка, после чего вставьте ремень в автомобильную пряжку, пока не будет слышен «клик». Проверьте блокировку пряжки ремня, потянув ремень.

**Шаг 9.** Убедитесь, что ремень правильно установлен через все направляющие элементы, не перекручен и не мешает ребенку.

# VAŽNO! ČUVAJTE RADI BUDUĆE UPOTREBE! PAŽLJIVO PROČITAJTE PRE UPOTREBE!

**Sigurnost vašeg deteta može biti ugrožena ako ne sledite ova uputstva!**

## Podignuto sedište / Uputstvo za upotrebu

### INFORMACIJE

**Kada se sedište koristi kao univerzalna kategorija (Grupa 2; 3), molimo da u nastavku pročitate sledeće informacije:**

1. Ovo je „univerzalno“ sedište za decu. Odobreno je prema Pravilniku br. 44, 04 amandmana, za opštu upotrebu u vozilima i odgovara većini, ali ne svim, sedištima automobila.
  2. Ispravno korišćenje samo u vozilima gde je proizvođač vozila u priručniku o vozilu naveo da je u vozilu moguće korišćenje ovog tipa „univerzalno“ dečje sedište – u ovim kategorijama.
  3. Ovaj sistem za vezivanje dece u sedištu je klasifikovan kao „univerzalni“ pod strožijim uslovima od onih koji su se primenjivali na ranije dizajne koji ne nose ovu vrstu obaveštenja.
  4. Ako ste u nedoumici, konsultujte se sa proizvođačem ili prodavcem.
  5. Sedište se koristi ako su vozila opremljena / 3- tačke vezivanje / statičkim / sigurnosni pojasevi sa automatskim zatezačima, odobrenim prema Pravilniku UN / ECE br. 16 ili drugim ekvivalentnim standardima.
- Pažljivo pročitajte uputstvo, jer nepravilna montaža može izazvati ozbiljne povrede, u ovom slučaju proizvođač nije odgovoran.**

**Ovo sedište je odobreno za upotrebu sa sledećim vrstama instalacionih metoda:**

1. **UNIVERZALNA Klasa za upotrebu kao Grupa II (15-25kg) Grupa III (22-36kg) Instalacija sa: Trotočkovnim remenom sa sigurnosnim (Postavljanje sa položajem lica unapred)**
2. **Polu-univerzalna upotreba: Klasa za upotrebu kao II grupa (15-25 kg), III grupa (22-36 kg) nosač za auto sedište sa sigurnosnim pojansom u 3 tačke vozila + ISOFIKS dodatak. (Postavljanje sa položajem lica unapred)**

2.1. Ovo dečje sedište je polu-univerzalno mesto za dete i može se koristiti u bilo kojem vozilu koje je pogodno za postavljanje polu-univerzalnog sedišta za dete.

**Ovo ograničenje je klasifikovano za upotrebu**

**kod dece za "Polu-univerzalni" upotrebu**

**i pogodan je za montažu u**

**sedištima ovih automobila:**

	Auto	Prvo	Zadnje		
		Napolju	Centar	Napolju	Centar
( Model )	DA/ NE	DA/ NE	DA/ NE	DA/ NE	DA/ NE

**Molimo vas da proverite Dodatak 1 sa spiskom automobile, kod kojih je pogodan za upotrebu sa polu-univerzalnim priključkom na kraju nastavka.**

***Važna sigurnosna uputstva!***

**1. UPOZORENJE!** Prikladni samo ako su odobrena vozila opremljena sigurnosnim pojasevima za povlačenje sa 3-stepena, koja su odobrena u skladu sa pravilom №16 ECE UN ili drugim ekvivalentnim standardima.

**2. UPOZORENJE!** Kruti predmeti i plastični delovi sistema za vezivanje dece moraju biti postavljeni i tako da se ne mogu, tokom svakodnevnog upotrebe vozila, zaglaviti na pokretnom sedištu ili na vratima vozila. Sprečite postavljanje sedišta / pojaseva između vrata automobila ili trenja u oštrim delovima.

**3. UPOZORENJE!** Sve trake koje zadržavaju/osiguravaju sedište za vozilo moraju biti zategnute, sve trake koje zadržavaju/osiguravaju dete treba da budu prilagođene telu deteta. Trake ne bi trebale biti uvijene. Uvek se uverite da su sigurnosni pojasevi i sigurnosni pojasevi pravilno zategnuti kako biste osigurali maksimalnu zaštitu za vaše dete.

**4. UPOZORENJE!** Sedište treba promeniti ako je bilo izložen auto- nesreći. Nakon nesreće, zamenite sedište i sigurnosne pojaseve. Iako se mogu činiti netaknutim, možda neće pružiti adekvatnu zaštitu za vaše dete.

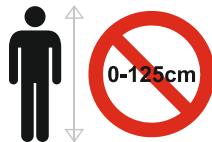
**5. UPOZORENJE!** Važno! Uverite kako su postavljeni donji kaisevi, tako da je karlica čvrsto zategnuta!

**6. UPOZORENJE!** Opasno je vršiti bilo kakve izmene ili dopune sedišta bez odobrenja od strane organa koje vrsi homologaciju sedišta. Vaše dete je u opasnosti ako ne sledite uputstvo za montažu koje je osigurao proizvođač!

**7. UPOZORENJE!** Pažljivo pratite uputstva za instalaciju. Loše postavljeno sedište može da dovede do povrede deteta!

**8. UPOZORENJE!** NIKADA ne ostavljajte dijete bez nadzora u sigurnosnom uređaju čak i kratko vreme!

**9. UPOZORENJE!** Svaki prtljag ili drugi predmeti koji mogu prouzrokovati povrede u slučaju sudara, moraju biti propisno osigurani!



**UPOZORENJE!**  
**Zabranjeno je korišćenje ovog sedišta za dete visine od 0-125 cm!**

- 10. UPOZORENJE!** Nemojte koristiti bezbednosni sistem za dete bez sigurnosnog tekstila sedista, materijala!
- 11. UPOZORENJE!** Materijal/tekstil sedišta nemojte zamenjivati bilo kojim drugim od onog koji je preporučio proizvođač, jer materijal čini integralni deo performansi sistema za zadržavanje!
- 12. UPOZORENJE!** NE pokušavajte rastaviti, modifikirati ili dodati dijelove na sigurnosno sjedalo, niti promijeniti način izrade ili upotrebe sigurnosnih pojaseva.
- 13. UPOZORENJE!** Ne upotrebljavajte nijednu kontaktnu tačku koja nije opisana u uputstvu i označena u dečijem sedištu. Proverite da li je kopča sedišta vozila postavljena na ili ispred navedene (označene) vođice za pojas dečijeg bezbednosnog sistema vezivanja.
- 14. UPOZORENJE!** Postavite autosedište za dete u položajima za sedenje vozila koji su u priručniku vlasnika vozila kategorisani kao „univerzalni“, koristeći primarni pravac kaiša.
- 15. UPOZORENJE! NIKAD** ne koristite ovo sedište na sedištim automobila okrenutim u stranu.
- 16. UPOZORENJE! NIKAD** ne koristite ovo sedište na sedištu automobila sa aktivnim prednjim vazdušnim jastukom!
- 17. UPOZORENJE!** Ako stolica nije opremljena tekstilnom presvlakom, držite je podalje od sunčeve svetlosti, inače može biti previše vruće za kožu deteta! Ako je vozilo ostavljeno na suncu duže vreme, proverite jastuk sedišta i uverite se da nije prevruće pre nego što stavite dete u sedište.
- 18. UPOZORENJE!** Ne koristite auto sedište u kući. Nije dizajnirano za kućnu upotrebu i treba ga koristiti samo u vozilu!
- 19. UPOZORENJE!** Povremeno proveravajte pojaseve zbog habanja, posebno vodeći računa o tačkama pričvršćivanja, zaštite i regulacionih uređaja. Ako se sedište / automobilski pojasevi seku ili nose, zamenite ih pre putovanja.
- 20. UPOZORENJE!** Uvijek osigurajte dijete sigurnosnim pojasevima kada koristite sjedalo.
- 21. UPOZORENJE!** Ne ostavljajte kopču u delimično zatvorenom položaju, ona mora da se zaključa samo kada su svi delovi povezani. U hitnim slučajevima mora se omogućiti da se dete hitno oslobodi od kaiševa. Vaše dete mora biti naučeno da se ne igra sa kopčom. Kopča nije zaštićena od strane dece.
- 22. UPOZORENJE!** Dečija sedalica mora biti osigurana sigurnosnim pojasevom za automobil, čak i kada se ne koristi. Neosigurano sedište može da povredi druge putnike u automobilu u naglom zaustavljanju.
- 23. UPOZORENJE!** Čuvajte ovo dečije sedište na sigurnom mestu kada ga ne koristite. Izbegavajte postavljanje teških predmeta na njega. Ne dozvolite da vaše dečije sedište dođe u kontakt sa korozivnim supstancama.
- 24. UPOZORENJE! Ne ostavljajte svoje dete na ovom mestu dugo vremena! Na dugim putovanjima češće odmarajte i vadite dete iz sedišta!**
- 25. UPOZORENJE! Sigurnost je zajamčena samo ako je sigurnosni sistem za dijete montiran u skladu s ovim uputama.**
- 26 .UPOZORENJE!** Uputstvo za upotrebu mora se čuvati u sistemu za zadržavanje dece tokom njegovog rada.
- 27. UPOZORENJE!** U slučaju ISOFIX bezbednosnog sistema za decu, pročitajte priručnik proizvođača automobila.

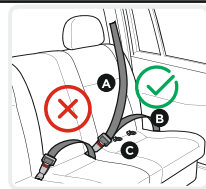
**ECE R44/04**

## UPUTSTVO ZA PRANJE

1. Sedište automobil može se čistiti toplom vodom i sapunom. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje kao što su abrazioni materijali ili razređivači.
2. Presvlaka se treba oprati ručno na maksimalnoj temperaturi od 30° C. Nemojte ga staviti u peć. Ostaviti da se presvlake da se prirodno osuši.
3. Plastični delovi se mogu čistiti vlažnom krpom. Nemojte koristiti abrazione materijale.

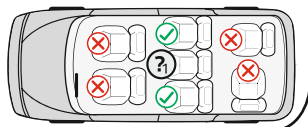
### VRSTA ODOBRENIH POJASEVA KOJE TREBATE IMATI U KOLIMA !

- A - pojas za automobil - dijagonalni remen
- B - pojas za automobil - remen kaiša
- C - ISOFIKS priključne tačke



Mogućnost za postavljanje **SAMO** na sedištim sa **POJASEVIMA SA 3 STEPENA** za Grupe 2, 3 (15-36 kg)!

**NE MOŽE SE KORISTITI ZA SEDIŠTA SA POJASEVIMA SA 2 STEPENA!**



## Uklonite presvlake

1. Uklonite presvlake za sedišta kao što je prikazano na Slici 9



## Karakteristike Slika 1

1. ISOFIKS vođice
2. Mehanizmi za stezanje sistema ISOFIKS (priključci)

## Karakteristike Slika 1

3. Dugme za otpuštanje sistema ISOFIKS
4. Osnova
5. Držač za postavljanje pojasa u vozilu

## UGRADNJA SEDIŠTA "Grupa II; III" /od 15 do 36 kg./ SA POJASEM



Molimo koristite sigurnosni pojas sa 3-stepena za automobile, kako bi se osigurala bezbednost deteta i pričvrstila stolica za automobil.

**Korak 1.** Stolica za automobil treba da se koristi samo kao sedište. Postavite stolicu za automobil na sedište vozila u "pravcu kretanja".

**Korak 2.** Postavite dete na sedište i proverite da li je pojas postavljen bez uplitanja ili vezivanja.

**Korak 3. Grupa II (15-25 kg) - Slika 2:** Postavite rameni pojas preko detetovog ramena (ali dalje od njegovog vrata) kroz vodeći držač (Slika 8) i ispod naslona sigurnosnog sedišta. Provedite pojas za oblast stomaka ispod naslona za ruke sedišta i iznad krila deteta, a zatim pričvrstite pojas u kopči automobila, sve dok ne čujete "klik".

**Korak 4. Grupa III (22-36 kg.) - Slika 3:** Postavite remen preko ramenog ramena (ali dalje od njegovog vrata) kroz vodilicu (Slika 8) i iznad naslona za ruke sigurnosnog sedišta. Provedite pojas za oblast stomaka ispod naslona za ruke sedišta i iznad krila deteta, a zatim pričvrstite pojas u kopči automobila, sve dok ne čujete "klik". Proverite da li je kopča pojasa zaključana povlačenjem pojasa!

**Korak 5.** Uverite se da je pojas pravilno postavljen kroz sve držače, bez uplitanja i da ne ometa dete.

## UGRADNJA SEDIŠTA "Grupa II; III" /od 15 do 36 kg./

### Pričvršćivanje sedišta za vozilo sa sigurnosnim pojasom u 3 tačke vozila + ISOFIKS nastavkom



**Korak 1. VAŽNO:** Prvo proverite da li je automobil ima 2 ISOFIX metalne kuke za pričvršćivanje u presečnoj tački između sedišta i zadnjeg dela automobila ispod presvlake i metalnu kuku za gornje zahvatanje iza sedišta automobila. **NAPOMENA:** Kada koristite ISOFIX sistem, ISOFIX vodičice mogu biti ubačene u ISOFIX kuke vozila. (Slika 4) Kuke ISOFIX na oba kraja sedišta prolaze kroz vodene rukavice.

**Korak 2.** Pritisnite dugme za otpuštanje sistema ISOFIX da izađu mehanizmi za zahvatanje, sve dok ne "klikne" SI. 5 Podignite šine na najdužu poziciju.

**Korak 3.** Postavite dečje sedište na sedište automobila, trebalo bi da bude orijentisano u smeru vozila. (Slika 6) Ako vaš automobil ima vazdušni jastuk na mestu suvozača, sedište za kola treba da se koristi samo u zadnjem delu kola!

**Korak 4.** Pritisnite mehanizme ISOFIX za direktno hvatanje metalne kuke na automobilu, sve dok ne "klikne". Uverite se da čujete klik i indikator zaključavanja ISOFIX pokazuje ZELENO Slika 6

**Korak 5.** Gurnite dečje sedište čvrsto na naslon sedišta. Slika 7 Tokom ovog pomaka, ISOFIX sistem će zategnuti dečje sedište na naslonu sedišta i čuti zvuk "Klik". Uverite se da je dečje sedište čvrsto pritisnuto prema sedištu sedišta vozila. Ponovo proverite taster za otpuštanje ISOFIX-a i proverite da li indikator zaključavanja prikazuje ZELENO. Slika 7

**Korak 6.** Držite sedište i proverite da li je bezbedno montirano ili se klata. Ako se klata sedište i ISOFIKS uređaji za zahvatanje su izbačeni, ponovite gore navedene korake i ponovo ga postaviti.

**Korak 7. Grupa II (15-25 kg) - Slika 2:** Postavite rameni pojas preko detetovog ramena (ali dalje od njegovog vrata) kroz vodeći držač (Slika 8) i ispod naslona sigurnosnog sedišta. Provedite pojas za oblast stomaka ispod naslona za ruke sedišta i iznad krila deteta, a zatim pričvrstite pojas u kopči automobila, sve dok ne čujete "klik".

**Korak 8. Grupa III (22-36 kg.) - Slika 3:** Postavite remen preko ramenog ramena (ali dalje od njegovog vrata) kroz vodilicu (Slika 8) i iznad naslona za ruke sigurnosnog sedišta. Provedite pojas za oblast stomaka ispod naslona za ruke sedišta i iznad krila deteta, a zatim pričvrstite pojas u kopči automobila, sve dok ne čujete "klik". Proverite da li je kopča pojasa zaključana povlačenjem pojasa!

**Korak 9.** Uverite se da je pojas pravilno postavljen kroz sve držače, bez uplitanja i da ne ometa dete.

# ¡IMPORTANTE! GUARDE PARA MÁS REFERENCIAS. ¡LEA ATENTAMENTE ANTES DE USAR!!

La seguridad de su niño puede ser afectada, si no sigue estas instrucciones!

## INFORMACIÓN

### Silla elevadora / Instrucciones de uso

Cuando utilice la categoría Universal (Grupo 2; 3), por favor, preste atención a la siguiente información:

1. Este es un dispositivo "universal" de seguridad infantil. Está aprobado de acuerdo con el Reglamento N° 44 para uso general en vehículos y es adecuado para la mayoría, pero no para todos los asientos de automóviles.
2. La colocación es correcta si el fabricante del vehículo ha declarado en el manual de uso del vehículo que en el vehículo se pueden instalar dispositivos de seguridad "universales" para niños de este grupo de edad.
3. Este dispositivo de seguridad para niños se clasifica como "universal" pero en condiciones más estrictas en comparación con las utilizadas en las construcciones anteriores que no tienen esta nota.
4. En caso de duda, consulte al fabricante del dispositivo de seguridad para niños o al vendedor.
5. El asiento sólo es adecuado para vehículos equipados con cinturones de seguridad estáticos de 3 puntos o retráctiles de 3 puntos. Aprobados por UN / ECER No 16 u otras normas equivalentes.

Por favor, lea atentamente las instrucciones, ya que una instalación incorrecta puede causar lesiones graves, en cuyo caso el fabricante no es responsable.

**Este asiento de automóviles está aprobado para su uso con los siguientes tipos de métodos de instalación:**

**1. USO UNIVERSAL** para usar como Grupo II (15-25 kg) Grupo III (22-36 kg) Instalación con: Cinturón del vehículo de tres puntos (Instalación frontal)

**2. Uso semiuniversal: Clase para utilizar como grupo II (15-25 Kg), Grupo III (22-36 Kg)**

Fijación del asiento al automóvil con el cinturón de seguridad del vehículo de 3 puntos + accesorio de fijación ISOFIX.

2.1. Este asiento infantil es un sistema de seguridad para niños de la categoría semiuniversal y se puede utilizar en cualquier vehículo adecuado para montar un sistema de seguridad infantil semiuniversal.

**Cuando utilice como categoría semiuniversal (grupo 2, 3), por favor, preste atención a la siguiente información: Este sistema de seguridad infantil ha sido calificado para uso semiuniversal y es**

**adecuado para sujeción en los asientos de los siguientes vehículos: Por favor, consulte el Apéndice 1 con una lista de vehículos adecuada para sujeción semiuniversal al final de la instrucción.**

	AUTOMÓVIL		POR DELANTE		POR ATRÁS	
	Afuera	Centro	Afuera	Centro	Afuera	Centro
( Modelo )	SÍ/NO	SÍ/NO	SÍ/NO	SÍ/NO	SÍ/NO	SÍ/NO

## ***Instrucciones importantes de seguridad!***

**ADVERTENCIA!** Sólo adecuado si los vehículos aprobados están equipados con el dispositivo retráctil de 3 puntos del cinturón de seguridad, aprobado de acuerdo con el Reglamento N° 16 de la CEPE / ONU u otras normas equivalentes.

**ADVERTENCIA!** Los elementos rígidos o las partes plásticas del asiento de seguridad para niños deberán ubicarse e instalarse de manera que en el uso diario del vehículo no se capten de los asientos móviles o puertas del vehículo. Evite colocar los cinturones del asiento/ del vehículo entre las puertas del automóvil o su fricción en partes afiladas.

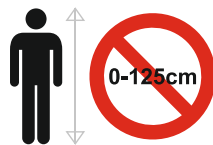
**ADVERTENCIA!** Todos los cinturones de seguridad que sujetan el asiento deben ser apretados, y los cinturones que apoyan al niño, sean regulados al cuerpo y no torcidos.

**ADVERTENCIA!** El dispositivo debe ser cambiado si ha estado sujeto a una carga cierta en un accidente. Asegúrese siempre de que los arneses de la silla de seguridad y los cinturones del vehículo estén bien apretados para garantizar la máxima protección para su niño. Después de sufrir un accidente de tráfico, sustituya la silla de seguridad y los cinturones del vehículo. Aunque pueden parecer intactos, es posible que no brinden una protección conveniente para su hijo.

**ADVERTENCIA!** ¡Asegurarse el adherir del cinturón femoral que esté bajo para que la pelvis esté bien sujeta!

**ADVERTENCIA!** ¡Es peligroso efectuarse modificaciones o complementar del dispositivo de seguridad sin la aprobación de la autoridad competente!

**ADVERTENCIA!** Observe estrictamente las instrucciones de instalación. ¡De lo contrario, se puede dañar al niño!



### **ADVERTENCIA!**

**Los niños con una altura inferior a 125 cm tienen prohibido el uso de alzador!**

**ADVERTENCIA!** ¡NUNCA deje a su niño desatendido en el sistema de retención infantil, aunque sea por corto tiempo!

**ADVERTENCIA!** ¡Cualquier equipaje u otras propiedades que puedan causar lesiones en caso de choque deben estar debidamente sujetados!

**ADVERTENCIA!** ¡El dispositivo de seguridad para niños no debe utilizarse sin funda!

**ADVERTENCIA!** ¡La funda del asiento no debe ser reemplazada por otra que no sea recomendada por el fabricante porque es una parte integral del sistema de seguridad infantil! **NO** intente desmontar, modificar o agregar alguna pieza a la silla infantil, ni cambiar el modo de hacer o usar los cinturones de seguridad del vehículo.

**ADVERTENCIA!** El asiento sólo puede instalarse en asientos de pasajeros con un sistema de cinturón de 3 puntos. No utilice otros puntos de sujeción del cinturón, salvo aquellos, descritos en el manual de instrucciones y marcados en el sistema de seguridad. Asegúrese de que la hebilla del cinturón del automóvil no esté dentro o delante de un cinturón definitivo del sistema de seguridad.

**¡ADVERTENCIA!** NUNCA utilice esta silla elevadora en los asientos de un vehículo que están mirando a un lado!

**ADVERTENCIA!** NUNCA utilice esta silla elevadora en el asiento de un vehículo con un airbag frontal activo!

**ADVERTENCIA!** El interior del automóvil puede calentarse mucho cuando se expone a la luz solar directa. Por lo tanto, es recomendable cubrir el asiento para niños ya que no se utiliza. ¡Esto evita el calentamiento de la tapicería y los componentes, especialmente los que están sujetos al asiento para niños, así como la quema del niño! Si el vehículo estaba aparcado a luz solar durante mucho tiempo, compruebe la tapicería del asiento y asegúrese de que no esté demasiado caliente antes de colocar al niño en la silla infantil.

**ADVERTENCIA!** No utilice el asiento del automóvil en casa. ¡No está diseñado para uso doméstico y sólo debe utilizarse en el vehículo!

**ADVERTENCIA!** Revise periódicamente los cinturones por desgaste, prestando especial atención a los puntos de sujeción, a los protectores y los dispositivos de ajuste. Si los cinturones del asiento/ del vehículo están cortados o desgastados, reemplácelos antes de viajar.

**¡ADVERTENCIA!** Asegure SIEMPRE a su niño con los arnés al utilizar la silla de seguridad.

**ADVERTENCIA!** No deje la hebilla parcialmente cerrada, debe estar bloqueada cuando todas las piezas están ocupadas. Inmediatamente debe poder retirar al niño del asiento en caso de emergencia. Se le debe enseñar a su hijo a nunca jugar con la hebilla. La hebilla **NO** está protegida por niños.

**ADVERTENCIA!** Por razones de seguridad, el asiento de seguridad para niños debe estar instalado (fijo) en el vehículo, incluso si no coloca al niño en el asiento.

**ADVERTENCIA!** Mantenga el asiento de seguridad para niños en un lugar seguro e inaccesible para los niños cuando no esté en uso. Evite colocar objetos pesados sobre el asiento. No permita el contacto de su asiento de automóvil con sustancias corrosivas como el ácido de una batería.

**ADVERTENCIA!** La seguridad está garantizada solo si la silla de seguridad para niños está instalada de acuerdo con estas instrucciones.

**ADVERTENCIA!** El manual de instrucciones debe mantenerse en el bolsillo destinado a este fin de la silla de seguridad para niños durante su vida útil.

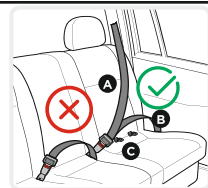
**ECE R44/04**

## INSTRUCCIONES DE LAVADO

1. El asiento del automóvil se puede limpiar con agua tibia y jabón. No utilice limpiadores agresivos como abrasivos o diluyentes.
2. La tapicería debe lavarse a mano a una temperatura máxima de 30 ° C. No la ponga en una secadora. Permita que la tapicería se seque naturalmente.
3. Las piezas de plástico se pueden limpiar con un paño húmedo. No utilice abrasivos.

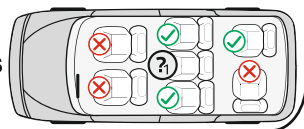
### TIPO DE CINTURONES OBLIGATORIOS QUE DEBE TENER EN EL AUTOMÓVIL

- A - Cinturón de seguridad del automóvil - Cinturón diagonal
- B - Cinturón de seguridad del automóvil – Cinturón femoral
- C - Puntos de fijación ISOFIX



❓ Opción para instalar SÓLO en cinturones de 3 puntos para grupos 2, 3 (15-36 kg) (Instalación frontal!)

**¡NO SE PUEDE UTILIZAR EN LOS ASIENTOS DE CINTURONES DE 2 PUNTOS!**



### Características Imagen 1

1. Conductores ISOFIX
2. Mecanismos de sujeción del sistema ISOFIX (embocaduras)
3. Encargarse de liberación del sistema ISOFIX

### Características Imagen 1

4. Base
5. Abrazadera de posición del cinturón de seguridad del automóvil

## INSTALACIÓN DEL ASIENTO "Grupo II; III" / de 15 a 36 kg / Con un cinturón de 3 puntos



Utilice los cinturones de seguridad de 3 puntos del automóvil para garantizar la seguridad del niño y para asegurar el asiento del vehículo.

**Paso 1.** La silla de coche solo debe usarse como asiento. Coloque la silla de coche en el asiento del vehículo en la "dirección de la marcha".

**Paso 2.** Coloque al niño en la silla de coche y asegúrese de que el cinturón no esté torcido o atado.

**Paso 3. Grupo II ( 15-25 Kg) - Imagen 2:** Coloque el cinturón a través del hombro del niño (pero lejos de su cuello) a través de la abrazadera de guía ( Imagen 8) y debajo del reposabrazos del asiento de seguridad. Pase el cinturón abdominal por debajo del reposabrazos del asiento y sobre el regazo del niño, luego ajuste el cinturón en la hebilla del automóvil hasta que escuche un "clic".

**Paso 4. Grupo III ( 22-36 Kg) - Imagen 3:** Coloque el cinturón a través del hombro del niño (pero lejos de su cuello) a través de la abrazadera de guía (Imagen 8) y sobre el reposabrazos del asiento de seguridad. Pase el cinturón abdominal por debajo del reposabrazos del asiento y sobre el regazo del niño, luego ajuste el cinturón en la hebilla del automóvil hasta que escuche un "clic". Asegúrese que la hebilla del cinturón esté bloqueada tirando del cinturón

**Paso 5.** Asegúrese de que el cinturón esté colocado correctamente en todas las guías, que no esté torcido y que no interfiera con el niño.

## INSTALACIÓN "Grupo II / III" / de 15 a 36 kg / Con el cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo + fijación ISOFIX



**Paso 1.** fijación del punto de intersección entre el asiento y el reposacabezas del automóvil debajo de la tapicería y el gancho de metal para una captación superior detrás del asiento del automóvil.

**NOTA:** Cuando utilice el sistema de ISOFIX, casquillos guía de ISOFIX se pueden insertar en los ganchos de ISOFIX del automóvil. Imagen 4. Los ganchos de ISOFIX en ambos extremos del asiento pasan a través de los casquillos guía.

**Paso 2.** Pulse el botón de liberación del sistema de ISOFIX para salir los mecanismos de captación hasta que escuche un "clic" Imagen 5 Deslice los rieles a la posición más larga.

**Paso 3.** Colocar el asiento para niños por encima del asiento del automóvil, que debe estar orientado en la dirección de movimiento del automóvil. Imagen 6 Si su automóvil tiene un airbag en los asientos de pasajeros, el asiento del automóvil se debe utilizar solamente en los asientos traseros del automóvil!

**Paso 4.** Pulse los mecanismos de ISOFIX para la captación directa en los ganchos de metal en el automóvil hasta que escuche un "clic". Asegúrese del escuchar del "clic" y el indicador de bloqueo de ISOFIX muestre VERDE. Imagen 6

**Paso 5.** Pulse el asiento para niños firmemente al reposacabezas del asiento del automóvil. (Imagen 7) Durante este desplazamiento el sistema de ISOFIX apretará el asiento para niños en el reposacabezas del asiento y usted oír un "clic". Asegúrese de que el asiento para niños esté presionado firmemente contra el reposacabezas del asiento del vehículo. Vuelva a verificar el botón de liberación de ISOFIX y asegúrese de que la indicación del bloqueo muestre VERDE.

**Paso 6.** Coja el asiento y asegúrese de que esté instalado de manera segura o esté suelto. Si el asiento se arrastra y los mecanismos de captación de ISOFIX están afuera, repita los pasos anteriores y vuelva a instalar.

**Paso 7. Grupo II ( 15-25 Kg) - Imagen 2:** Coloque el cinturón a través del hombro del niño (pero lejos de su cuello) a través de la abrazadera de guía ( Imagen 8) y debajo del reposabrazos del asiento de seguridad. Pase el cinturón abdominal por debajo del reposabrazos del asiento y sobre el regazo del niño, luego ajuste el cinturón en la hebilla del automóvil hasta que escuche un "clic".

**Paso 8. Grupo III ( 22-36 Kg) - Imagen 3:** Coloque el cinturón a través del hombro del niño (pero lejos de su cuello) a través de la abrazadera de guía (Imagen 8) y sobre el reposabrazos del asiento de seguridad. Pase el cinturón abdominal por debajo del reposabrazos del asiento y sobre el regazo del niño, luego ajuste el cinturón en la hebilla del automóvil hasta que escuche un "clic". Asegúrese que la hebilla del cinturón esté bloqueada tirando del cinturón

**Paso 9.** Asegúrese de que el cinturón de seguridad esté colocado correctamente en todos los conductores, que no esté torcido y que no le moleste al niño.

### Retirar la tapicería

1. Retire la tapicería del asiento como se muestra en la Fig. 9

# BELANGRIJK! TE BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK! LEES ZORGVULDIG VOOR GEBRUIK!

Het niet volgen van deze instructies kan de veiligheid van uw kind in gevaar brengen!

## HANDLEIDING:

### Kinderzitje / Gebruikshandleiding

Lees de informatie uit onderstaande gebruikshandleiding voor gebruik als zitje in de universele categorie (Groep 2, 3):

1. Dit product heeft een 'universeel' beveiligingssysteem. Het voldoet aan de EN44:04 eisen voor normaal gebruik in auto's. Het past in de meeste, niet in alle, auto's.
2. Wanneer de autofabrikant in de papieren heeft opgenomen dat het voertuig geschikt is voor universele autostoeltjes is het zeer waarschijnlijk dat deze past.
3. Het beveiligingssysteem is geclassificeerd als universeel onder strengere voorwaarden dan eerdere modellen, die niet 'universeel' benoemd zijn.
4. Bij twijfel, raadpleeg de leverancier of de verkoper.
5. Het product past alleen in voertuigen met 3-puntsveiligheidsgordel die voldoen aan de UN/ECE norm Nr. 16 of soortgelijke norm.

**Lees de instructies a.u.b. zorgvuldig, aangezien incorrecte installatie ernstige letsels kan veroorzaken. In dit geval is de fabrikant niet verantwoordelijk.**

Dit kinderzitje is goedgekeurd voor gebruik met de volgende types van installatiemethoden:

1. **UNIVERSEEL** Gebruik: Groep II (15-25 kg) Groep III (22-36 kg) Installatie met: 3-puntsautogordels (voorwaarts gerichte installatie)

### 2. Semi-universeel gebruik: Klasse voor gebruik als Groep II (15-25 kg), Groep III (22-36 kg)

bevestiging van het kinderzitje met de 3-punts autogordel + ISOFIX-bevestiging.

2.1. Dit kinderzitje is een semi-universeel kinderzitje en kan worden gebruikt in elk voertuig dat geschikt is voor het monteren van een semi-universeel veiligheidszitje.

**Dit kinderveiligheidssysteem wordt ingedeeld bij "semi-universeel" gebruik en is geschikt om het te bevestigen op de zittingen van de volgende wagens:**

Controleer a.u.b. Bijlage 1 aan het einde van de instructies met de lijst van wagens die geschikt zijn voor de bevestiging van een semi-universeel zitje.

WAGEN	VOORAAN	ACHTERAAN
	Buitenzijde	Midden
( Model )	Ja / NEEN	Ja / NEEN

### **Belangrijke veiligheidsinstructies!**

**1. WAARSCHUWING!** Dit zitje is enkel geschikt indien de goedgekeurde wagens beschikken over een 3-puntsbevestiging van de veiligheidsgordel; goedgekeurd overeenkomstig Reglementering Nr. 16 van het ECE, de VN of andere gelijkwaardige normen.

**2. WAARSCHUWING!** Zorg ervoor dat de plastic en niet beweegbare onderdelen van het beveiligingssysteem goed vastzitten en niet kunnen bewegen tijdens dagelijks gebruik om te voorkomen dat het schade aanricht aan het stoeltje of de deur van het voertuig. Zorg er altijd voor dat de gordels van het zitje of de autogordels niet tussen de autodeuren vastzitten en dat ze niet in contact met scherpen onderdelen komen.

**3. WAARSCHUWING!** De riemen om het beveiligingssysteem vast te zetten dienen altijd goed aangetrokken te zijn. Wanneer het kind in het stoeltje zit dienen ook de gordels goed om het lichaam van het kind te sluiten. Zorg ervoor dat de riemen niet gedraaid zitten. Zorg er altijd voor dat de gordels van het veiligheidszitje en de autogordels correct zijn aangespannen zodat u een maximale bescherming voor uw kind kunt garanderen.

**4. WAARSCHUWING!** Het beveiligingssysteem dient te worden vervangen wanneer het schade heeft aan een ongeluk. Het veiligheidszitje en de autogordels dienen na een ongeval te worden vervangen. Hoewel ze misschien intact kunnen lijken, kunnen ze mogelijk niet voldoende bescherming aan uw kind bieden.

**5. WAARSCHUWING!** Belangrijk! Zorg ervoor dat de 3-punts autogordel over het middel van het kind vastgemaakt is.

**6. WAARSCHUWING!** Het is gevaarlijk om veranderingen aan het systeem toe te brengen zonder de goedkeuring van de Type Approval Authority.

**7. WAARSCHUWING!** Volg de veiligheidsinstructies goed op, om te voorkomen dat het kind in gevaar komt.

**8. WAARSCHUWING!** ! Laat uw kind **NOOIT** zonder toezicht achter in het veiligheidszitje, zelfs voor een korte duur!



### **WAARSCHUWING!**

**Het is verplicht om een kind tot 125 cm in een autostoel/booster te vervoeren!**

**9. WAARSCHUWING!** Zorg ervoor dat losse spullen niet zomaar achterblijven, deze kunnen schade veroorzaken tijdens het rijden.

**10. WAARSCHUWING!** Gebruik het beveiligingssysteem niet zonder de hoes.

**11. WAARSCHUWING!** Vervang de hoes niet met een hoes die niet is goedgekeurd door de fabrikant, deze hoes zorgt ervoor dat het beveiligingssysteem goed werkt.

**12. WAARSCHUWING!** Probeer **NOOIT** onderdelen van het veiligheidszitje te demonteren, aan te passen of toe te voegen of de manier waarop de autogordels worden gemaakt of gebruikt, te veranderen.

**13. WAARSCHUWING!** Gebruik geen andere contactpunten voor bevestiging dan omschreven in de instructies en gemarkeerd in het beveiligingssysteem. Zorg dat de autogordel niet over de riemgeleider van het kinderbeveiligingssysteem wordt geplaatst.

**14. WAARSCHUWING!** Het kinderbeveiligingssysteem kan geplaatst worden in de autostoel die als 'universeel' is aangeduid. Gebruik hiervoor de normale riemgeleider.

**15. WAARSCHUWING!** Gebruik **NOOIT** dit kinderzitje op zijwaarts gerichte autostoelen.

**16. WAARSCHUWING!** Gebruik **NOOIT** dit kinderzitje op autostoelen met een actieve frontairbag!

**17. WAARSCHUWING!** Wanneer de stoel geen textielhoes bevat, zorg er dan voor dat deze niet in direct zonlicht wordt geparkeerd, dit kan te heet zijn voor het kind. Als het voertuig te lang in de zon heeft gestaan, controleer daarna de stoelbekleding om zeker te zijn dat ze niet te heet is voordat u uw kind in het kinderzitje plaatst.

**18. WAARSCHUWING!** Gebruik het autostoeltje niet in huis, het dient alleen gebruikt te worden in een auto.

**19. WAARSCHUWING!** Controleer regelmatig of de riemen nog goed vastzitten en het systeem geen beschadigingen heeft. Als de gordels van het zitje of de autogordels geknipt of versleten zijn, dienen deze voor vertrek vervangen te worden.

**20. WAARSCHUWING!** Zet uw kind **ALTIJD** vast met de veiligheidsgordels wanneer u het zitje gebruikt.

**21. WAARSCHUWING!** Zorg ervoor dat alle onderdelen goed vastzitten en de riem volledig is bevestigd door de riemgeleiders. Het moet daarbij wel mogelijk zijn om in geval van nood het kind gemakkelijk uit het stoeltje te kunnen halen. Laat het kind niet met de riem spelen. De gesp is **NIET** beschermd voor kinderen.

**22. WAARSCHUWING!** Het autostoeltje moet in de auto vastgezet worden, ook al het kind er niet in zit. Een autostoeltje dat niet goed vast zit kan letsel veroorzaken aan andere passagiers in het geval van een noodstop.

**23. WAARSCHUWING!** Berg het autostoeltje op een veilige plek op wanneer het niet gebruikt wordt. Zet geen zware dingen op het autostoeltje en zorg ervoor dat er geen gevaarlijke (lekkende) stoffen bij worden geplaatst.

**24. WAARSCHUWING!** Laat uw kind niet gedurende een lange periode in dit zitje zitten. Neem meerdere pauzes bij lange trips en haal uw kind uit het veiligheidszitje!

**25. WAARSCHUWING!** Veiligheid is alleen gegarandeerd als het kinderbeveiligingssysteem volgens deze instructies is gemonteerd.

**26. WAARSCHUWING!** De gebruiksaanwijzing moet voor de hele duur van gebruik bij het kinderbeveiligingssysteem worden bewaard.

**27. WAARSCHUWING!** Wanneer het beveiligingssysteem over ISOFIX beschikt dien je de autopapier te raadplegen voor het juist monteren.

**ECE R44/04**

### **WASINSTRUCTIES**

1. Het autostoeltje kan gereinigd worden met lauw water en zeep. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen zoals schuurmiddelen of verdunner.

2. De hoes moet met de hand gewassen worden bij een maximale temperatuur van 30°C. Niet in de droger drogen, aan de lucht laten drogen.

3. De plastic onderdelen kunnen gereinigd worden met behulp van een vochtige doek. Gebruik geen solvaat.

### **GOEDGEKEURDE SOORTEN VAN AUTOGORDEL**

**A** - Autoveiligheidsgordel - Diagonale gordel

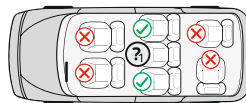
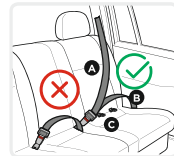
**B** - Autoveiligheidsgordel - Heupgordel

**C** - ISOFIX-bevestigingen



Het is **ENKEL** mogelijk om het zitje te installeren op stoelen met 3-punts veiligheidsgordels voor Groepen 2; 3 (15-36kg.)

**MAG NIET GEBRUIKT WORDEN OP ZITTINGEN met een 2-puntsgordel!**



### **Verwijderen van de bekleding**

1. Verwijder de bekleding van het zitje zoals getoond op Fig. 9

### Eigenschappen Afbeelding 1

1. ISOFIX-geleiders
2. ISOFIX-connector

### Eigenschappen Afbeelding 1

3. ISOFIX-ontgrendelingsknop
4. Basis
5. Beugel voor het positioneren van de schouderriem van het voertuig

## INSTALLATIE VAN HET ZITJE "Groep II; III" / 15 tot 36 kg./ Met 3-puntsgordel



Gebruik de 3-punts veiligheidsgordel van de auto om het autostoeltje vast te maken en zo de veiligheid van het kind te waarborgen.

**Stap 1.** Het autostoeltje mag alleen gebruikt worden als een zitje. Het autostoeltje dient in de voorwaartse rijrichting geplaatst te worden.

**Stap 2.** Zet het kind in het autostoeltje en zorg ervoor dat de riem niet gedraaid zit.

**Stap 3. Groep II (15-25 kg.) - Afbeelding 2:** Plaats de schouderriem over de schouder van het kind (maar weg van zijn nek) door de geleidingsbeugel (Afbeelding 8) en onder de armsteun van het veiligheidszitje. De heupband van de autogordel dient onder de armlenningen gemonteerd te worden waarna je de gordel kunt bevestigen.

**Stap 4. Groep III (22-36 kg.) - Afbeelding 3:** Plaats de schouderriem over de schouder van het kind (maar weg van zijn nek) door de geleidingsbeugel (Afbeelding 8) en boven de armsteun van het veiligheidszitje. De heupband van de autogordel dient onder de armlenningen gemonteerd te worden waarna je de gordel kunt bevestigen. Controleer of de gesp van de gordel vast zit door eraan te trekken.

**Stap 5.** Controleer voor het rijden of de autogordel goed vast zit, niet gedraaid zit en het niet irriteert bij het kind.

## INSTALLATIE VAN HET ZITJE "Groep II; III" / 15 tot 36 kg./ Met de 3-punts autogordel + ISOFIX-bevestiging



**Stap 1. BELANGRIJK:** Controleer eerst of er 2 ISOFIX-verankeringen in het loodrechte snijpunt van de rugleuning en het zitkussen van de auto zitten en of er een gebruiksklaar verankeringspunt is bovenaan achter de stoel van het voertuig.

**OPMERKING:** Wanneer u het ISOFIX-systeem gebruikt, kunnen de ISOFIX-geleiders in de ISOFIX-verankeringen in het voertuig worden gestoken. (Afbeelding 4) De ISOFIX-verankeringen aan beide uiteinden worden naar binnen geduwd via de geleiders.

**Stap 2.** Druk op de ontgrendelingsknop om de ISOFIX-connectoren los te maken. U kunt dan een hoorbaar "klik"geluid horen. (Afbeelding 5) Schuif de rails naar de langste positie.

**Stap 3.** Plaats het kinderzitje op de autostoel, het moet in de richting van de beweging gekeerd staan. Afbeelding 6 Als uw auto een airbag op de passagiersstoel heeft, mag het kinderzitje alleen achter in de auto worden gebruikt!

**Stap 4.** Duw de ISOFIX-connectoren rechtstreeks in de verankeringen totdat u een hoorbaar geluid hoort "klikken". Zorg ervoor dat u een "klik" hoort en de ISOFIX-vergrendelingsaanduiding GROENE afbeelding 6 laat zien

**Stap 5.** Duw het kinderzitje stevig in de richting van de rugleuning van de autostoel. (Afbeelding 7) Tijdens deze beweging zal het ISOFIX-systeem het kinderzitje vastzetten aan de rugleuning van de autostoel en hoort u een "klik" -geluid. Zorg ervoor dat het kinderzitje stevig tegen de rugleuning van de autostoel aan gedrukt is.

Controleer nogmaals de ISOFIX-ontgrendelingsknop en zorg ervoor dat de vergrendelingsindicatie GROEN is.

**Stap 6.** Neem het zitje zelf vast om te controleren of het stevig vastzit of schudt. Als het zitje trilt en de ISOFIX-connectoren uitgetrokken zijn, dan herhaalt u de bovenstaande stappen en installeert u het opnieuw.

**Stap 7. Groep II (15-25 kg.) - Afbeelding 2:** Plaats de schouderriem over de schouder van het kind (maar weg van zijn nek) door de geleidingsbeugel (Afbeelding 8) en onder de armsteun van het veiligheidszitje. De heupband van de autogordel dient onder de armlenningen gemonteerd te worden waarna je de gordel kunt bevestigen.

**Stap 8. Groep III (22-36 kg.) - Afbeelding 3:** Plaats de schouderriem over de schouder van het kind (maar weg van zijn nek) door de geleidingsbeugel (Afbeelding 8) en boven de armsteun van het veiligheidszitje. De heupband van de autogordel dient onder de armlenningen gemonteerd te worden waarna je de gordel kunt bevestigen. Controleer of de gesp van de gordel vast zit door eraan te trekken.

**Stap 9.** Zorg ervoor dat de gordel correct door alle geleiders gaat, dat hij niet gedraaid zit en het kind niet hindert.

# FONTOS! ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS ESETÉRE! HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN A TÁJÉKOZTATÓT!

A gyermek biztonságát kockáztatja azzal, ha nem követi a leírt utasításokat!

## Ülőmagasító / Használati utasítás

### TÁJÉKOZTATÓ

Az **Universal** gyermekbiztonsági rendszer (2; 3;) használata során kérjük, ne feledkezzen meg az alábbi szabályokról:

1. Ez egy univerzális gyermekbiztonsági rendszer. A 44-es számú, 04-es módosításcsomagra vonatkozó jóváhagyást általánosan használják járművekben, és a legtöbb, de nem mindegyik gépkocsi-üléshez illeszkedik.  
2. A megfelelő illeszkedés akkor lehetséges, ha a gépkocsi gyártója megerősítette a gépkocsi kézikönyvében, hogy a jármű alkalmas arra, hogy használható legyen ez a fajta „Universal” gyermekbiztonsági rendszer ennek a korosztálynak.

3. Ezt a gyermekbiztonsági rendszert szigorúbb feltételek között „Universal” –ként minősítették ellentétben a korábbi gyermekbiztonsági rendszerekhez képest, amelyek nem rendelkeznek ezzel a minősítéssel.

4. Ha kérdései merülnének fel ezzel kapcsolatban, kérjük forduljon a gyerekbiztonsági rendszer gyártójához, vagy a forgalmazóhoz.

5. Csak azokban a járművekben használható amelyek rendelkeznek 3 pontos, statikus visszahúzódo biztonsági övekkel. Az ENSZ-EGB 16 sz vagy más ezzel egyenértékű előírás szerint.

**Kérjük, olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, mert a nem megfelelő telepítés súlyos sérülést okozhat és ebben az esetben a gyártó nem vállal felelősséget.**

**Ez az autóülés az alábbi telepítési módokkal használható:**

1. **UNIVERSAL osztály 2-es 3-es csoportként (15-36kg)** Szerelés: az autó hárompontos övével (Telepítés első oldallal)

2. **Féluniverzális használati mód: Felhasználati osztály II. Csoport (15-25 kg), III. Csoport (22-36 kg)** Gyermekülés rögzítés három pontos biztonsági övvel rendelkező gépjárművekben + ISOFIX rögzítés.

2.1. Ezt a gyermekbiztonsági rendszert "Fél-univerzális" módban lehet használni, és az alábbi járművek üléseire rögzíthető, amelyekbe be lehet csatolni a "Fél-univerzális" biztonságirendszert.

Amikor "Fél-univerzális", félig forgatható, módban (Korosztály: 2; 3) használja a terméket, kérjük, vegye figyelembe a következő információt: Ezt a gyermekbiztonsági

rendszert "Fél-univerzális" módban lehet használni, és az alábbi járművek

üléseire rögzíthető: Kérjük, ellenőrizze a használati utasítás végén, az 1.

függelékben szereplő azon járművek listáját, amelyekbe be lehet csatolni a "Fél-univerzális" biztonságirendszert.

**Fontos biztonsági rendelkezések!**

1. **FIGYELMEZTETÉS!** Használható csak akkor, ha a jóváhagyott járművek 3 pontos visszahúzódo biztonsági övekkel vannak felszerelve, megengedett 16. számú UN/ECER vagy más azzal egyenértékű szabvány által.

2. **FIGYELMEZTETÉS!** A gyermekbiztonsági rendszer merev elemeit és műanyag alkatrészeit úgy kell elhelyezni és felszerelni, hogy a jármű mindennapi használatakor ne legyenek veszélyeztetve a mozgó ülés vagy a jármű ajtaja által! Ne hagyja, hogy a biztonsági öv az ülések közé kerüljön, vagy éles tárgyakhoz érjen, valamint ne zárja rá az ajtót az övre.

3. **FIGYELMEZTETÉS!** Minden biztonsági övnek amely a gépkocsihoz rögzíti a biztonsági rendszert szorosnak kell lennie és a gyerek testéhez kell igazodnia. Ne legyenek összezsavaródva. Mindig győződjön meg arról, hogy a biztonsági ülés övei és az autó biztonsági övei megfelelően legyenek rögzítve, hogy biztosítsák a gyermek maximális védelmét.

4. **FIGYELMEZTETÉS!** Amennyiben sérül a rendszer, például egy baleset következtében, ki kell cserélni! Esetlegesen baleset után feltétlenül cserélje ki a biztonsági ülést és az autó biztonsági öveit. Még akkor is ha éppnek tűnnek mert, előfordulhat, hogy már nem fogják biztosítani a megfelelő védelmet gyermeke számára.

5. **FIGYELMEZTETÉS!** SOHA ne hagyja felügyelet nélkül a gyermeket, még rövid időre sem, a biztonsági

ülésben.

JÁRMŰ	ELŐL		HÁTUL	
	Kívül	Középen	Kívül	Középen
(Model)	IGEN/NEM	IGEN/NEM	IGEN/NEM	IGEN/NEM



**FIGYELMEZTETÉS!**

**Az ülőmagasítót kizárólag 125cm-nél magasabb gyermek használhatja!**



**6. FIGYELMEZTETÉS!** Tilos és veszélyes bármilyen változtatást, vagy kiegészítést alkalmazni amit nem hagyott jóvá erre jogosult szervezet. Gyermek veszélynek van kitéve, ha nem követi szigorúan a gyártó beszerelési útmutatóját!

**7. FIGYELMEZTETÉS!** Kövesse szigorúan a használati útmutatót a beszereléshez! A hibák sérüléseket eredményezhetnek!

**8. FIGYELMEZTETÉS!** Ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül!

**9. FIGYELMEZTETÉS!** Minden tárgyat ami ütközés esetén sérülést okozhat, megfelelően rögzíteni kell.

**10. FIGYELMEZTETÉS!** Ne használja a gyermekbiztonsági rendszert burkolat nélkül!

**11. FIGYELMEZTETÉS!** Ne cserélje ki az ülés burkolatát a gyártó által ajánlott kivételével, mert a fedél a biztonsági rendszer szerves részét képezi!

**12. FIGYELMEZTETÉS!** NE kísérelje meg szétszerelni, módosítani az ülésmagasítót vagy hozzászerelni más tartozékokat, és ne módosítsa az autó biztonsági öveit és a használati módját.

**13. FIGYELMEZTETÉS!** Ne használjon más, az útmutatóban leírtakon kívül eső, a gyermekbiztonsági rendszerben megjelölt teherbíró érintkezőket. Győződjön meg róla, hogy a járműülés csatja nincs a gyermekbiztonsági rendszer meghatározott (címkézett) övvezetőjében vagy előtt!

**14. FIGYELMEZTETÉS!** A gyermekbiztonsági rendszert a jármű használati utasításában „Universal” kategóriába sorolt ülésbe szerelje be, az elsődleges övvel rögzítse!

**15. FIGYELMEZTETÉS!** **SOHA** ne használja az ülésmagasítót olyan autóban ahol az ülések oldalt vannak elhelyezve.

**16. FIGYELMEZTETÉS!** **SOHA** ne használja az ülésmagasítót elől az autóban, ha aktív a légszák!

**17. FIGYELMEZTETÉS!** Ha az ülés nem rendelkezik textil borítással, takarja el a napfénytől, különben túlságosan felmelegszik és kellemetlen lehet a gyerek bőrének! Ha a járművet hosszú ideig hagyta a napsütésben, ellenőrizze az üléspárnát, és győződjön meg róla, hogy nem túl forró, mielőtt elhelyezné a gyermekét rajta.

**18. FIGYELMEZTETÉS!** Ne használja az autósülést a házban. Nem otthoni használatra tervezték, és csak a járműben használható!

**19. FIGYELMEZTETÉS!** Rendszeresen ellenőrizze a szíjak kopását, különös tekintettel a rögzítési pontokra, a védelemre és a szabályozó készülékekre. Ha a biztonsági ülés /vagy az autó biztonsági övei sérültek, szakadtak vagy kopottak, az utazás előtt feltétlenül cserélje ki őket.

**20. FIGYELMEZTETÉS!** **MINDIG** rögzítse a gyermeket a biztonsági övekkel az ülésmagasító használatakor.

**21. FIGYELMEZTETÉS!** Ne hagyja a csatot részlegesen zárt helyzetben, és csak akkor zárja le, ha minden alkatrész be van kapcsolva. Lehetővé kell tenni, hogy vészhelyzet esetén szabadon engedjék a gyermeket a biztonsági rendszerből. Meg kell tanítani a gyermeket, hogy soha nem szabad játszani a csattal. A biztonsági öv csatja NEM védett a gyermekektől.

**22. FIGYELMEZTETÉS!** A gyermekülést az autó biztonsági övével kell biztosítani, még akkor is, ha nincs használatban. Ha rosszul lett az ülés rögzítve, menet közben kell megállni és megigazítani ami zavarhatja a többi utast.

**23. FIGYELMEZTETÉS!** A gyermekülés tárolása biztonságos helyen történjen, ha nem használja. Ne helyezzen rá nehéz tárgyakat. Óvja attól, hogy maró anyagokkal például akkumulátor savval érintkezzen.

**24. FIGYELMEZTETÉS!** **Ne hagyja hosszú ideig a gyermekét az ülésben. Hosszabb utakon tartson több szünetet, és a gyermeket vegye ki a biztonsági ülésből.**

**25. FIGYELMEZTETÉS!** A biztonság csak akkor garantálható, ha a biztonsági ülést az utasításoknak megfelelően használja.

**26. FIGYELMEZTETÉS!** **A használati utasítást tartsa meg mindaddig amíg használja a biztonsági ülést.**

**27. FIGYELMEZTETÉS!** ISOFIX gyermekbiztonsági rendszer esetén olvassa el az autógyártó kézikönyvét.

#### ÚTMUTATÓ MOSÁSHOZ

**ECE R44/04**

1. Az autószéket langyos vízzel és szappannal lehet tisztítani. Ne használjon agresszív tisztító vegyszereket, mint csiszolók vagy hígítók.

2. A huzatot kézzel lehet mosni 30°C maximális hőmérsékleten. Ne tegyen be szárítóban. Hagyon a **huzatot természetes módon kiszáradni.**

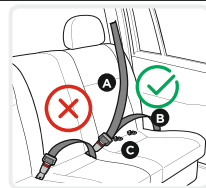
3. A műanyag részeket nedves kendővel lehet tisztítani. Ne használjon csiszolókat.

#### A JÓVÁHAGYOTT ÖVEK TÍPUSA, AMELYET AZ AUTÓJÁBA BE KELL SZERELTETNI

**A** - A jármű biztonsági öve - Átlós heveder

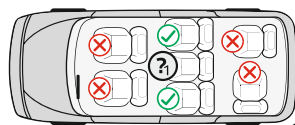
**B** - A jármű biztonsági öve - Vízszintes heveder

**C** - ISOFIX Rögzítési pontok



**CSAK 3 PONTOS BIZTOSÁGI ÖVEKKEL** felszerelt ülések használatára van lehetőség csoportként 2;3; (15-től - 36 kg-ig)!

**NEM LEHET HASZNÁLNI 2 PONTOS BIZTOSÁGI ÖVEKKEL** felszerelt üléseken!



## Használati útmutató Kép 1.

1. ISOFIX illesztők
2. ISOFIX csatlakozó rendszer (csatlakozók)
3. ISOFIX kioldó gomb

## Használati útmutató Kép 1.

4. Talp
5. Rögzítő csat az öv vállpántjának rögzítésére

### A SZÉK BESZERELÉSE

“ II; III. osztály” /15-től 36 kg-ig/ val biztonsági övvel



Kérjük, használjon 3 pontos biztonsági öveket az autóban ahhoz, hogy biztosítson a gyerek biztonságát és beágyazzon az autószéket.

- 1. Lépés.** Az auto ülést csak ülésként szabad használni. Tegye fel az autószéket az auto ülésére arccal a “mozgás irányával”.
- 2. Lépés.** Tegye be a gyereket az autószékekben és nézzzen meg azt, hogy az öv nem sodródott el vagy meg van kötve.
- 3. Lépés. II. Csoport ( 15-25 kg) – 2. Kép:** Húzza át a biztonsági öv felső átlós része az övzalag vezetéken (8. kép) a biztonságülés háttámasztója mögött és húzza ki a biztonsági öv kifeszítés érdekében. Vezesse át a hasövet az ülés könyöktámasza alatt és a gyerek öle felett, ezután csapjon be az övet az auto tokjában kattánásig.
- 4. Lépés. III. Csoport ( 22-36 kg) – 3 Kép:** Húzza át a biztonsági öv felső átlós része az övzalag vezetéken (8. kép) a biztonságülés háttámasztója mögött és húzza ki a biztonsági öv kifeszítés érdekében. Vezesse át a hasövet az ülés könyöktámasza alatt és a gyerek öle felett, ezután csapjon be az övet az auto tokjában kattánásig. Ellenőrizze, hogy az öv csatja elzárva-e az öv elhúzása által.
- 5. Lépés.** Ellenőrizzen azt, hogy az öv helyesen van beszerelve az összes felvezetőn keresztül, nem sodródott el és nem zavarja a gyereket.

### A SZÉK BESZERELÉSE “ II; III. osztály” /15-től 36 kg-ig/ Az autóülés felszerelése a 3 pontos biztonsági övvel + ISOFIX rögzítés



- 1. lépés Fontos:** Először keresse meg az ISOFIX rögzítési pontokat a járműben az jármű ülése alatt.
- MEGJEGYZÉS:** Az ISOFIX rendszer használatakor, a gyerekülést a gyerekülésen található ISOFIX kapcsokkal lehet az autóülés ISOFIX rögzítő elemekkel elátott vázához rögzíteni. Ábra 4 Az gyerekülés két oldalán található ISOFIX rögzítő csatlakozók burkolattal vannak eltakarva.
- 2. lépés:** Az ISOFIX kioldó gombok lenyomásával távolítsa el a sapkákat az ISOFIX csatlakozókról Csúsztassa a síneket a leghosszabb helyzetbe, amint a 5 ábrán látható.
- 3. Lépés.** Helyezze a gyermekülést az autóülésre, és a jármű irányába kell irányulnia. (6. ábra)
- 4. lépés:** Kattintsa be az ISOFIX csatlakozókat a jármű ISOFIX rögzítő elemébe. (6. ábra). A gyerekülés rögzítésekor kattánó hangot kell hallania, valamint az ISOFIX zárolás jelző ablakocskában zöld jelzésnek kell megjelennie. Ábra 6
- 5. lépés** Tolja a gyerekülést szorosan az autóülés háttámlájához. Ábra 7 A művelet során kattánó hangot fog hallani, ami azt jelzi, hogy az ISOFIX rendszer segítségével biztonságosan rögzítette a gyermekülést az autóüléshez. Győződjön meg arról, hogy a gyermekülés szorosan illeszkedjen a jármű ülésének háttámlájához. Ellenőrizze újra az ISOFIX kioldó gombot, és győződjön meg arról, hogy a zár jelző ablakocskában ZÖLD jelzés látható. Ábra 7
- 6. lépés:** Győződjön meg, hogy mennyire stabilan van rögzítve a gyerek ülés. Ha valami nincs rendben vagy az ISOFIX csatlakozók nincsenek a helyünkön, akkor újból szerelje be az ülést .
- 7. Lépés. II. Csoport ( 15-25 kg) – 2. Kép:** Húzza át a biztonsági öv felső átlós része az övzalag vezetéken (8. kép) a biztonságülés háttámasztója mögött és húzza ki a biztonsági öv kifeszítés érdekében. Vezesse át a hasövet az ülés könyöktámasza alatt és a gyerek öle felett, ezután csapjon be az övet az auto tokjában kattánásig.
- 8. Lépés. III. Csoport ( 22-36 kg) – 3 Kép:** Húzza át a biztonsági öv felső átlós része az övzalag vezetéken (8. kép) a biztonságülés háttámasztója mögött és húzza ki a biztonsági öv kifeszítés érdekében. Vezesse át a hasövet az ülés könyöktámasza alatt és a gyerek öle felett, ezután csapjon be az övet az auto tokjában kattánásig. Ellenőrizze, hogy az öv csatja elzárva-e az öv elhúzása által.
- 9. lépés** Ellenőrizzen azt, hogy az öv helyesen van beszerelve az összes felvezetőn keresztül, nem sodródott el és nem zavarja a gyereket.

## A huzat eltávolítása

1. Tegye el az ülés és a támla huzatát a 9. kép szerint.



# E RËNDËSISHME! RUANI PËR INFORMACIONE TË MËTEJSHME. LEXONI ME KUJDES PARA PËRDORIMIT!

Siguria e fëmijës Suaj mund të cenohet, nëse nuk respektohen këto udhëzime!

## INFORMACION

## Ulëse ngritëse / Insruksion për përdorim

**Kur perdoret si kategori Universale (Grupi 2,3) ju lutem lexoni informacionin me poshte:**

1. Ky eshte kufizim "Universal" per femijen. Eshte aporvuar sipas rregullores nr.44, 04 te serise se amendamenteve per perdorimin e pergjithshem ne automjete dhe do te pershtatet ne shumices,por jo te gjitha, modelet e makinave.
2. Karrigja mund te pershtatet plotesisht nese ne librin e automjetit eshte shenuar pershtatja me modelin "Universal" per kete grupmoshe.
3. Siguria per modelet e klasifikuara si "Universal" eshte testuar ne kushte me te rrepta sesa modelet te cilat nuk e kane kete klasifikim.
4. Nese ne dyshim ju lutem kontaktoni prodhuesin/importuesin ose shitesin.
5. Pershtatet vetem ne rast se automjeti ka rripa sigurie me 3 pika statik, te aprovuat nga UN/ECE rregullatori nr 16 ose standarte ekuivalente !

**Ju lutemi, që të lexoni me kujdes instruksionet, sepse montimi i gabuar mund të shkaktojë lëndim serioz dhe në këtë rast prodhuesi nuk mban përgjegjësi.**

**Kjo karrige për makinë është miratuar për përdorim me këto metoda montimi:**

**1. UNIVERSAL Klasë për përdorim për Grupin II (15-25kg) Grupin III (22-36kg) Instalim me : rripin e sigurisë së makinës me tre pika (Instalim me fytyrë përpara)**

**2. Përdorim gjysmë universal: Klasa për përdorim si grupi II (15-25 kg), Grupo III (22-36 kg)**

Fiksion në sediljen e automjetit me rripin e sigurisë me tre pika + ISOFIX fiksion.

**2.1. Kjo karrige për fëmijë është sistem për siguri të fëmijëve të " gjysmë universal " dhe mund të përdoret në të gjitha automjetet që janë të përshtatshme për montim të sistemit " gjysmë universal " për siguri të fëmijëve.**

**Kur përdorni si kategori gjym universal ( grupi 2; 3), Ju lutem që të keni parasysh këto**

**informacion: Ky system siguri për fëmijë është klasifikuar për përdorim " gjysmë universal dhe është i përshtatshëm për fiksion në**

VETURA	PËRPARA		PRAPA	
	PËRJASHTA	QENDËR	PËRJASHTA	QENDËR
( Model )	P0-/ JO	P0-/ JO	PO /-J0	P0-/ JO

**ulëset e këtyre autoveturave:**

**Ju litem kontrolloni Aneksin 1 me listen e automjeteve të përdshatshme për fuksion gjysmë universal në fund të instruksionit.**

**Udhëzime të rëndësishme sigurie!**

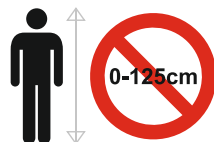
**1. KUJDES!** Është e përshtatshme vetëm nëse automjetet e miratuara janë pajisur me pajisje për mbledhjen e rripave të sigurisë me tre pika, që është miratuar në përputhje me rregulloren №16 KEE pranë OKB –së ose me standard të tjera ekuivalente .

**2. KUJDES!** Pjeset plastike te karriges duhen instaluar ne menyre qe mos te pendojne ne perdorimin e perditshem te modelit. Evitoni zënieën e rripave të ulëses midis dyerve të makinës dhe fërkimin e tyre me pjesa të mprehta.

**3. KUJDES!** Te gjithë rripat qe perdoren per te lidhur karrigen me makinën duhet te jene shtrenguar forte, rripat e karriges duhet te jene shtrenguar sipas rehatise se femijes. Gjithnjë duhet të bindeni se rripat e ulëses siguroese dhe rripat e makinës janë vendosur në mënyrë të drejtë, që të sigurohet mbrojtja maksimale e fëmijës Suaj.

**4. KUJDES!** Nderroni karrigen ne rast se eshte demtuar gjate nje aksidenti te forte. Pas aksidentit, nderroni ulësen siguroese dhe rripat e sigurimit të makinës. Edhe pse mund të duken të padëmtuara, ata mund të mos sigurojnë mbrojtje të përshtatshme për fëmijën Tuaj.

**5. KUJDES! ME RENDES!** Sigurohuni qe rripi i poshtem te jete vendosur poshte ne menyre qe baza e karriges te jete e sigurte!



**KUJDES!**  
**Ndalohe perdorimi i karriges per femijet me gjatesi nga 0-125 cm.!**

- 6. KUJDES!** Nderrimi ose shtimi i ndonje pjese tek karrigia e makines mund te jete i rrezikshem pa u konsultuar me autoritetet perkatese. Femija juaj eshte ne rrezik nese nuk ndiqni me kujdes udhezimet e instalimit!
- 7. KUJDES!** Ndiqni me kujdes udhezimet per instalimin, gabimet mund te rezultojne ne demtimin e femijes!
- 8. KUJDES!** Mos e lëni KURRË fëmijën Tuaj pa mbikëqyrje madje edhe për kohë shumë të shkurtër!
- 9. KUJDES!** Cdo bagazh ose objekt qe mund te demtoje ne rast aksidenti duhet te jete siguruar para nises!
- 10. KUJDES!** Mos e perdor karrigen e makines pa veshjen e vet!
- 11. KUJDES!** Mos e zevendesoni veshjen e karriges se makines me asnje model qe nuk eshte sugjeruar nga prodhuesi, pasi veshja perben pjese kritike te performances se produktit !
- 12. KUJDES! MOS** bëni prova që të çmontoni, të ndryshoni ose të shtoni pjesa në ulësen siguruese ose të ndryshoni mënyrën në të cilën janë bërë ose përdoren rripat siguruese të makinës.
- 13. KUJDES!** Mos vendosni pika qe ushtrojne peshe pervec atyre te pershkruara ne instruksione dhe ne trupin e karriges se makines. Sigurohuni qe rripi i sigurimit te jete pozicionuar ne pikat e markuara ne trupin e produktit.
- 14. KUJDES!** Vendos karrigen e makines ne pozicionet e markuara si "Universal" ne makinen tuaj, duke perdorur rripin kryesor te sigurise.
- 15. KUJDES!** Mos e përdorni KURRË këtë ulëse ngritëse në ulëse automobilistike që shikojnë anës.
- 16. KUJDES!** Mos e përdorni KURRË këtë ulëse ngritëse në ulësen automobilistike me jastëk ajror (airbag) përpara!
- 17. KUJDES!** Nese karrigia nuk ka veshjen e tekstitil, duhet ta mbani larg drites se diellit pasi mund te nxehet teper dhe te demtoje lekuren e femijes! Nëse makina ka qëndruar kohë të gjatë në diell, kontrolloni tapicerinë e ulëses para se të vendosni fëmijën në të dhe bindeni se nuk është shumë e nxehtë.
- 18. KUJDES!** Mos e perdor ne shtepi pasi eshte projektuar per perdorim VETEM ne automjete!
- 19. KUJDES!** Kontrolloni periodikisht rripat dhe pikat e lidhjes se modelit Nëse rripat e ulëses / makinat janë prerë ose janë të vjetërsuar duhet t'i zëvendësoni para udhëtimit.
- 20. KUJDES! GJITHNJË** siguroni fëmijën Tuaj me rripa siguruese kur edhe përdorni ulësen siguruese.
- 21. KUJDES!** Sigurohu qe rripi te jete vendosur plotesisht ne vendin e vet. Duhet instruktuar femija qe mos te lozi me rripat e makines pasi mund te rrezikojte sigurine e vet! Kapësja e rripit të sigurimit Nuk është mbrojtur nga fëmijët.
- 22. KUJDES!** Karrigia e makines duhet te jete e siguruar plotesisht edhe kur nuk eshte ne perdorim. Mund te demtoje pasagjeret e tjere ne rast aksidenti kur nuk fiksohet plotesisht.
- 23. KUJDES!** Vendoseni ne nje vend te sigurte kur nuk eshte ne perdorim. Shmang vendosjen e peshave te renda siper dhe kujdes nga materialet geryese te cilat mund ta demtojne (psh, acid)
- 24. KUJDES! Mos e lëni fëmijën Tuaj në këtë ulëse për një periudhë të gjatë kohe. Gjatë udhëtimeve të gjata bëni më shumë pushime dhe nxirrni fëmijën na ulësja siguruese.**
- 25. KUJDES!** Siguria është e garantuar vetëm nëse ulësja siguruese për fëmijën është montuar në përputhje me këto udhëzime.
- 26. KUJDES!** Udhëzimet për përdorim duhet të ruhen te ulësja siguruese për fëmijë gjatë tërë periudhës së përdorimit të saj.
- 27. KUJDES!** Ne rast te perdorimit te sistemit ISOFIX, ju lutemi lexoni librin e instruksioneve.

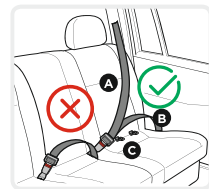
## ECE R44/04

### Instruksione për larje

- Karrigia për veturë mund të pastrohet me ujë të vakët dhe sapun. Të mos përdoren preparate agresive pastruese si tretës abraziv .
- tapiceria duhet të lahet me dorë me temperaturë maksimale 30°C. Të mos vendoset në tharëse. Tapiceria duhet të thahet në mënyrë të natyrshme.
- Pjesët prej plastmase mund të pastrohen me ndihmën e pecetës së lagur. Të mos përdoren abraziv.

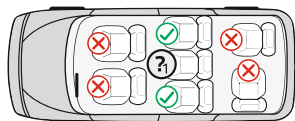
### LLOJI I RRIPAVE TË PRANUARA , QË DUHET TË KENI NË AUTOMJETIN TUAJ

- A – Rripi i sigurisë së veturës - Rripi diagonal
- B - Rripi i sigurisë së veturës Rripi mbi kofshë
- C - ISOFIX П Pika fiksimit



- ?** Mundësi për instalim vetëm të karrigeve me 3 rripa të fiksuara për grupet 2, 3 (15-36 kg)!

### NUK MUND TË PËRDORET PË ULËSE ME 2 RRIPA TË FIKSUARA !



## Karakteristika Fotografia 1

1. ISOFIX Drejtues
2. Mekanizma për kapjen e sistemit ISOFIX (hunda)
3. Buton për lirim e sistemit ISOFIX

## Karakteristika Fotografia 1

4. Bazamenti
5. Kllapa për pozicionim të rripit të supit të automjetit.

### MONTIM i KARRIGES “Grupi II; III” /nga 15 deri 36 kg./ ME RRIP



Ju lutem të përdoren rripat të fiksuara në tre pika të automjetit që të garantoni sigurinë e fëmijës dhe të fiksoni karrigen për automjet.

**Hapi 1.** Karrigia për automjet duhet të përdoret vetëm si ulëse. Vëni ulësen mbi ulësen e automjetit në pozicion “ në drejtim të lëvizjes “.

**Hapi 2.** Vendosni fëmijën në ulësen dhe binduni se rripi nuk është përdredhur ose lidhur.

**Hapi 3. Grupi II ( 15-25 kg.) – Fotografia 2:** Vendosni rripin e supit përmes rripit të fëmijës ( larg qafës së tij) përmes kllapës ( Fotografia 8 ) dhe nën mbështetës së bërrylit të karriges së sigurisë.

Kaloni rripin e barkut nën mbështetëset për duar të ulëses dhe mbi barkun e fëmijës dhe pas kësaj lidheni rripin në kapësen e automjetit deri sat ë dëgjohet “klik”.

**Hapi 4. Grupi III ( 22-36 kg.) – Fotografia 3:** Vendosni rripin e supit përmes rripit të fëmijës ( larg qafës së tij) përmes kllapës ( Fotografia 8 ) dhe nën mbështetës së bërrylit të karriges së sigurisë. Kaloni rripin e barkut nën mbështetëset për duar të ulëses dhe mbi barkun e fëmijës dhe pas kësaj lidheni rripin në kapësen e automjetit deri sat ë dëgjohet “klik”.

Kontrolloni a është kyçur kapësja e rripit duke tërhequr rripin.

**Hapi 5.** Siguroheni se rripi është vendosur drejt përmes të gjitha drejtuesve dhe nuk është përdredhur dhe nuk i pengon fëmijës

### MONTIM i KARRIGES “Grupi II; III” /nga 15 deri 36 kg./ fiksimit me rripin e sigurimit me tre pika të automjetit + ISOFIX fiksimit



**Hapi 1. Kujdes:** Së pari kontrolloni a ka automjeti 2 ISOFIX grepa metalike për kapje në pikën e takimit midis ulëses dhe mbështetëses së automjetit nën tapicerinë dhe grep metalik për kapje të sipërme prapa ulëse së automjetit. **SHËNIM:** Kur përdorni sistemin ISOFIX, elementet drejtuese ISOFIX mund të futen në ISOFIX varëset e automjetit. Fig. 4 ISOFIX varëset ngatë dy anët e karriges kalojnë përmes elementeve .

**Hapi 2.** Shtypni butonin për lirim e sistemit ISOFIX që të dalin mekanizmat për kapje deri sa dëgjohet „ Klik“ Fig. 5 Rrëshqisni binaret deri në pozicionin më të gjatë.

**Hapi 3.** Vendosni karrigen për fëmijë mbi ulësen e makinës, ajo duhet të orientuar në drejtim të lëvizjes së automjetit. Fig. 6 Nëse automjeti juaj ka erbeg në ulëset për pasagjerë , atëherë karrigia përdoret vetëm më ulëset e prapme të automjetit.!

**Hapi 4.** Shtypni mekanizmat ISOFIX për kapje drejt mbi grepat metalike të automjetit deri sa dëgjohet „ Klik“. Bindeni se keni dëgjuar “klik” dhe indikatori për kyçje të ISOFIX është me ngjyrë JESHILE.

Fotografia 6

**Hapi 5.** Shtypni fortë sediljen e fëmijës të mbështetësja e sediljes së automjetit. Fotografia 7 Gjatë kësaj kohe sistemi ISOFIX do të fiksojë sediljen e fëmijës me mbështetësen e sediljes së automjetit dhe do të dëgjohet tingulli “ klik”. Siguroheni se sedilja e fëmijës është fiksuar mirë te mbështetësja e automjetit. Kontrolloni përsëri butonin për lirim të ISOFIX dhe binduni se indikatori për kyçje është me ngjyrë JESHILE. Fotografia 7

**Hapi 6.** Kapi karrigen dhe kontrolloni a është fiksuar mirë ose lëkundet. Nëse karrigia lëkundet dhe Xpajset kapëse ISOFIX janë jashtë, përsëritni hapat e më pas dhe përsëri e instaloni.

**Hapi 7. Grupi II ( 15-25 kg.) – Fotografia 2:** Vendosni rripin e supit përmes rripit të fëmijës ( larg qafës së tij) përmes kllapës ( Fotografia 8 ) dhe nën mbështetës së bërrylit të karriges së sigurisë.

Kaloni rripin e barkut nën mbështetëset për duar të ulëses dhe mbi barkun e fëmijës dhe pas kësaj lidheni rripin në kapësen e automjetit deri sat ë dëgjohet “klik”.

**Hapi 8. Grupi III ( 22-36 kg.) – Fotografia 3:** Vendosni rripin e supit përmes rripit të fëmijës ( larg qafës së tij) përmes kllapës ( Fotografia 8 ) dhe nën mbështetës së bërrylit të karriges së sigurisë. Kaloni rripin e barkut nën mbështetëset për duar të ulëses dhe mbi barkun e fëmijës dhe pas kësaj lidheni rripin në kapësen e automjetit deri sat ë dëgjohet “klik”.

Kontrolloni a është kyçur kapësja e rripit duke tërhequr rripin.

**Hapi 9.** Siguroheni se rripi është vendosur drejt përmes të gjitha drejtuesve dhe nuk është përdredhur dhe nuk i pengon fëmijës.

## Heqja e tapicerisë

1. Hiqni tapicerinë e ulëses dhe të mbështetëses siç është treguar në fig.9

# ÖNEMLİ! DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKUYUN VE İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN.

**Bu talimatlara uymazsanız çocuğunuzun güvenliği etkilenebilir!**

## BİLGİ

### Yükseltici koltuk / Kullanım talimatı

**Evrensel kategori olarak kullanılırken (Grup 2; 3) lütfen aşağıdaki bilgileri not edin:**

1. Çocuklar için universal emniyetli bir cihazdır. Otomobillerin tüm koltuklara değil ama çoğuna uygun olan araçlarda genel kullanım için, 44 numaralı kural doğrultusunda onaylıdır.
2. Bu yaş grubu çocuklar için universal emniyetli cihazlar aracın içine konulabilir, eyer aracın kullanma kılavuzunda üretici beyan etmişse yerleşim doğrudur.
3. Çocuklar için bu emniyet cihazı, önceki bu notu olmayan cihazlarla karşılaştırıldığında sıkı şartlar altında universaldır.
4. Eğer şüpheleriniz olursa satıcı veya çocuklar için emniyetli yapılar üreticisine danışın.
5. Geri çekilir 3 noktalı emniyet kemerleri veya 3 noktalı statik donanımlı araçlar için uygun sandalyedir. Diğer eşdeğer standartlar veya 16 numaralı UN/ECER tarafından onaylıdır.

**Lütfen talimatları dikkatli bir şekilde okuyun, çünkü yanlış kurulum ciddi yaralanmalara neden olabilir, bu durumda üretici sorumluluk taşımaz.**

**Bu otomobil koltuğu, aşağıdaki kurulum yöntemleri ile kullanım için onaylanmıştır:**

**1. Grup 2, 3 olarak kullanmak için ÜNİVERSAL Sınıfı (15-36kg) Üç noktalı emniyet kemeri : ile Montaj (Yüzü ileriye doğru bakarak montajı)**

**2. Yarı evrensel kullanım: II Grup olarak kullanım için Sınıf (15-25 kg), Grup III (22-36 kg)**

3 noktalı araç emniyet kemeri + ISOFIX bağlantı ile otomobil koltuğu ataşmanı.

**2.1.** Bu çocuk koltuğu yarı evrensel bir çocuk emniyet sistemidir ve yarı evrensel bir çocuk emniyet sistemi monte etmek için uygun olan tüm araçlarda kullanılabilir.

**Yarı Evrensel kategorisi (Grup 2; 3) olarak kullanırken lütfen aşağıdaki bilgileri dikkate alınız: Bu çocuk güvenliği "Yarı - evrensel"**

**kullanım için**

**kireçlendirilmiştir ve**

**aşağıdaki araçların koltuk**

**pozisyonlarına sabitlemek için**

**uygundur: Lütfen aşağıdakileri kontrol edin: talimatın sonunda yarı universal sabitlemeye uygun otomobil listesi.**

**Güvenlik için önemli talimatlar!**

**UYARI!** Diğer eşdeğer standartlar veya Birleşmiş Milletler Avrupa Ekonomik Komisyonunun 16 numaralı kuralı doğrultusunda güvenlik kemerine 3 puanlı toplanılır yapı donanımlı araçlara uygundur.

**UYARI!** Her gün kullanımında plastik parçaları veya katı parçaları çocuklar için olan emniyet cihazının öyle yerleştirilmesi gerekir ki taşıt aracın kapılarına veya aracın hareketli sandalyelerine takılı kalmassınlar. Koltuğun/otomobilin kemerlerinin otomobilin kapıları arasına sıkışmasını veya keskin parçalarında sürtünmelerini önleyin.

**UYARI!** Sandalyeyi tutan tüm kemerlerde sıkı olması gerekir ve çocuğunuzu tutan kemerler vücuda doğru bükülmemiş halde ayarlanması gerekir. Çocuğunuza maksimum koruma sağlamak için daima güvenlik koltuğunun kemerlerini ve otomobilin emniyet kemerlerini uygun şekilde sıkıldığından emin olun.

**UYARI!** Kaza olayında büyük bir yük altında kaldıysa cihazı değiştirilmesi gerekir. Bir kazanın ardından güvenlik koltuğunu ve otomobilin emniyet kemerlerini değiştirin. Sağlam görünmelerine rağmen, çocuğunuz için yeterli koruma sağlayamayabilirler.

**UYARI!** Kalçanın sıkı bir şekilde durması için kucak kemerinin düşük hizadan yerleştirilmesi gerekir.

**UYARI!** Yetkili makamın onayı olmadan emniyet cihazına ek ve değişiklikler yapılması tehlikelidir!

**UYARI!** Montaj talimatlarını kesinlikle uygulayın. Uygulanmaması çocuğunuza hasar getirebilir!

**UYARI!** Çocuğunuzu **ASLA** güvenlik cihazında gözetimsiz bırakmayın!

**UYARI!** Bir çarpışma durumunda zarara neden olacak herhangi eşya ve diğer öğelerin güvenli bir şekilde emniyete alınmalıdır!

**UYARI!** Çocuklar için emniyet cihazı kılıfsız kullanılmaması gerekir!

**UYARI!** Çocuk emniyet sisteminden ayrılmaz bir parça olan sandalye kılıfı üreticinin önerisinden başka bir kılıfa değiştirilemez!

	OTOMOBİL		ÖN		ARKA	
	Dış	Merkez	Dış	Merkez	Dış	Merkez
( Model )	Evet / Hayır	Evet / Hayır	Evet / Hayır	Evet / Hayır	Evet / Hayır	Evet / Hayır



**UYARI! 0-125 cm boyunda çocuk kullanmak yasaktır yükseltici koltuk !**

**UYARI!** Güvenlik koltuğunun parçasını sökmeyi, değiştirmeyi veya parça eklemeyi ya da emniyet kemerlerinin yapıma veya kullanıma şeklini değiştirmeyin.

**UYARI!** Sandalye sadece 3 nokta sistemli kemerler ile yolcu koltuklarına monte edilebilir. Emniyet sisteminde belirli ve talimatlarda yazılı olanlardan başka kemerin montajı için noktaları kullanmayınız. Emniyet sistemi kemerinin ilgili otomobil kemerin tokasının önünde veya içinde yerleşmediğinden emin olun.

**UYARI! ASLA** bu koltukları yanlara bakan araba koltuklarında kullanmayın.

**UYARI!** Bu yükseltici koltuğu **ASLA** otomobilin ön aktif hava yastığı ile birlikte kullanmayın!

**UYARI!** Direk güneş ışığına maruz kaldığında arabanın içi aşırı derecede sıcak olabilir. Bu yüzden kullanılmadığı taktirde çocuk koltuğunun örtülmesi tavsiye edilir. Çocuğunuzun yanmasına, özellikle çocuk koltuğuna bağlı olan bileşenlerin ve döşemenin ısınmasını engeller!

**UYARI!** Evinizde araba koltuğunu kullanmayın. Sadece arabanın içinde kullanılması gerekir ve ev içinde kullanmaya yönelik değildir! Araç uzun süre güneşte kalmışsa, koltuk döşemesini kontrol edin ve çocuğu çocuk koltuğuna koymadan önce çok sıcak olmadığından emin olun.

**UYARI!** Çocuk koltuğundan koltuğun herhangi bir hareketli veya yerleştire bilinen kısmını ayarlamadan önce çocuğunuzu çıkarın!

**UYARI!** Ayarlanan ekleri ve korumalarının montaj noktalarına özellikle UYARI ederek aşınma kemerlerini periyodik kontrol ediniz. Eğer koltuğun/otomobilin kemerleri kesilmiş veya yıpranmışsa seyahat etmeden önce onları değiştirin.

**UYARI!** Güvenlik koltuğunu kullanırken **HER ZAMAN** çocuğunuzu emniyet kemerleri ile emniyete alın.

**UYARI!** Tokayı yarı kapalı şekilde bırakmayın, tüm parçalar takılı olduklarında tokayı kilitlemeniz gerekiyor. Acil durum meydana geldiğinde çocuğunuzu hemen koltuktan çıkarabilmeniz gerekiyor. Toka çocuklar tarafından korunmakta değildir.

**UYARI!** Çocuk koltuğu, kullanılmadığı zamanlarda çocuklar için güvenli, erişilemez bir yerde saklayın. Koltuk üzerine ağır nesnelere koymaktan kaçının. Otomobil koltuğunuzun aküden asit gibi aşındırıcı maddeler ile temas etmesine izin vermemeyin.

**UYARI! Emniyet nedenlerinden ötürü, çocuğu koltuğa koymasınız bile, çocuk koltuğu aracın içine takılmalıdır (sabitlenir).**

**UYARI! Çocuğunuzu bu güvenlik koltuğunda uzun süre bırakmayın. Uzun yolculuklarla daha fazla mola verin ve çocuğu emniyet koltuğundan çıkarın.**

**UYARI! Güvenlik, yalnızca çocuk güvenlik koltuğu bu talimatlara uygun olarak monte edilirse garanti edilir.**

**UYARI! Kullanım kılavuzu, kullanım süresince çocuk güvenlik koltuğunda saklanmalıdır.**

## YIKAMA TALİMATLARI

1. Sabun ve ılık su ile araba sandalyesi temizlenebilir. Tiner veya aşındırıcılar, agresif temizlik maddeleri kullanmayın.

2. Maksimum 30°C derecede döşemeyi elinizde yıkayın. Kurutucuya koymayın. Doğal bir şekilde döşemeyi kuruması için bırakın.

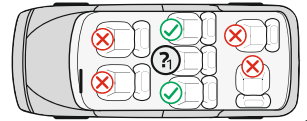
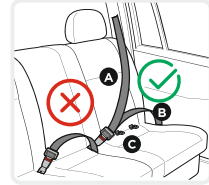
3. Nemli bez yardımıyla plastik parçalarını temizleyebilirsiniz. Aşındırıcı kullanmayınız.

**ECE R44/04**

## ARACINIZDA BULUNMASI GEREKEN ONAYLI KEMER TİPLERİ

- A - Araba emniyet kemeri - Çapraz Kemer
- B - Araba emniyet kemeri - Kucak kemeri
- C - ISOFIX bağlantı

**?** Sadece 3 noktalı kemerler ile koltuklara montaj olasılığı Grup için` 2;3;( 15- 36 kg.)!  
(Yüzü ileriye doğru bakarak montajı)  
2 noktalı kemerler bu gibi koltuklara kullanılamaz!



## Karakterizasyonlar Resim 1

1. ISOFIX yönlendirici
2. ISOFIX (ağızlıklar) sistem bağlanması için mekanizmalar

## Karakterizasyonlar Resim 1

3. ISOFIX sistemi serbest bırakmak için düğüme
4. Temel
5. Otomobilin omuz kemerini konumlandırma ayrıacı.

## Döşemeyi sökmek

1. Figür 9'te gösterildiği gibi sırt dayamalı yeri ve koltuğun döşemesini çekin.

KOLTUĞUN MONTAJI  
“Grup II; III” /15 kg dan 36 kg kadar/ KEMER İLE



Araba koltuğunu yerleştirmeniz ve çocuğun emniyetini sağlamanız için otomobilin 3-puanlı emniyet kemerlerini lütfen kullanın .

- 1. Adım** Koltuk sadece otomobil koltuğu gibi kullanılabilir. Hareket yönüne doğru otomobilin koltuğunun üzerine otomobil için tasarlanan koltuğu yerleştirin.
- 2. Adım** Emniyet kemerin bağı ve bükülmemiş emin olduktan sonra çocuğu koltuğa yerleştirin.
- 3. Adım. Grup II ( 15-25 kg) - Resim 2:** Omuz kemerini, çocuğun omzunun üzerine (ancak boynundan uzak) yönlendirici ayraç ile (Resim 8) ve emniyet koltuğunun kol dayanağının altına yerleştirin. " Tık" sesi duyulana kadar otomobilin tokasını düğmeledikten sonra çocuğun kucak üstünden ve koltuğun dirsek yerleştirme yerinin altından karın kemerini geçirin.
- 4. Adım. Grup III ( 22-36 kg) - Resim 3:** Omuz kemerini, çocuğun omzunun üzerine (ancak boynundan uzak) yönlendirici ayraç ile (Resim 8) ve emniyet koltuğunun kol dayanağının üstüne yerleştirin. " Tık" sesi duyulana kadar otomobilin tokasını düğmeledikten sonra çocuğun kucak üstünden ve koltuğun dirsek yerleştirme yerinin altından karın kemerini geçirin

KOLTUĞUN MONTAJI “Grup II; III” /15 kg dan 36 kg kadar/  
3 noktalı araç emniyet kemeri + ISOFIX bağlantı ile : ile Montaj



- 1 Adım. ÖNEMLİ:** İlk önce otomobilde, otomobil koltuğunun arkasında üstten tutulması için metal kanca ve döşemenin altında otomobilin sırt dayamalı yerinin ve koltuğun arasındaki birleşme noktasında sabitlemek için 2 ISOFIX demir kancaların olup olmadığını kontrol edin.
- NOT:** ISOFIX sistemini kullanırken, ISOFIX kılavuz çaları ISOFIX otomobil kancalarına takılabilir. Resim 4 Kılavuz çaları koltuğun her iki tarafından ISOFIX kancaları geçiyor.
- 2 Adım.** Sabitleme mekanizmalarının çıkması için ISOFIX sisteminin serbest bırakılması için “KLİK” sesin duyulana kadar tuşa basın. Fig. 5 Rayları en uzun pozisyonuna kaydırın.
- 3 Adım.** Çocuk koltuğunu otomobil koltuğuna yerleştirin, aracın hareket yönünde yönlendirilmiş olmalıdır. (Resim 6) Eyer arabanın arka yolcu koltuklarında hava yastığı varsa sadece arabanın arka koltuklarına koltuğun kullanılması gereklidir!
- 4 Adım.** Otomobilin metal kancalarına doğrudan tutundurmak için “KLİK” sesini duyana kadar ISOFIX mekanizmasına basın. Tık sesi duyduğunuzdan emin olun ve ISOFIX kilitleme göstergesi YEŞİL görüntülediğinden emin olun. Resim 6
- 5 Adım.** Otomobilin sırt dayamalı yerine çocuk koltuğunu sıkıca bastırın. Resim 7. Bu transfer sırasında ISOFIX çocuk koltuğunu otomobilin koltuğunun sırt dayamalı yerine sıkılaştıracaktır ve tık sesi duyacaksınız. Çocuk koltuğu otomobilin koltuğunun sırt dayamalı yerine sıkıca sabit olduğundan emin olun. ISOFIX serbest bırakma düğmesini tekrar kontrol edin ve kilit göstergesinin YEŞİL görüntülediğinden emin olun.
- 6 Adım.** Koltuğu tutun ve sağlam olduğunu veya sallandığını kontrol edin. Eğer koltuk sallıyor ise ve sabitleyici ISOFIX cihazları çıkık ise üstteki adımları tekrar edin ve montajı yapın.
- 7. Adım. Grup II ( 15-25 kg) - Resim 2:** Omuz kemerini, çocuğun omzunun üzerine (ancak boynundan uzak) yönlendirici ayraç ile (Resim 8) ve emniyet koltuğunun kol dayanağının altına yerleştirin. " Tık" sesi duyulana kadar otomobilin tokasını düğmeledikten sonra çocuğun kucak üstünden ve koltuğun dirsek yerleştirme yerinin altından karın kemerini geçirin.
- 8. Adım. Grup III ( 22-36 kg) - Resim 3:** Omuz kemerini, çocuğun omzunun üzerine (ancak boynundan uzak) yönlendirici ayraç ile (Resim 8) ve emniyet koltuğunun kol dayanağının üstüne yerleştirin. " Tık" sesi duyulana kadar otomobilin tokasını düğmeledikten sonra çocuğun kucak üstünden ve koltuğun dirsek yerleştirme yerinin altından karın kemerini geçirin
- 9 Adım.** Bükülmüş olmadığından ve çocuğu rahatsız etmediğinden, tüm yönlendiricilerden emniyet kemerinin düzgün yerleştirilmiş olduğundan emin olun.



## **KULLANIM VE NAKLİYE SIRASINDA DİKKAT EDİLECEK UNSURLAR**

- 1-Taşıma ve nakliye sırasında ürün mutlaka orijinal ambalajında taşınmalıdır.
- 2-İndirme ve bindirme esnasında maksimum dikkat gösterilmelidir.
- 3-Yükleme sırasında ambalajın tamamen kapalı olduğundan hasar görmemiş olduğundan emin olunmalıdır.

## **HİZMET VE BAKIM – TEMİZLİK VE BAKIM**

- 1-Periyodik bakım gerektiren durumlarda tüketicin yapacakları temizlik ve bakım kısmında anlatılmış olup tüketicinin yapamayacağı şeylerde yetkili servise baş vurma gerekmektedir.
- 2-Bağlantı ve montajın nasıl yapılacağı şema ile gösterilmiş olup ebeveyn tarafından yapılması gerekmektedir.

## **KULLANIM HATALARINA İLİŞKİN BİLGİLER**

1-Kullanım ve kurulum hatalarının önüne geçilmesi için lütfen arabanın montaj ve demontaj bilgilerini dikkatlice okuyunuz.

2-Pozisyon dışında katlama ve kapatma yapmayınız.

## **TÜKETİCİ HAKEM HEYETLERİNE YAPILABİLECEKLERİNE İLİŞKİN BİLGİ VE KULLANICIYA SAĞLANAN SEÇİMLİLİK HAKLARI**

- 1-Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2-Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- 3-Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici 6502 sayılı tüketici korunması hakkında kanunun 11 inci maddesinde yer alan

a-Sözleşmeden dönme

b-Satış bedelinden indirim isteme

c-Ücretsiz onarılmasını isteme

d-Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.

4-Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı değiştirilen parça bedeli yada başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür.Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir.Satıcı üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

5-Tüketicinin ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın

-Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,

-Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

-Tamirinin mümkün olmadığının yetkili servis istasyonu satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.Satıcı , Tüketicinin talebini reddedemez.Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

6-Malın tamir süresi 20 iş gününü binek otomobil ve kamyonetler için ise 30 iş gününü geçemez.Bu süre garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildiri tarihinden itibaren süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar.Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde üretici ve ithalatçı malın tamiri tamamlanıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.

7-Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

8-Tüketici garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki tüketici hakem heyetine veya tüketici mahkemesine başvurabilir.

9-Satıcı tarafından bu garanti belgesinin verilmemesi durumunda tüketici gümrük ve ticaret bakanlığı tüketicinin korunması ve piyasa gözetimi genel müdürlüğüne başvurabilir.

Kullanım Kılavuzunda belirtilen maddelere uyulmaması halinde oluşabilecek sorunlar garanti kapsamı dışındadır.

**ÖNEMLİ:** Lorelli Tamir Bakım Servisi harici bir yerde yapılan bakım onarım arabanın garanti kapsamından çıkmasına neden olur.

**Kullanım Ömrü 5 Yıldır.**

**İTHALATÇI FIRMA: COOLBABY ÇOCUK GEREÇLERİ SAN VE TİC. A.Ş.**

Çınar mah. 6/7 Sok. No:4/a Bağcılar/ İstanbul Tel: 0212 438 20 45

Web: [www.lorelli.eu](http://www.lorelli.eu) [www.coolbaby.com.tr](http://www.coolbaby.com.tr)

**Yetkili Servis :** Coolbaby Çocuk Gereçleri San ve Tic A.S. Orucreis mah. Giyimkent sitesi 16. Sk. No:75 Esenler / İstanbul Tel : 0212 438 20 45 [www.coolbaby.com.tr](http://www.coolbaby.com.tr)

# WICHTIG! FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN! VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN!

## Einstellbarer Kinderautositz / Gebrauchsanweisung

### INFORMATIONEN

1. Dies ist ein "universelles" Kinderrückhaltesystem. Es ist gemäß der Änderungsserie 04 der Regelung Nr. 44 für die allgemeine Verwendung in Fahrzeugen zugelassen und an die meisten, jedoch nicht alle Pkw-Sitze anpassbar.
2. Es ist zu erwarten, dass der Einbau konform ist, wenn der Hersteller in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs angegeben hat, dass es für den Einbau eines "universellen" Kinderrückhaltesystems dieser Altersgruppe geeignet ist.
3. Dieses Kinderrückhaltesystem wird unter strengeren Bedingungen als „universell“ eingestuft als bei früheren Modellen, denen dieser Hinweis nicht beigefügt ist.
4. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder Händler des Kinderrückhaltesystems.
5. Das Kinderrückhaltesystem eignet sich zum Gebrauch mit den aufgeführten Fahrzeugen mit 3-Punkt-Sicherheitsgurt mit automatischem Einzug, die gemäß der UN-ECE Verordnung Nr. 16 oder anderen äquivalenten Standards zugelassen wurden.

**Dieser Autositz ist für die Verwendung mit folgenden Montagemethoden zugelassen:**

**1. UNIVERSAL-Klasse zur Verwendung als Gruppe II (15-25 kg) Gruppe III (22-36 kg)** Einbau mit: Dreipunkt-Fahrzeugsicherheitsgurt (Einbaurichtung: vorwärts)

**2. Semi-universal verwendbar:** Verwendungsklasse als Gruppe II (15-25 kg), Gruppe III (22-36 kg) Autositzbefestigung mit 3-Punkt- Fahrzeugsicherheitsgurt + ISOFIX-Befestigung.

**2.1.** Dieser Kindersitz ist ein semi-universelles Kinderrückhaltesystem und kann in allen Autotypen verwendet werden, die zur Montage eines semi-universellen Kinderrückhaltesystems geeignet sind

**Beachten Sie bei der Verwendung als semi-universal Kategorie (Gruppe 2; 3) folgende Hinweise: Dieses Kinderrückhaltesystem**

**ist für den "semi-universal"**

**Einsatz klassifiziert und**

**eignet sich zur Befestigung**

**in den Sitzen folgender**

AUTO	VORNE		HINTER	
	Draußen	Zentrum	Draußen	Zentrum
(Typ)	JA/ NEIN	JA/ NEIN	JA / NEIN	JA/ NEIN

**Autotypen: Bitte prüfen Sie Anhang 1 mit einer Liste der zur semi-universellen Befestigung geeigneten Fahrzeuge am Ende der Anweisung.**

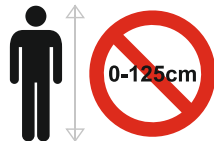
### INFORMATIONEN

1. Dies ist ein "universelles" Kinderrückhaltesystem. Es ist gemäß der Änderungsserie 04 der Regelung Nr. 44 für die allgemeine Verwendung in Fahrzeugen zugelassen und an die meisten, jedoch nicht alle Pkw-Sitze anpassbar.
2. Es ist zu erwarten, dass der Einbau konform ist, wenn der Hersteller in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs angegeben hat, dass es für den Einbau eines "universellen" Kinderrückhaltesystems dieser Altersgruppe geeignet ist.
3. Dieses Kinderrückhaltesystem wird unter strengeren Bedingungen als „universell“ eingestuft als bei früheren Modellen, denen dieser Hinweis nicht beigefügt ist.
4. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder Händler des Kinderrückhaltesystems.
5. Das Kinderrückhaltesystem eignet sich zum Gebrauch mit den aufgeführten Fahrzeugen mit 3-Punkt-Sicherheitsgurt mit automatischem Einzug, die gemäß der UN-ECE Verordnung Nr. 16 oder anderen äquivalenten Standards zugelassen wurden.

**Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, da eine unsachgemäße Installation zu schweren Verletzungen führen kann. In diesem Fall ist der Hersteller nicht verantwortlich.**

### Wichtige Sicherheitshinweise!

1. **ACHTUNG!** Nur geeignet, wenn die zugelassenen Autotypen mit einer 3- Punkt- Aufrolleinrichtung des Sicherheitsgurts ausgestattet sind, der gemäß UNECE-Regelung Nr. 16 oder anderen gleichwertigen Normen zugelassen ist.
2. **ACHTUNG!** Die Festteile und die Kunststoffteile des Kinderrückhaltesystems müssen so angeordnet und eingebaut sein, dass sie im Normalbetrieb des Fahrzeugs nicht durch einen Schiebesitz oder eine Fahrzeugtürrivergelt werden können. Verhindern Sie, dass Sitz- / Autogurte zwischen den Autotüren einrasten und an scharfen Stellen zu reiben.
3. **ACHTUNG!** Alle Gurte, mit denen das Rückhaltesystem am Fahrzeug befestigt ist, müssen gespannt sein, und alle Gurte, die das Kind zurückhalten, müssen an den Körper des Kindes angepasst sein. Die Gurte dürfen sich nicht verdrehen. Stellen Sie immer sicher, dass die Kindersitzgurte und die Fahrzeugsicherheitsgurte richtig gespannt sind, um einen maximalen Schutz für Ihr Kind zu gewährleisten.
4. **ACHTUNG!** Das Gerät muss ausgetauscht werden, wenn es bei einem Unfall einer starken Belastung ausgesetzt war. Nach dem Unfall den Kindersitz und die Fahrzeugsicherheitsgurte austauschen. Obwohl sie unberührt scheinen können, bieten sie möglicherweise keinen ausreichenden Schutz für Ihr Kind.



**ACHTUNG! Es ist verboten, diesen Sitz für Kinder mit einer Körpergröße von 0-125 cm zu benutzen!**

5. **ACHTUNG! Wichtig!** Verwenden Sie den Beckengurt unten, damit das Becken fest sitzt.
6. **ACHTUNG!** Es ist gefährlich, ohne Genehmigung der Typgenehmigungsbehörde Änderungen oder Ergänzungen am Gerät vorzunehmen. Es besteht die Gefahr, dass die vom Hersteller des Kinderrückhaltesystems bereitgestellten Einbauanweisungen nicht genau eingehalten werden.
7. **ACHTUNG!** Befolgen Sie die Montageanweisungen genau. Nichtbeachtung kann zu Verletzungen des Kindes führen!
8. **ACHTUNG!** Lassen Sie Ihr Kind NIEMALS auch für kurze Zeit unbeaufsichtigt in der Sicherheitsvorrichtung!
9. **ACHTUNG!** Befestigen Sie das Gepäck oder andere Gegenstände, die bei Unfall zu Verletzungen führen können!
10. **ACHTUNG!** Das Kinderrückhaltesystem darf nicht ohne den zugehörigen Sitzbezug verwendet werden!
11. **ACHTUNG!** Der Sitzbezug darf nur durch einen vom Hersteller empfohlenen Bezug ersetzt werden, da er direkte Auswirkungen auf das Verhalten des Rückhaltesystems hat.
12. **ACHTUNG!** Versuchen Sie NICHT, den Kinderautositz zu zerlegen, zu modifizieren oder Teile hinzuzufügen oder die Art und Weise zu ändern, in der die Autositzgurte hergestellt oder verwendet werden.
13. **ACHTUNG!** Verwenden Sie keine andere Kontaktstelle als die in der Anleitung angegebenen und auf dem Kinderrückhaltesystem gekennzeichneten.
14. **ACHTUNG!** Montieren Sie das Kinderrückhaltesystem in dem Fahrzeugsitz, der in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs als "universal" eingestuft ist, unter Verwendung der primären Gürtelroute
15. **ACHTUNG!** Verwenden Sie diesen Kindersitz NIEMALS auf seitlich ausgerichteten Autositzen.
16. **ACHTUNG! NIEMALS** diesen Kinderautositz mit aktivem Frontairbag benutzen!
17. **ACHTUNG!** Wenn der Autositz nicht mit einem Textilbezug ausgestattet ist, halten Sie ihn von Sonnenlicht fern, da er möglicherweise zu heiß für Babyhaut ist! Wenn das Fahrzeug längere Zeit in der Sonne stand, überprüfen Sie die Sitzpolster und stellen Sie sicher, dass es nicht zu heiß ist, bevor Sie das Kind in den Kindersitz setzen.
18. **WARNUNG!** Verwenden Sie diesen Sitz nicht zu Hause, er ist nicht dafür ausgelegt, im Haus benutzt zu werden.
19. **ACHTUNG!** Prüfen Sie regelmäßig die Gurte auf Verschleiß und achten Sie dabei besonders auf Befestigungspunkte, Schutzvorrichtungen und Einstellvorrichtungen! Wenn die Kindersitz-/Autogurte beschädigt oder abgenutzt sind, ersetzen Sie sie vor der Fahrt.
20. **ACHTUNG!** Sichern Sie Ihr Kind IMMER mit Sicherheitsgurten, wenn Sie den Sicherheitssitz benutzen.
21. **ACHTUNG!** Lassen Sie die Schnalle nicht teilweise geschlossen, sie muss verriegelt sein, wenn alle Teile eingerastet sind. Sie sollten das Kind im Notfall sofort vom Sitz entfernen können. Ihrem Kind sollte beigebracht werden, niemals mit der Schnalle zu spielen. Die Schnalle ist NICHT kindersicher.
22. **ACHTUNG!** Der Kindersitz sollte mit einem Autogurt gesichert werden, auch wenn er nicht bestimmungsgemäß verwendet wird. Ein ungesicherter Sitz kann bei einem plötzlichen Anhalten andere Insassen im Auto verletzen.
23. **ACHTUNG!** Verahren Sie den Kindersitz sicher, wenn er nicht verwendet wird und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf. Achten Sie darauf, dass der Kindersitz nicht mit ätzenden Substanzen wie Batteriesäure o.ä. in Berührung kommt.
24. **ACHTUNG!** Lassen Sie Ihr Kind nicht längere Zeit auf diesem Sicherheitssitz. Machen Sie längere Pausen und nehmen Sie Ihr Kind auf langen Reisen aus dem Sicherheitssitz.
25. **ACHTUNG!** Die Sicherheit ist nur gewährleistet, wenn das Kinderrückhaltesystem gemäß dieser Anleitung eingebaut wird.
26. **ACHTUNG!** Die Gebrauchsanweisung muss während der Lebensdauer des Kinderrückhaltesystems aufbewahrt werden.
27. **VORSICHT!** Für ISOFIX-Kinderrückhaltesysteme lesen Sie bitte die Anweisungen des Fahrzeugherstellers

## ECE R44/04

### WASCHANLEITUNG

1. Der Kindersitz kann mit lauwarmem Wasser und Seife gereinigt werden. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel wie Scheuermittel oder Verdüner.
2. Die Polster sollten von Hand bei einer maximalen Temperatur von 30° C gewaschen werden. Stellen Sie es nicht in einen Wäschetrockner. Lassen Sie den Bezug natürlich trocknen.
3. Die Kunststoffteile können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keine Scheuermittel.

### Eigenschaften Bild 1

1. ISOFIX-Schienen
2. ISOFIX-Spannmechanismen (Spitzen)
3. Entriegelungsknopf ISOFIX-System

### Eigenschaften Bild 2

4. Befestigungsbasis (Base)
5. Befestigungswinkel für den oberen Sicherheitsgurt

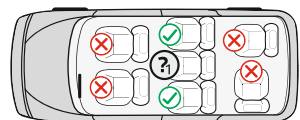
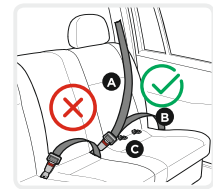
### ART DER ZUGELASSENEN GURTE, DIE SIE IM AUTO HABEN MÜSSEN

- A - Autositzgurt - Diagonalgurt
- B - Autositzgurt – Taillengurt
- C - ISOFIX-Befestigungspunkte



Möglichkeit, NUR Sitze mit 3-Punkt-Gurten für die Gruppen 2, 3 (15-36 kg) einzubauen!

### KANN NICHT AUF SITZEN MIT 2-PUNKT-SICHERHEITSGURTEN VERWENDET WERDEN!



## SITZMONTAGE „Gruppe II; III“ / 15 bis 36 kg. / Mit 3-Punkt-Gurt



Bitte verwenden Sie die 3-Punkt-Sicherheitsgurte, um die Sicherheit des Kindes zu gewährleisten und den Autositz zu befestigen.

**Schritt 1.** Der Autositz darf nur als Sitz verwendet werden. Stellen Sie den Kindersitz auf den Autositz entgegen der Fahrtrichtung.

**Schritt 2.** Legen Sie das Kind in den Kindersitz und achten Sie darauf, dass der Gurt nicht verdreht oder zusammengebunden ist.

**Schritt 3. Gruppe II (15-25 kg) - Bild 2:** Legen Sie die Schultergurte über die Schultern des Kindes (aber vom Nacken entfernt) durch die Führungshalterung (Bild 8) und unter die Armlehne des Sicherheitssitzes. Führen Sie den Bauchgurt unter die Armlehnen des Sitzes und über den Schoß des Kindes und befestigen Sie diesen in der Autositzschnalle, bis Sie einen Klick hören.

**Schritt 4. Gruppe II (22-36 kg) - Bild 3:** Positionieren Sie den Schultergurt über der Schulter des Kindes (aber vom Nacken entfernt) durch die Führungshalterung (Bild 8) und über der Armlehne des Sicherheitssitzes.

Führen Sie den Bauchgurt unter die Armlehnen des Sitzes und über den Schoß des Kindes und befestigen Sie ihn dann in der Autositzschnalle, bis Sie einen Klick hören. Stellen Sie sicher, dass die Gürtelschnalle durch Ziehen am Gürtel verriegelt ist.

**Schritt 5.** Stellen Sie sicher, dass der Gurt in allen Führungen richtig sitzt, nicht verdreht ist und das Kind nicht behindert.

## EINBAU DES STUHLS „Gruppe II; III“ / 15 bis 36 kg / Mit 3-Punkt-Sicherheitsgurt + ISOFIX-Befestigung



**Schritt 1. WICHTIG:** Überprüfen Sie zunächst, ob das Fahrzeug über 2 ISOFIX-Metallhaken zur Befestigung an der Kreuzung zwischen dem Sitz und die Rückseite des Autos unter der Polsterung und einen Metallhaken für die oberen Griffe hinter dem Autositz verfügt.

**HINWEIS:** Bei Verwendung des ISOFIX-Systems können ISOFIX-Führungshülsen in die ISOFIX-Haken des Fahrzeugs eingesetzt werden. Bild 4. ISOFIX-Haken an beiden Enden des Stuhls führen durch die Führungshülsen.

**Schritt 2.** Drücken Sie die Entriegelungstaste des ISOFIX-Systems, um die Greifmechanismen zu verlassen, bis ein "Klick" zu hören ist. Abbildung 5 Schieben Sie die Schienen in die längste Position.

**Schritt 3.** Stellen Sie den Kindersitz auf dem Autositz. Er sollte in Fahrtrichtung ausgerichtet sein. Bild 6 Wenn Ihr Auto über einen Airbag des Beifahrersitzes verfügt, sollte der Kindersitz nur auf den Rücksitz des Autos verwendet werden!

**Schritt 4.** Drücken Sie die FIX-Greifmechanismen direkt auf die Metallhaken des Fahrzeugs, bis Sie einen Klick hören. Bild 6 Stellen Sie sich sicher, dass Sie einen Klick hören und die ISOFIX-Sperranzeige GRÜN anzeigt

**Schritt 5.** Drücken Sie den Kindersitz fest gegen die Rückenlehne des Autositzes.

Bild 7 Während dieser Bewegung zieht das ISOFIX-System den Kindersitz an der Rückenlehne fest und hört ein Klick. Stellen Sie sicher, dass die Kindersicherung fest gegen die Rückenlehne des Autositzes gedrückt wird. Überprüfen Sie den ISOFIX- Entriegelungsknopf erneut und stellen Sie sich sicher, dass die Sperranzeige GRÜN anzeigt. Bild 7

**Schritt 6.** Fassen Sie den Sitz und stellen Sie sich sicher, dass er fest sitzt oder schüttelt. Wenn der Stuhl wackelt und die ISOFIX-Klemmen heraus sind, wiederholen Sie die obigen Schritte und montieren Sie diese erneut.

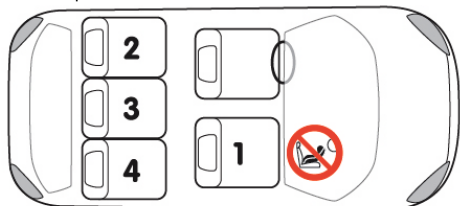
**Schritt 7. Gruppe II (15-25 kg) - Bild 2:** Legen Sie den Schultergurt über die Schulter des Kindes (aber vom Nacken entfernt) durch die Führungshalterung (Bild 8) und unter die Armlehne des Sicherheitssitzes. Führen Sie den Bauchgurt unter die Armlehnen des Sitzes und über den Schoß des Kindes und befestigen Sie diesen danach in der Autositzschnalle, bis Sie einen Klick hören.

**Schritt 8. Gruppe III (22-36 kg) - Bild 3:** Legen Sie den Schultergurt über der Schulter des Kindes (aber vom Nacken entfernt) durch die Führungshalterung (Bild 8) und über der Armlehne des Sicherheitssitzes. Führen Sie den Bauchgurt unter die Armlehnen des Sitzes und über den Schoß des Kindes und befestigen Sie diesen danach in der Autositzschnalle, bis Sie einen Klick hören. Stellen Sie sicher, dass die Gürtelschnalle durch Ziehen am Gürtel verriegelt ist.

**Schritt 9.** Stellen Sie sicher, dass der Gurt in allen Führungen richtig sitzt, nicht verdreht ist und das Kind nicht behindert.

**Entfernen des Polsters:** Entfernen Sie die Sitzpolsterung wie in Abb. 9 angegeben

**Appendix 1** - List of cars suitable for fixing semi-universal / **Допълнение 1** - Списък на автомобили, подходящи за полу-универсално захващане.



Model	Y	Positions
-------	---	-----------

**ALFA ROMEO**

147	2001+	2. 4
156	1997+	2. 4
156 Cross Wagon Q4	2004+	2. 4
159	2006+	2. 4

**AUDI**

A2	2000+	2. 4
A3	1997+	2. 4
A3	2003+	1. 2. 4
A4, S4, RS4	2002+	1. 2. 4
A5 Coupé	2007+	1. 2. 4
A6, S6, RS4	2004+	1. 2. 4
A8, S8	2002+	2. 4
Q5	2008+	1. 2. 4
Q7	2006+	1. 2. 4

**BMW**

1	2005+	2. 4
1 Coupé, Cabrio	2008+	1. 2. 4
3	1998+	2. 4
5	2004+	2. 4
6 Coupé, Cabrio	2004+	2. 4
7	2001+	2. 4
X3	2004+	2. 4
X5	1999+	2. 4
X6	2008+	2. 4

**CHEVROLET - DAEWOO**

Aveo	2006+	2. 4
Captiva	2006+	2. 4
Epica	2006+	2. 4
HHR	2006+	2. 4
Kalos	2004+	2. 4
Lacetti	2004+	2. 4

Model	Y	Positions
-------	---	-----------

**CHEVROLET - DAEWOO**

Matiz	2004+	2. 4
Nubira Combi	2004+	2. 4
Tacuma	2000+	2. 4

**CHRYSLER**

300C	2004+	2. 4
Grand Voyager	2001+	2. 4
PT Cruiser	2000+	2. 4
Sebring	2003+	2. 4
Voyager	2001+	2. 4

**CITROËN**

Berlingo I & II	1999+	3
Berlingo III	2008+	1. 2. 4
C-Crosser	2007+	2. 4
C1	2007+	2. 4
C2	2004+	2. 4
C3	2004+	2. 4
C3 Pluriel	2003+	2. 4
C4	2004+	2. 4
C4 Grand Picasso	2006+	1. 2. 3. 4
Picasso	2007+	2. 4
C5	2001+	2. 4
C5 Break	2000+	2. 4
C6	2005+	2. 4
C8	2003+	2. 4
Xsara Picasso	1999+	2. 4

**DACIA**

Logan MCV	2004+	2. 4
Sandero	2008+	2. 4

**DAIHATSU**

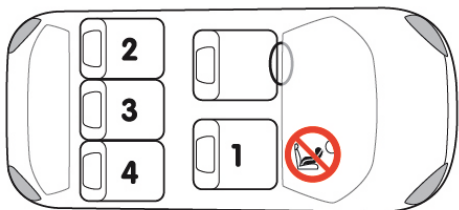
Copen Cabrio	2002+	2. 4
--------------	-------	------

**DAIHATSU**

Cuore	2007+	2. 4
Materia	2006+	2. 4
Sirion	2004+	2. 4
Terios	1997+	2. 4
Trevis	2004+	2. 4

**DODGE**

Avenger	2007+	2. 4
Caliber	2006+	2. 4



Model	Y	Positions
-------	---	-----------

#### DODGE

Durango	2004*	2, 4
Journey	2008*	2, 4
Nitro	2006*	2, 4

#### FIAT

500	2007*	2, 4
Bravo	2007*	2, 4
Croma	2005*	2, 4
Dobló	2001*	3
Fiorino Qubo	2008*	2, 4
Grande Punto	2005*	2, 4
Idea	2003*	2, 4
Multipla	2004*	2, 4
Panda	2003*	2, 4
Sedici	2006*	2, 4
Stilo	2001*	2, 4
Ulysse	2003*	2, 4

#### FORD

C-MAX	2003*	2, 4
Fiesta	2002*	2, 4
Focus	2004*	2, 4
Fusion	2003*	2, 4
Galaxy	2004*	2, 4
Galaxy	2006*	2, 3, 4
Ka	2002*	2, 4
Kuga	2008*	2, 4
Maverick	2005*	2, 4
Mondeo	2004*	2, 4
Mondeo Combi	2000*	2, 4
S-Max	2006*	2, 4

#### HONDA

Accord	2002*	2, 4
--------	-------	------

Model	Y	Positions
<b>HONDA</b>		
Civic	2006*	2, 4
CR-V	2005*	2, 4
FR-V	2004*	1, 2, 4
Jazz	2001*	2, 4
Legend	2006*	2, 4

#### HYUNDAI

Accent	2006*	2, 4
Getz	2002*	2, 4
Grandeur	2005*	2, 4
i10	2008*	2, 4
i20	2009*	2, 4
i30	2007*	2, 4
Matrix	2002*	2, 4
Santa Fe	2002*	2, 4
Sonata	2001*	2, 4
Terracan	2002*	2, 4
Tucson	2004*	2, 4

#### JEEP

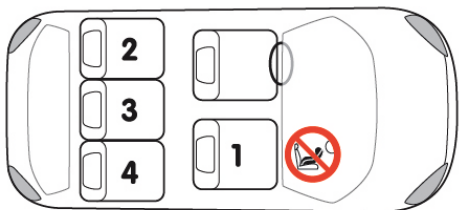
Cherokee	2002*	2, 4
Commander	2006*	2, 4

#### JEEP

Compass	2007*	2, 4
Grand Cherokee	2008*	2, 4
Patriot	2007*	2, 4
Wrangler	1998*	2, 4

#### KIA

Carens	2006*	2, 4
Carnival	2006*	2, 4
Cee'd	2007*	2, 4
Creata	2004*	2, 4
Magentis	2002*	2, 4
Opirus	2003*	2, 4
Picanto	2004*	2, 4
Pro Cee'd	2006*	2, 4
Rio	2005*	2, 4
Sedona	2006*	2, 4
Sorento	2002*	2, 4
Soul	2009*	2, 4
Sportage	2004*	2, 44



Model	Y	Positions
-------	---	-----------

#### LANCIA

Delta	2008+	2, 4
-------	-------	------

#### LANCIA

Musa	2004+	2, 4
Phedra	2003+	2, 4
Thesis	2002+	2, 4
Ypsilon	2003+	2, 4

#### LAND ROVER

Defender	2007+	2, 4
Discovery 3	2004+	2, 4
Freelander	2006+	2, 4
Range Rover	2002+	2, 4

#### LEXUS

GS 300, 450h	2000+	2, 4
IS 200, 300	2001+	2, 4
IS 250, 220d, F	2005+	2, 4
LS 460, 600h	2006+	2, 4
RX 300, 350, 400h	2003+	2, 4

#### MAZDA

2	2007+	2, 4
3	2003+	2, 4
5	2005+	2, 4
6	2002+	2, 4

#### MAZDA

MPV	1999+	2, 4
Premacy	1999+	2, 4

#### MERCEDES BENZ

A	2005+	2, 4
B	2005+	2, 4
C	2000+	2, 4
CLC Sportcoupé	2008+	2, 4
CLK (W209)	2002+	2, 4
E	2002+	2, 4

Model	Y	Positions
<b>MERCEDES BENZ</b>		
GL	2006+	2, 4
GLK	2008+	2, 4
M	1997+	2, 4
R	2005+	2, 4
S	2002+	2, 4
Vaneo	2001+	2, 3, 4
Viano (FUN)	2007+	2, 3, 4

#### MINI

MINI	2001+	2, 4
MINI Cabrio	2009+	2, 4
MINI Clubman	2007+	2, 4

#### MITSUBISHI

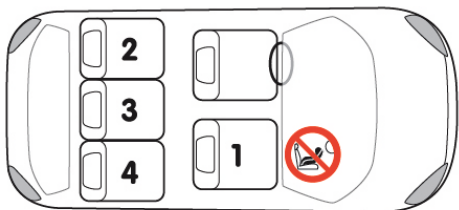
Colt	2005+	2, 4
Grandis	2004+	2, 4
L200	2006+	2, 4
Lancer	2003+	2, 4
Outlander	2006+	2, 4
Pajero	2001+	2, 4

#### NISSAN

Almera	2000+	2, 4
Almera Tino	2000+	2, 4
Micra	2003+	2, 4
Murano	2003+	2, 4
Navara	2006+	2, 4
Note	2006+	2, 4
Pathfinder	2006+	2, 4
Primastar	2001+	2, 4
Primera	2002+	2, 4
Qashqai	2007+	2, 4
Tiida	2004+	2, 4
X-Trail	2002+	2, 4

#### OPEL

Aglia	2002+	2, 4
Antara	2006+	2, 4
Astra	2004+	2, 4
Astra Twin Top	2006+	2, 4
Corsa	2000+	2, 4
Insignia	2008+	2, 4
Meriva	2002+	1, 2, 4



Model	Y	Positions
-------	---	-----------

#### OPEL

Signum	2003*	1, 2, 4
Vectra	2002*	1, 2, 4
Zafira	1999*	2, 4
Zafira	2005*	1, 2, 4
Zafira	2008*	2, 4

#### PEUGEOT

107	2005*	2, 4
1007	2005*	2, 4
206	2000*	2, 4
206 CC	2000*	1
207	2006*	2, 4
307	2001*	2, 4
307 CC	2003*	2, 4

#### PEUGEOT

307 SW	2001*	2, 4
308	2007*	2, 4
308 SW	2007*	1, 2, 3, 4
407	2004*	2, 4
407 coupé	2006*	2, 4
4007	2007*	2, 4
5008	2009*	2, 4
607	2000*	2, 4
807	2003*	2, 4
Partner	2004*	2, 3, 4
Partner Teepee	2008*	1, 2, 4

#### RENAULT

Clio	1998*	2, 4
Clio	2005*	1, 2, 4
Espace / Grand Espace	2000*	2, 3, 4
Kangoo	1999*	3
Kangoo	2008*	1, 2, 4
Koleos	2008	2, 4
Laguna	2001*	2, 4

Model	Y	Positions
<b>RENAULT</b>		
Mégane	1999*	1, 2, 4
<b>RENAULT</b>		
Mégane Coupé-Cabrio	2003*	2, 4
Modus, Grand Modus	2004*	1, 2, 4
Scénic, Grand Scénic	2003*	1, 2, 4
Scénic III	2009*	2, 3, 4
Twingo	2008*	1, 2, 4
Vel Satis	2002*	2, 4

#### SAAB

9-3	2002*	2, 4
9-5	1997*	2, 4

#### SEAT

Alhambra	1998*	2, 4
Alhambra	2004*	2, 3, 4
Altea FR / XL / Freetrack	2004*	2, 4
Arosa	1998*	2, 4
Cordoba	1999*	2, 4
Exeo	2009*	2, 4
Ibiza	2002*	2, 4
Leon	1998*	2, 4
Toledo	1999*	2, 4

#### SKODA

Fabia	1999*	2, 4
Fabia II	2007*	2, 4
Octavia	2000*	2, 4
Octavia Combi	1996*	2, 4
Octavia II	2004*	1, 2, 4
Roomster	2006*	2, 4
Superb	2001*	2, 4

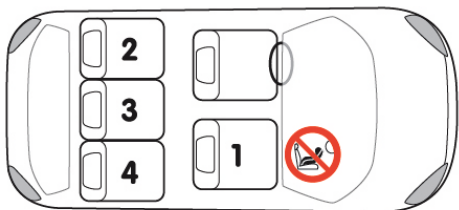
#### SMART

Forfour	2005*	2, 4
---------	-------	------

#### SUBARU

Forester	2002*	2, 4
Impreza	2000*	2, 4
Justy G3X	2003*	2, 4
Legacy Combi	2003*	2, 4
Outback Combi	2004*	2, 4
Tribeca	2006*	2, 4





Model	Y	Positions
-------	---	-----------

#### SUZUKI

Ignis	2004*	2.4
Jimny	1998*	2.4
Splash	2007*	2.4

#### SUZUKI

Swift	2005*	2.4
SX4	2006*	2.4
Vitara	2005*	2.4
Wagon R	2002*	2.4

#### TOYOTA

Auris	2007*	2.4
Avensis	2003*	2.4
Avensis Verso	2001*	2.4
Aygo	2005*	2.4
Corolla	2000*	2.4
Corolla Verso	2001*	2.4
IQ	2009*	2.4
Landcruiser 120, 200, 300	2002*	2.4
Prius	2003*	2.4
RAV4	2000*	2.4
Yaris	1999*	2.4

#### VOLVO

C30	2006*	2.4
C70	2006*	2.4
S40	2001*	2.4
S60	2000*	2.4
S80	1998*	2.4
V50 Combi	2004	2.4

Model	Y	Positions
<b>VOLVO</b>		
V70	2000+	2.4
CX60	2008*	2.4
XC70	2007*	2.4
XC90	2002*	2.4

#### VOLKSWAGEN

Bora	1998*	2.4
Caddy	2000*	2.4
EOS	2006*	2.4
Fox	2005*	2.4
Golf IV	1997*	2.4
Golf IV Variant	1999*	2.4

#### VOLKSWAGEN

Golf Plus	2005*	2.4
Golf V	2003*	1. 2. 4
Golf V Variant	2007*	2.4
Golf VI	2008*	2.4
Jetta	2005*	2.4
Lupo	1998*	2.4
New Beetle	2005*	2.4
Passat	1998*	2.4
Passat CC	2008*	2.4
Phaeton	2002*	2.4
Polo	2001*	2.4
Scirocco	2008*	2.4
Sharan	1998*	2.4
Sharan	2004*	2. 3. 4
T4 Multivan	2000*	2.4
T5 Caravelle	2003*	2.3
T5 Multivan	2000*	2.4
<b>VOLKSWAGEN</b>		
Tiguan	2007*	2.4
Touareg	2002*	1. 2. 4
Touran	2003*	2.4







Дидис ООД, България  
Шумен 9700, ул. „Тракия-изток“ № 6  
Тел.: 054/850 830  
e-mail: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com)  
e-mail: [export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)

Didis LTD, Bulgaria  
Shumen 9700, № 6 Trakia-iztok street  
Tel.: +359 54 850 830  
e-mail: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com)  
e-mail: [export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)